

## El CRIMEN que pudo ser PERFECTO

CUENTO POLICIAL POR PATRICIA HIGHSMITH



CULTA EN LA sombra, Olivia vio que todo ocurría al fin como ella lo había previsto...

En el lapso de un segundo, antes que lo irreparable se produjera, y cuando aún no caía de lo alto de la escalera aplastándose la cabeza contra el suelo de cemento, Loren Amory lo había comprendido todo: era su mujer la que desde siempre había intentado asesinarlo...

OLIVIA AHORA ERA DEMASIADO consciente en un segundo él recordó que semanas atrás estuvo a punto de perder las piernas en esa maldita máquina con ruedas, casi en el mismo lugar, en lo alto de la escalera que llevaba a la despensa subterránea. El enterrado, igualmente, en la habitación de segunda aquella escueta de un montón de trapos...

Desde un momento antes de subir, pausado un trozo de vedra recalcitrante, se había completado, mientras que abajo, a lo largo de la escalera, debajo a él, pensó que había creído que eran fantasmas los que ella había traído...

Olivia no era sino una mujer que había terminado en un momento de diez años de matrimonio, la vida y la abundancia, ella no había sido como ese Stephen, que había terminado de partitiquino cada tres meses...

huir las gradas debajo de él. Luego la trágica caída contra el piso de cemento. En ese momento comprendió la traición de Olivia. Pero, todo había terminado para Loren Amory...

—Yo estaba allí arriba, leyendo en mi lecho —dijo Olivia a los policías—, cuando sentí un ruido terrible. Me precipité, y entonces...

Ella mostró el cadáver, que yacía con el cráneo destruido. Los policías movieron la cabeza. Era un accidente brutal. Las personas debían poner más cuidado al dejar los objetos diversos tirados en cualquier parte, como esas máquinas barredoras. Hay cada accidente como aquel, que ocurren todos los días a través del país. Se amortajó el cuerpo y, el martes siguiente, quedó enterrado Loren Amory.

Olivia llamó a Stephen al siguiente día, un miércoles. Habitualmente lo llamaba todos los días, menos sábado y domingo. Sin embargo, el viernes anterior ella no lo había hecho. Habían convenido que si ella no lo llamaba un día de la semana, era porque su propósito había tenido éxito. De esta manera, Stephen supo a qué atenerse. La muerte de un rico hombre de negocios, como Loren Amory, que dejaba a su muerte una suma cercana al millón de dólares, no podía pasar inadvertida. El debía imponerse de la noticia por los medios.

Se dieron cita por teléfono y se encontraron en un discreto bar de Nueva York.

—Querida, le dije el bello Stephen cuando podremos ya vernos definitivamente?

Ella miró amorosamente a su querido y adorado Stephen, su bello Adonis, y le acarició el fino bigote rubio. —Muy luego, le dijo ella. Pero no todavía en la casa. Para mayor seguridad nosotros partiremos en un viaje turístico a Trinidad. Tengo el dinero preciso en mi cartera.

Desde hacia tiempo tenían hecho el proyecto, aguardando la ocasión. Ella sabía que necesitaba restablecerse. Stephen se encargaría de tomar los pasajes. Las cabinas separadas, eso bien entendido.

De regreso a Nueva York, dos meses más tarde, Olivia, dorada aún por el sol y, aparentemente, "restablecida", confesó a sus familiares que había encontrado en el transcurso del viaje a una persona que le había "interesado". Sus amistades le aseguraron que eso era lo normal y que, joven como ella, no podía pasar borrando el resto de sus días al pobre Loren.

los pilares, mientras Stephen, paralizado por la sorpresa, ni insistió. —¿Tú has querido matarme?, dijo ella, jadeante todavía y con los ojos inyectados de sangre.

—Estás loca... ¡Estoy un poco bebido, eso es todo! Pero Olivia no era fácil de engañar. Así que Stephen no había querido más que su dinero. Era por avaricia que él la había animado a colocar trampas para eliminar a ese pobre Loren. Él, jamás la había amado. Sintió una rabia loca y, desde ese momento, fueron dos en la bella y espaciosa mansión los que alimentaron el mismo proyecto: que cada uno se desembarazara del otro. Aparentemente nada había cambiado (ellos no habían vuelto a tocar el asunto del "incidente"), según haciendo planes para el futuro, de nuevos viajes por Europa. Mas, en el fondo de ellos mismos, germinaban otros planes...

Cada uno por su lado, sin dejar un

instante de buscar, habían definitivamente descartado el proyecto de servirse de nuevo de la escalera. Dos veces seguidas, la cosa había parecido sospechosa. Y era preciso que el segundo accidente fuera todavía más "convinciente" que el primero. Habían pensado detenidamente en los alimentos, pero desde que el uno ponía los pies en la cocina, el otro le seguía los pasos como su sombra...

Y de pronto, una mañana, Stephen se dio a pensar en la cámara fría que se encontraba ubicada en el fondo del sótano. Era una enorme cámara refrigeradora de la altura de un hombre, en la que Olivia, entraba, a veces, para coger la carne depositada al fondo. No había pues, más que empujarla al interior. Imposible volver a salir...

Un día en que ella estaba ausente, Stephen descendió al sótano para examinar de cerca la puerta del enorme refrigerador. La bisagra estaba contraindicada de tal manera que, desde que se

abrió la puerta se aflojaba a fondo para quedar automáticamente abierta de par en par. Entonces, Stephen comprendió que, si en el curso de la abertura la puerta encontraba un objeto duro cualquiera, en lugar de detenerse completamente, se volvería automáticamente a cerrar sobre la persona cogida en el interior del refrigerador. Cuando Olivia iba a buscar algo, inevitablemente sujetaba la puerta detrás de sí y de un empujón la hacía retroceder hasta el final, dejándola fija sin volver a cerrarla. Era, pues, cuestión de interponer un objeto que no llamara la atención, que rebotara en la puerta, y entonces Olivia se encontraría encerrada en el interior del refrigerador sin que ella misma supiera cómo le había ocurrido esto y sin esperanzas de salir con vida de allí... ¡El accidente ideal! Lo que le faltaba encontrar era el obstáculo poco notorio, pero suficientemente sólido, cuya presencia no despertara la desconfianza de Olivia.

Aquella tarde, a la hora de comida, una sonrisa iluminó de pronto el bello rostro un poco frío de Stephen.

—¿Qué hay, querido mío?, preguntó dulcemente Olivia.

—Pienso en el viaje que pronto haremos por Europa, dijo él. ¡Qué placer visitar contigo la Costa Azul y la Riviera!

—Oh, sí, qué placer! Partiremos en cuanto sea posible.

Pero, apenas Olivia hubo subido al dormitorio, Stephen se precipitó hacia el sótano. El cubo del agua, el carbonil, la caldera no estaba lejos del refrigerador y la presencia del cubo en ese lugar no debía inquietar a Olivia. Había que prepararlo todo lo más rápidamente posible.

Dispuso cuidadosamente el cubo del agua, de suerte que la puerta se abiera allí antes de hacer su recorrido completo —su presencia, ahí, no tenía nada de particular— y el abrió la puerta del refrigerador con la fuerza, pensaba él, que Olivia habría empleado. Dio un paso adelante, la mano derecha extendida para sujetar la puerta que volvía después de haber rebotado en el cubo, cuando, bruscamente, él sintió su pie resbalando al momento preciso en que la puerta tocaba el cubo de carbonil.

Sin saber cómo, ni por qué, él se sintió de pronto arrojado hacia adelante, con la rodilla derecha en tierra, la pierna izquierda extendida a todo lo largo adelante de él, y, sin que él tuviera tiempo de darse cuenta, él se encontró echado que la puerta del refrigerador se cerraba sobre él. Se levantó de un salto, contempló la puerta y sintióse perdido.

—¿Cómo le había pasado esto? ¡El reflejo maldito del hielo sobre el piso! Pero él no dejó de ver solamente el hielo. Había patinado sobre un pequeño trozo de graso que sólo ahora veía en medio del piso, al extremo de un rayón del viscoso elemento.

Volvió, hacia la puerta, se apoyó contra ella, la golpeó con sus puños, ensayó, pero en vano, de empujarla con las espaldas.

—¡Olivia! ¡Olivia! ¡Abre! ¡Estoy encerrado en el refrigerador!

Fue alrededor de una hora más tarde que Olivia, intrigada de no verlo salir, comenzó a buscar a Stephen. Después de haber recorrido toda la casa, ella se decidió a descender al sótano. En ese momento, Stephen golpeaba desesperadamente con la suela de sus zapatos la puerta de la bóveda fría y llamaba cada treinta segundos. El resto del tiempo, soplabla hacia el interior de su camisa procurando enfriarse un poco. Olivia iba a dejar el sótano cuando

de creó oír su nombre murmurado con voz ahogada.

—¿Stephen?... ¿Dónde estás?

—¡En el refrigerador! —gritó él lo más fuerte que pudo.

Olivia se volvió y consideró el refrigerador con una sonrisa de incredulidad.

—¡Abre! ¡Rápido...! ¡Estoy en el refrigerador! —aulló Stephen con la energía de la desesperación.

La sonrisa de incredulidad de Olivia se transformó bruscamente en un enorme estallido de risa.

Ella reía sin contenerse, con todas sus ganas, sin preocuparse de saber si Stephen la oía o no. Siempre sacudida por la risa, subió lentamente la escalera.

Esto del refrigerador que la divertía tanto, era lo que había ya pensado como un buen medio para deshacerse de Stephen, pero sin poder encontrar todavía la manera de hacerlo. Y que él se encontrara ahora adentro en ese momento no podía ser sino obra de la casualidad...

Salvo que, ¿por qué no?, él estuviera preparando una trampa para ella. La historia del aprendizaje de beafo. (Esto era realmente cómico! Y qué oportunidad, además!)

Tomo ella un ligero somnifero para dormir bien. El día siguiente sería emocionante. Ella tendría que ser convincente una vez más, al contar su desgracia, su nuevo golpe, del destino...

A las 10 horas de la siguiente mañana, después de haber bebido un vaso de jugo de naranjas y dos tazas de café fuerte, Olivia se sintió presta a asumir su papel de pobre viuda llorosa perseguida por la mala suerte. Después de todo, se dijo ella para tranquilizarse, esta es, al fin y al cabo, la segunda vez que desempeñe este papel. Se puso su bata de casa.

Para identificarse mejor con su personaje, bajó al sótano a "descubrir" el cuerpo, antes de llamar a la policía.

—¿Stephen?... ¿Stephen?... —gritó asumiendo su papel.

No hubo respuesta. Abrió, no sin ligero estremecimiento, la puerta del gran refrigerador, y sin que pudiera evitar quedarse paralizada por un momento ante la vista del cadáver que yacía en el suelo encogido y cubierto de hielo. Dio algunos pasos en esa dirección procurando que sus huellas quedaran bien marcadas en ese lugar, a fin de poder corroborar sus declaraciones —cuando escuchó un pequeño ruido seco y sordo detrás de ella.

Olivia no podía creer lo que veían sus ojos. ¡No semejante cosa no podía ocurrirle a ella! Estaba segura de que abrió la puerta como de costumbre. Debió, pues, haber permanecido abierta en su totalidad, puesto que la bisagra había sido hecha para ese objeto.

—¡Alo! ¿Quién está ahí? ¡Abrame la puerta! ¡Rápido!

Pero ella bien sabía que no había nadie. Ellos no tenían domésticos en la casa. Nada más que los suplentes cuando recibían. No era un accidente estúpido... Un accidente que, podía ser, Stephen hubiera preparado.

Ella le miraba. Sus ojos estaban enormemente abiertos, y en sus labios jugueteaba su eterna sonrisa irónica que exhibía ahora un alrecllo de triunfo.

—¡Socorro...! ¡Abrame! ¡Policia! Aunque bien sabía ella que era tiempo perdido.

Entenúese así al cabo de dos horas —al menos fue lo que le pareció— hasta sentirse helada. En verdad ya no sentía frío, sentía por sobre todo, un profundo, un inmenso despo de dormir.

## Gibraltar: Paraíso para Novios

por Werner SCHUBERTH

EL VIEJO y ya casi olvidado peñón de Gibraltar, objeto de secular pugna entre españoles y británicos, deberá despertar de su actual sopor, para convertirse en el paraíso de los novios de todo el mundo. Gibraltar, que desde el "fin" de Tánger ha pasado a ser lugar de cita de contrabandistas y espías internacionales, se prepara para jugar su papel futuro de Meca turística.

Periodicos ingleses lo han anunciado y periódicos madrileños lo confirman: una potente sociedad inglesa ha elaborado un plan para hacer de Gibraltar un Eldorado turístico, habiendo obtenido ya la autorización del Gobierno de Londres para llevar a la práctica sus propósitos. En el plazo de un año y medio se construirán hoteles, restaurantes y hasta playas. Centro del nuevo Gibraltar deberá ser un moderno casino que, de acuerdo con los proyectos de la sociedad inglesa, será el mayor de Europa.

Esto quiere decir que, para la colonia de la Corona, hoy languideciente, va a empezar una nueva época dorada. Los turistas son un negocio seguro, mas seguro, desde luego, que los contrabandistas, hoy por hoy la única

fuerza de ingresos de la antaño floreciente colonia inglesa. Al viejo peñón deberán llegar divisas procedentes de todos los países de Europa, Africa y América, y las pequeñas casas costeras, desde las que se columbra el puerto y hasta el litoral africano perdido en la bruma, serán otros tantos receptáculos de inmovilables lunas de miel. Y es que de la misma manera que hoy se trasladan en avión a Gibraltar las parejas inglesas para contraer matrimonio sin largas formalidades burocráticas, en el futuro deberán hacer lo mismo los novios de todo el mundo. Así, al menos, se cree y es, para en Gibraltar.

Los privilegios de que goza la colonia británica permiten contraer matrimonio con un mínimo de requisitos. Este será uno de los principales motivos de atracción a la península, opulenta los gibraltareños. Solamente la escasez de espacio del peñón y las rigurosas disposiciones españolas sobre pasaportes, son dificultades que habrá que superar, antes de llevar a la práctica estos proyectos. Pero los que creen en el futuro de Gibraltar, creen también que esto tendrá remedio.





## Crónica Literaria

por Ricardo Latcham

# La Responsabilidad del Escritor, Según Pedro Salinas

PEDRO SALINAS llenó una época de la literatura española contemporánea, desde su maduración poética hasta su notable magisterio crítico en Estados Unidos y Puerto Rico, en los años anteriores a su muerte, acaecida en 1951, en Boston. No es su obra la de un especialista ni de un filólogo, sino la de un vivo animador de los textos clásicos y modernos. Después de sus días, le ha tocado a un pariente y también profesor, Juan Marchal, a quien conocí en Middlebury College, allá por 1948, recopilar la abundante producción de tipo ensayístico del insigne escritor hispanista. Así, a los "Ensayos de Literatura Española" (Aguilar, Madrid, 1958), se agregan hoy los reunidos con el título de "La Responsabilidad del Escritor y otros ensayos" (Seix Barral, Barcelona, 1961). La diferencia entre este volumen y otros de su pluma radica en la actitud polémica y, a veces, heterodoxa que Salinas asume ante distintos tópicos literarios de la época presente, para salvar su opinión, siempre nítida, en medio de la confusión del espíritu moderno. El libro se inicia con un ensayo titulado "Aprecio y Defensa del Lenguaje", es decir, de la palabra, instrumento eficaz del hombre de letras, pero cuya fuerza puede moverse tanto en favor del bien como del mal. Citando a este respecto, a Denis de Rougemont, Salinas expresa, muy acertadamente, que la mayoría de los humanos anda hoy día en busca de directores de inconsciencia.

Algo más adelante, el ensayista agrega las siguientes palabras: "Caracteriza, en su opinión, a nuestra época la perfección de medios y la confusión de fines".

Queda así muy tajante la postura de Salinas en su magnífico estudio sobre el lenguaje y su función social. Por lo mismo, defiende el diálogo, uno de los medios más sutiles que el hombre posee para transmitir la realidad de su mundo interior al mundo de todos. Quizá si la carencia de diálogo y la abundancia de los monólogos acrecienta, en la actualidad, la violencia en la conducta y la sinergia en los hechos. La vida intelectual, añade Salinas, es diálogo del hombre consigo mismo, o con otros hombres; diálogo no siempre oído, sólo raras veces escrito. Por algo las dos épocas más ilustres de la inteligencia humana, la grecorromana y la renacentista, se han complicado en este género.

El uso vicioso de las palabras, su deformación deliberada, la servidumbre a sus sonidos, son los males que Salinas ilumina del momento son parte del desconcierto y del caos mental que invaden al escenario social.

Sin ser tradicionalista, Salinas defiende el buen uso de los clásicos y su manejo adecuado para mejorar el habla. "El que desconoce a los clásicos de su lengua, expone en otra parte de su volumen, el que por ignorancia, presunta afición o necesidad, se revela como los veces obcecado, una porque reniega de sus antepasados, de toda esa parte de su ser anterior a su cuerpo mortal; y otra, porque al no saberlo, los lleva dentro, ya que el beneficio que ellos hicieron al idioma ha ido calando desde los libros a la lengua común y vive incorporado en el habla general".

El escritor, en suma, debe defender el buen manejo del lenguaje, y con ello se enfrenta una de sus responsabilidades fundamentales. En su discurso, Salinas quiere hacer un llamamiento a todos para que se consagren a su idioma con el amor razonable que tuvieron otras generaciones que traspasaron a las presentes su celo y decencia lingüística. "Nos entendemos y sentimos como común, hoy, porque muchas generaciones de nuestros antepasados fueron entregadas una a otra ese instrumento prodigioso de vivir, en lenta sucesión de perfecciones, de modo que ha llegado hasta nosotros más apto que nunca para expresar lo humano".

Es notable y atrevido el segundo ensayo rotulado "Los Nuevos Analfabetos", que toca a fondo uno de los peores prejuicios sociales. En el principio —dice Salinas—, fue el analfabetismo. Poco a poco, según arriba, se hizo la luz que hoy, gracias a Dios, nos ilumina: la enseñanza primaria obligatoria. En el consenso de la mayoría de las gentes, y hasta de muchos pedagogos, el analfabetismo, o sea, aquel estado en que un ser humano sabe leer, se tiene por una línea fronteriza tan clara y tajante, que divide a la humanidad en 2 partes implacablemente distintas.

Cuando, a partir del siglo pasado, un gran afán alfabetizador y la enseñanza primaria obligatoria aparecieron como una gran conquista de la mayoría de los pueblos civilizados. No sólo en España, Víctor Hugo, el gran escritor francés, el día en que todos los hombres supieran leer como de un momento maravilloso de la historia. Todo hasta aquí aparece claro, al decir del ensayista. Pero el saber leer es, a su vez, una potencialidad. Del mismo modo que todo analfabeto actual es un alfabeto potencial, a su vez, todo alfabeto actual es un lector potencial. Saber leer ya, pero no puede leer o puede leer mal, es el alfabeto recién dotado de la capacidad de lectura no la aprovecha, esto es, si no lee, la finalidad misma del alfabetismo se frustra.

Y surge entonces otro problema bien examinado por Salinas con su agudeza acostumbrada: el analfabeto que convendría titular impuro, contrachecho, artificial, criatura de la educación moderna que se alza, sin darse el cuenta, frente a ella, como el máximo acusador de sus faltas. Dado que sabe leer, y que sin embargo sigue siendo humanamente analfabeto, es denominado por el en-

sayista el neanalfabeto. El neanalfabeto se extiende en dos grandes etapas: la de los analfabetos totales y los parciales.

El primero es el que después de haber aprendido a leer, porque así se le enseñaron en la escuela, renuncia al uso de su capacidad lectora, salvo en lo estrictamente indispensable: el correo diario, los programas de cine o espectáculos y la guía de teléfonos. Luego hace una disolución Salinas de un analfabeto que se confunde con los hombres, llamados de acción, prácticos, o aún más bellamente y a la moderna, con vocablo que reúne las lumbres del griego y de la técnica moderna, el hombre dinámico. Para éste en el mundo sobran ideas; lo que necesita son hombres activos, audaces, incansables, amables, que lanzándose por las tierras y los aires, en aeroplanos, rodados de secretarías y mecanógrafos, y pendientes sin cesar del cordón umbilical de la confusión del espíritu moderno. El libro se termina con un ensayo titulado "Aprecio y Defensa del Lenguaje", es decir, de la palabra, instrumento eficaz del hombre de letras, pero cuya fuerza puede moverse tanto en favor del bien como del mal. Citando a este respecto, a Denis de Rougemont, Salinas expresa, muy acertadamente, que la mayoría de los humanos anda hoy día en busca de directores de inconsciencia.

De un modo sutil, Salinas va introduciendo su implacable análisis en el meollo mismo de la precipitada existencia moderna y de sus grandes prejuicios derivados de la técnica y de la especialización. Son notables, sobre reflexiones, de hondura humanística, acerca de los peligros de los especialistas.

"Pero especializar —agrega— lleva consigo implicar la acción de restringir, de reducir la aplicación de la actividad pensante a un cierto espacio escogido, huyendo del desparpamiento. Y por aquí se abre paso un concepto degenerado de la especialización, que quería hacer pasar por tal a la seleccionada restricción del campo investigado, sino a la reducción y empobrecimiento de la cultura general del presunto especialista, del que no se exigían además, fones sobresalientes de inteligencia. Ser especialista de gran talla, lo pueden muy pocos, ya que requiere facultades y sabiduría no comunes. El gran especialista es ejemplar humano por arriba de lo medio y corriente. Pero ser especialista de poca cuantía, está al alcance de cualquiera". (Página 100.)

El ensayo "La Gran Cabeza de Turco o la minoría literaria", insertado en esta colección, es una vigorosa réplica al crítico norteamericano Van Wyck Brooks, cuyas opiniones están impregnadas de un primario optimismo vital característico de su cultura literaria norteamericana. O sea, más concretamente, la de la segunda guerra mundial, cuando también Archibald Mac Leish y Bernard de Voto fueron alcanzados por cierta epidemia nacionalista, de mediocre y puritano alcance.

No se pueden compartir todos los juicios de Salinas cuando impugna al crítico de Nueva Inglaterra, pero sabe explicar, con brío, que ningún artista puede "por su liberrimo albedrío, optar entre ser un artista para todos o un artista para pocos". En resumen, al artista le queda el deber de ser, como al torero ante el público, para que se sacrifique a su tarea de hombre de asombro a las multitudes. Después de pasar revista a grandes sucesos literarios de la antigüedad y del mundo contemporáneo, el ensayista español estima que no hay movimiento de ideas, escuela artística, obra literaria de radio universal que no pueda nacer, y que de hecho no haya nacido muchas veces, en una minoría arropada por la calidad espiritual de un grupo aislado dentro del sentir y pensar generales. "La minoría no tiene en sí, en su constitución propia, nada que autorice esos cansados motejos de preciosismo, ensimismamiento y fecundidad limitada a funcionar de muy distinta manera, sin duda. Pero ha funcionado, y sobre todo, es capaz de funcionar siempre, como instrumento potentísimo para alumbrar grandes obras literarias y magnas visiones de la inteligencia humana".

Concluye el libro de Salinas con un ensayo de gran belleza que obeece al nombre de "Balcón o los poderes del escritor". El gran tema de ensayo, a menudo, ante las tentaciones del poder, de la gloria y del dinero. En tan aventuradas empresas agotan gran parte de su inagotable fortaleza física y padecen de pesanteces tremendas. Muchas y tristes aventuras corrió Balcón con los dos falsos poderes: en esas orgías desfilaban fuerzas que pertenecían a su ideal de creador, si quería llevarlo a la perfección. Pero, si por amor de esas infidelidades, su triunfo triunfa tan absoluto como su genio le permitía y le exigía, salvó esta gran obra que nos ha legado gracias a la fidelidad de raíz que tuvo —a sumo, fúndase que en la realidad— el único poder puro del escritor: el mundo sobre este mundo. Poder que no es de mando o ganancia, poder de espíritu sobre espíritus, obra de caridad y entendimiento con las almas de los próximos, claro poder de amor.

Salinas, al plantearse tantos problemas de conciencia, nos hace partícipes de su riqueza intuitiva, de su poder de convicción, no menos sólo que el título de la novela en el siglo XIX. Es éste un libro que nos pone de frente a muchos de los problemas que siempre inquietan al hombre de letras, y su invitación al diálogo y la polémica es consolador signo frente a los intolerantes y coléricos que viven de espaldas al humanismo y a la razón. Los jóvenes deberían conocer "La Responsabilidad del escritor y otros ensayos", y aprenderían muchos secretos del arte literario.

MONTEVIDEO, febrero de 1962.

## CRONICA

por Saint-John PERSE

"E DAD, HENOS aquí, Frescor de la tarde sobre las alturas, soplo de alta mar sobre todos los muros, y murallas de piedra al desnudo para más vastos espacios... Una tarde de roja y larga fiebre, en que se inclinan las lomas, hemos visto el cielo al Oeste rojo y rosa del rosa de insectos de las marismas saladas: tarde de grandes dunas, y gran orbe, en que las primeras elisiones del día fueron para nosotros como desfallecimientos del lenguaje."

Y es un desfallecimiento de entrañas, de visceras, sobre toda la era iluminada del Siglo: lienzos lavados en las aguas madres y el dedo de hombre paseando, en lo más violeta y verde del cielo, por esas rupturas ensangrentadas del sueño — aberturas vivas.

Una sola y lenta nube clara, de una torsión más viva a través del cielo austral, curva su vientre blanco de escuela con aletas de gasa. Y nuestro sueño está en medio de la tarde, y es gran viento de la agitación de los astros, nacidos de mar... Y no es el mismo mar con que soñamos esta tarde.

Por alto que sea el paraje, otro mar a lo lejos se levanta, y nos sigue, a la altura de la frente de hombre: muy alta masa, crecimiento de edad al horizonte de las tierras, y murallas de piedra en la frente de Asia, y muy alto umbral en llamas al horizonte de los hombres de siempre, vivientes y muertos de igual multitud.

Yergue la cabeza, hombre de la tarde. La gran rosa de los años gira en tu frente serena. El gran árbol del cielo, como un nopal, se cubre al Oeste de espinillas rojas. Y en el abrasamiento de una tarde con olores de alta mar, educados, para más altas transhumanas, grandes alas a medio cielo alimentadas de maduros y. Acabados.

Fiebre en lo alto y lecho de brasa. Estatuto de espasmos para la noche en todas las cimas lavadas de oro.

Edad, mentiras: camino de brasa y no de cenizas... La faz ardiente y el alma levantada, hacia que extremos corrientes aún allí? El tiempo medido por el año no es medido por los años. Ningún comercio mantenemos con lo defendible. Para nosotros, la turbulencia divina en su última convulsión.

Edad, hemos aquí sobre nuestros caminos sin límites. Chasquido del látigo sobre todos los cueros. Y en la noche, cuando el viento levanta el polvo de las regiones que viene a nuestro encuentro y dobla al hombre sobre la piedra como el arado sobre la gleba.

Os seguiremos, ala de la tarde... Dilatación del ojo en los basaltos y en los mármoles. La voz del hombre está sobre la tierra, la mano del hombre está sobre la piedra y extrae un aguija de su noche. Pero Dios calla la ordenación; y nuestro lecho no está tendido en el espacio ni en el tiempo.

Oh, muerte, ornada con el guantelete de marfil, en vano cruzas nuestras sendas abolladas de huesos, pues nuestra ruta tiende hacia más lejos. El mazo de Atina, grotescamente alaviado de huesos, que hospedamos y que nos sirve de prenda, desertará esta tarde en el recodo del camino.

Y queda esto por decir: vivimos de más allá de la muerte, y aún de muerte viviremos. Pasaron los años que corrían al azar, la boca todavía fresca de la salvina de la tierra. Y la granada de Cibeles aún tife con su sangre la boca de nuestras mujeres.

Nuestro reino no es de ayer, gran destello de un Siglo hacia su cima y en el no celebramos cortejos de honra, sino todo un largo y largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Basta ya del dedo de tina bajo la ecuación sin maestro... Y vosotros, nuestros grandes Mayores, en las vuestros campos de honor, sino todo un largo despliegue de paños sobre las pendientes, desagotando esos grandes amasijos de las amarillas que los Mendigos de la tarde reúnen desde lejos, como sesterías de Imperio y sedas cruzadas de tributo.

Depredadores, ciertamente, lo fulmos. Y de ningún amo más que de nosotros mismos nos vienen nuestras cartas de franquicia. Tantos santuarios ocultos y doctrinas al desnudo, como mujer de cadenas descubiertas. Subastas en los muelles de coral negro, insignias quemadas sobre todas las radias, y nuestros corazones en la mañana como radas forneas...

Oh vosotros, que nos condujais hacia todo lo vivo del alma, noche errante sobre las aguas, ¿nos diréis, una tarde en tierra, que tanto nos viste como la técnica ardiente de la fabula, y de cuáles fondos esa técnica ardiente de la fabula, y de cuáles fondos surgimiento de alba enrojecedora, y esa parte en nosotros divina que fue nuestra parte de tinieblas?

Pues muchas veces nacimos en la extensión sin término del día. ¿Y cuál es ese manjar, sobre toda mesa ofrecido, que nos pareció sospechoso en ausencia del Huesped? Pasamos, y por nadie engendrados, ¿conocemos bien la especie en la que nos aventuramos? ¿Que sabemos del hombre, nuestro espectro, bajo su capa de lana y su gran sombrero de extranjería?

Así vemos en las tardes, en los grandes burgos donde los ruidos se abatecen de alientos — toda fuente destierra y toda plaza de barro seco marcada por pisadas de rumanitas — a los forasteros sin nombre ni faz, el largo capuchón de piedra de la puerta, las grandes doncellas de la tierra que aroman la sombra y la noche como barricas de vino en la sombra.

Errantes, oh tierra, soñábamos... No tenemos derecho de feudo ni haciendas. No hemos conocido legados, ni podríamos legar. ¿Quién surto alguna vez nuestra edad y nuestro nombre? ¿Y quien disputará, un día, sobre nuestros lugares de nacimiento? Eponimo, el ancestro? Y su gloria, sin huella. Nuestras obras viven lejos de nosotros, en el ventral de los relámpagos, y no tenemos rango entre los hombres del instante.

Entonces, ¿que sabemos del lecho de los antepasados, por blanqueado que estuviere en su madera mosqueada de las lulas...? No había nombre para nosotros en el viejo song de bronce de la antigua morada. No había nombre para nosotros en el oratorio de nuestras madres (madera de jaca o de cidro), ni en la antena de oro que se movía sobre la frente de las guardianas de color.

No estábamos en la madera del fabricante del clavicordio o del arpa; ni en el cuello de clase de los grandes muebles lustrados, color de vino de los tiempos, y en la piedra blanca y en las candelabras del bronce, o en el ónix o en las estrias de los pilares, ni en los cristales poblados de arboles en los altos armarios de libros, todo miel y oro y cuero rojo de Emir.

Sino en la caparazón de tortuga gigante, aún maloliente, y en la ropa de la almoneda, y en la cera maloliente, y en la piedra del viejo yesquero de negro, y en el olor de virtudes frescas de los carpinteros de mar y en el espolón del velero al asillero de familia; me fui, aun, en la pasta de los blancos aserrados para los grandes embaledados del servicio, y en el yunque del herrero de establo, y en ese pedazo de cadena lustrada, bajo la tempestad, que levanta, cuando es alto, la pesada bestia negra que lleva bolson de cura.

El alma fétida de medianoche fue nuestra compañera en el granero. Edad, hemos aquí, cita concertada, y desde antaño, con esta hora de gran significado.

La tarde desciende, y de nuevo nos trae, con nuestras conquistas de alta mar. Ninguna baldosa familiar donde resaca el paso de hombre. Ninguna morada en la ciudad, ni pallo adquinado con rosas de piedra bajo las bóvedas sonoras.

Es tiempo de quemar nuestros viejos cascos cargados de algas. La Cruz del Sur brilla sobre la Aduana; la fragata-aguja ha vuelto a sus islas; el aguija-arpa está en la selva, con el mono y la serpiente viviva. Y el estuario es inmenso bajo la carga del cielo.

Edad, mira nuestras conquistas: vanas son, y nuestras manos están libres. La incursión está hecha y no está hecha; la cosa está dicha y no está dicha. Y regresamos cargados de noche salvada, de nacimientos y de muertes más de lo que enana sueño de hombre. Después del orgullo, he aquí el honor, y esta claridad del alma que florece en la espada grande y azul.

Fuera de las leyendas del sueño: toda esta inmensidad del ser y esta copiosidad del ser, toda esta pasión de ser y toda esta potencia de ser. Ah, todo este gran soplo viajero que en sus lalones levanta con el revuelo de sus largos pliegues — gran perla en marcha en el marco de nuestras puertas — el tránsito a grandes pasos de la Virgen nocturna!

Y recogiendo al fin los faldones de un sayal muy vasto, reunimos, desde lo alto, todo este gran acontecimiento terrestre.

Detrás de nosotros, por allí, en la vertiente del año, toda la tierra de pliegues rectos, y por todas partes estrada, como la amplia capa de pastor anudada hasta el mentón...

(Tendremos — pues el Océano de las cosas nos asedia — que cubriremos la frente y el rostro, como vemos, en el más alto cabo, al hombre de gran sereno bajo la tempestad hundida la cabeza en un taigro para conversar con su dios?)

Y por encima del hombre, hasta nosotros, oímos ese curso chorreante de toda la cosa fuera de las aguas.

Es la tierra, por todas partes, tejendo su lana azulada como una seda de mar; y, a fondo de llanura, el encaminamiento de esas grandes sombras, azul de Mayo que conducen en silencio la trashumancia del cielo sobre la tierra...

(Irreprochable, oh tierra, tu crónica a la mirada del Censor! Somos pastores del futuro, y no nos basta toda la inmensa noche devota para desplegar nuestros alambres. ¿Estamos, ah, estamos de verdad — o estuvimos alguna vez — en todo esto?)

El amor es el estímulo principal. El amor se llama Edel. Y Edel es el alma, la naturaleza, el cuerpo a que se aspira, el alma que da sentido a todo el canto de almoneda y de lluvia, la sonrisa de albanje, fundido en plata mojada. / Alba, / Canto, / Edel.

Todo pasa muy pronto y suele no dejar huella. Edel permite que esa fugacidad tenga un encanto. "La vida pasa silenciosa. / Es una burbuja que se eleva y muere. / Un beso tuyo y nada más. / Un beso tuyo".

Además de Edel, está la vida de la ciudad. Realmente, no le interesa. En ella todo es precipitado. Eulogio Suarez, prefiere la calma de los campos, de las montañas, y "el secreto azul" del mar, que también es Edel, inevitablemente.

En suma, un poeta romántico que encuentra en el verso un espejo donde se refleja, voluntaria y nitidamente, cuanto le interesa retener en la memoria.

CANTICO: EL MUNDO Y LA POESIA DE JORGE GUILLÉN, por Jaime Gil de Biedma (Seix Barral, Barcelona).

El autor, nacido en Barcelona en 1929, ha publicado, entre otras obras poéticas: "Según sentencia del Tienpo", "La traducción de una obra de Eliot: 'The use of Poetry and the use of Criticism'". Ahora comienza su labor



Saint John Perse, poeta francés, Premio Nobel 1960

"Y todo esto nos vino en bien, nos vino en mal: la tierra moviente en su edad y su muy alta lenguaje, plagada en curio y avaros, descalabros al Oeste y desviaciones sin fin, y sobre sus capas superpuestas como barras de estaturo y desmoronamientos de mar, la incesante avanzada de su labio de arcilla."

Oh fat insigne de la tierra, que un grito se haga oír para ti, recién llegada en nuestras albanas! El amor endurece tus bahías salvajes, oh tierra morada que la pena de los moros. Oh, memoria del reino perdido en el corazón del hombre!

El Cielo al Oeste se ve como un Califa, la tierra lava sus viñas en el rojo de bautista, y el hombre se lava en el vino de la noche: el tonero anda a bodega, el forjador ante al forja, y el boyero inclinado sobre la lana de piedra de las fuentes.

"Honra a las pilas en que bebemos! Las tercetas son sitio de ofrenda y los perros se ensangrientan con los desechos de carnicerías; mas, para el sueño de nuestras noches, los descomentados de robe han sacado a la luz un tono más rico y grave, color cabeza de moro."

Oh memoria, cuida tus rosas de sal. La gran rosa de la tarde alberga la estrella en su seno como una roseta dorada entre de las yeguas del mundo, esa provisión del hombre cargado de astros.

Edad, alabais. Las mujeres se levantan en la llanura y caminan a grandes pasos bajo el cobre rojo de la existencia.

La horda de los Siglos allí ha pasado! Edad, hemos aquí — y nuestros pasos de hombre harán la salida. Basta ya de entrar el gran, es tiempo de crear nuestra era, y de honrarla.

Mañana, las grandes tempestades mercederas, y el trabajo del telamapo. El caduco del cielo alzan esta fundada.

Ah, que una playade se levante también, desde muy grandes árboles de la tierra, como tribu de grandes almas que nos obran sus consejos... Y descienda la severidad de la leyenda de la condición de su dulzura, sobre los caminos de piedra ardida enendados de aluencas."

Estremecimiento entonces, en el más alto todo untado de ambar, de la más alta hoja medio desprendida sobre su pedúnculo de marfil.

Nuestros actos se alejan en su vergel de relámpagos. Que otros edifiquen, en medio de los equinos y las lavas. Que otros levanten mármoles en la ciudad. Y calla para nosotros más alivia ciudad. Cambio aliento con mano nueva, y luego llevada de cima en cima.

Y no son canciones de tela para gineceo, ni canciones de veladas, llamadas canciones de Reina de Hungría, para desgranar el más rojo al filo oxidado de los viejos espaldones de familia.

Sino canto al grave, y de otra espada, como canto de honor y de madurez, y canto del Amo, más en la tarde, abriéndose su camino ante el hogar, — alivio del alma frente al alma y alivio de alma que se agranda en la espada grande y azul.

Y nuestros pensamientos se levantan ya en la noche como los hombres de gran tiempo, ante la vida, que caminan bajo el cielo rojo llevando sus monturas sobre el hombro izquierdo.

He aquí los lugares que dejamos. Los frutos del suelo quedan al pie de nuestros muros, las aguas del cielo en nuestros brazos, y las grandes musas de perdido reposan sobre la arena.

Oh noche, ¿adónde llevar la ofrenda, confiar la albanas? Elevamos a brazos tendidos, sobre la palma de nuestras manos, como nidada de alas nacientes, este corazón en tinieblas del hombre dentro de su primeros años. Y lo ardiente, y tanto amor irrelevado.

Escucha, oh noche, en los atrios desiertos y bajo los arcos solitarios, entre las ruinas santas y el desmigajamiento de los viejos termiteros, el gran paso soberano del alma sin guardia.

Como en las lomas de bronce donde rondara una fierra.

Edad, hemos aquí. Tomad medida del corazón del hombre."

N. del T. — Con "Edad" hemos traducido la expresión "Edad", que, en el original, significa la madurez final del hombre. "Gran edad" hubiera sido impropio en español. Y la palabra "vejez" encierra un sentido que rechaza la enalorada plenitud de este problema.

(Traducción: Guillermo Sucre.)

## Críticos Ingleses Escaparaté de Libros

### Buscan la Mejor Novela de 1961

por HERNAN DEL SOLAR

LOS CRITICOS están tratando ahora de elegir la mejor novela publicada en 1961 en Gran Bretaña. En general, la decisión parece recaer en la titulada "Unconditional Surrender", de Evelyn Waugh. Así, por ejemplo, el crítico del "Times" califica esta novela de obra profunda y madura, debida a un brillante talento, que viene a completar una trilogía de gran importancia.

La nueva novela de Graham Greene, titulada "A Burnt Out Case", es también objeto de gran encomio, si bien algunos críticos dicen que no es tan buena como las anteriores, relativas a Africa. Dos de las novelas que han causado mayor controversia se deben a mujeres. Una de éstas, Iris Murdoch, ha logrado incrementar su reputación internacional con la obra "A Severed Head", que, si bien no ha satisfecho a todos, ha sido elegida como favorita por un grupo de destacados personalidades en el periódico "Sunday Times". La otra, Muriel Spark, confirma sus promesas anteriores con la novela "The Prime of Miss Brodie".

Entre los libros de viajes se destaca "Golden Wall and Mirror", de G. Schwartz, en el que se relatan brillantemente escenas e impresiones de Perú, Bolivia y Ecuador. Schwartz aconseja que no se lea el libro si no se dispone de suficiente dinero para ir a Lima. "El lector morirá con Cuzco y Machu Picchu escritos en el corazón", declara este escritor.

El número de libros publicados es prueba evidente de la gran masa de lectores que hay en el país. Este año se han publicado en Gran Bretaña 24.893 libros, o sea, 1.000 más que en 1960.

EDEL, por Eulogio Suárez (Editorial Alfa)

ESTE POETA joven hace de las cosas que le suceden y de las personas que conoce, quiere y admira un tema que desarrolla sencillamente en versos fáciles. Proyecta sentimentalmente su vida cotidiana. Está en el mundo y siente que se halla rodeado de estímulos inmediatos. No deja que se apague. Inmediatamente reacciona ante ellos y escribe sus poemas, como el viajero anota sus impresiones.

El amor es el estímulo principal. El amor se llama Edel. Y Edel es el alma, la naturaleza, el cuerpo a que se aspira, el alma que da sentido a todo el canto de almoneda y de lluvia, la sonrisa de albanje, fundido en plata mojada. / Alba, / Canto, / Edel.

Todo pasa muy pronto y suele no dejar huella. Edel permite que esa fugacidad tenga un encanto. "La vida pasa silenciosa. / Es una burbuja que se eleva y muere. / Un beso tuyo y nada más. / Un beso tuyo".

Además de Edel, está la vida de la ciudad. Realmente, no le interesa. En ella todo es precipitado. Eulogio Suarez, prefiere la calma de los campos, de las montañas, y "el secreto azul" del mar, que también es Edel, inevitablemente.

En suma, un poeta romántico que encuentra en el verso un espejo donde se refleja, voluntaria y nitidamente, cuanto le interesa retener en la memoria.









## En Buin Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



LUCIA VALENZUELA B.: joven artista de 12 años, que reside en Buin, obtuvo esta semana el escudo de premio por haber coloreado, mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores: el dibujo de Adduard. Hay que continuar: niños; y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir, coloreado, el dibujo que aparece en la página 10 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado el 18 de febrero de 1982.





FORJADORES DE CHILE.—

## Don Luis Manuel de Zañartu

SEMBLANZAS CIVICAS Y MILITARES PARA LA JUVENTUD.

EL 11 DE DICIEMBRE de 1762, a los dos meses de asumir el gobierno, Guill y Gonzaga extendió un nombramiento que debía quedar legendario en la historia de Chile: el de don Luis Manuel de Zañartu para corregidor de Santiago". (Encina).

D. Luis Manuel de Zañartu Iriarte, Palacio y Lizarralde, había nacido en Guipúzcoa, el 10 de septiembre de 1723. Viajó con sus padres a Chile, siete años más tarde, y a su fallecimiento quedó nuestro personaje dueño de una fortuna más o menos respetable. Treinta y tres años después, y desde el día de su nombramiento, fue el rey y señor "de la plebe de Santiago... que tembló bajo su vara", comenta en sabroso y ameno lenguaje el eminente Vicuña Mackenna.

Esta "plebe" había caído en un grado de disolución inconcebible, tan pronto la prolongada guerra de Arauco concedió un respiro a gobernantes y gobernados. Prefería pasar su existencia en jaranas y borracheras permanentes, y cuando ya no le quedaba un centimo para seguir bebiendo, salía a la calle a saquear al primer incauto que topase, para quitarle los ropas o los patacones que contuviesen sus bolsillos. Mucho más grave era el panorama de los campos. Los robos y saqueos eran cosa de todos los días, y los cronistas de la época han dejado el recuerdo espeluznante de los "peloceros", aquellos desalmados que descueraban el rostro de la víctima, a fin de dificultar su identificación posterior.

Con fecha 9 de diciembre de 1760, el ayuntamiento había llegado a solicitar de la Real Audiencia una provisión según la cual sería marcada en la espalda, con hierro candente, todo cuatrero reincidente, y colgado de la horca el que por tercera vez cayese en el delito.

El corregidor Zañartu se lanzó en persecución del mal "sin otra arma que su bostón de funcionario y su fiera voluntad". Constituyó ésta la primera parte de su campaña moralizadora. La segunda, complemento de la anterior, consistió en la realización de un plan de obras públicas, que significaría "trabajo remunerador a los brazos que proyectaba arrancar a la ociosidad, y empleo útil de los penados". La construcción del puente de cal y canto, que llevó a cabo con los escasos recursos de la ciudad, habría de servir exactamente a sus propósitos. Los gastos de la obra ascendieron a \$ 200.000 y duró su construcción 15 años (20, según Encina) de labor constante y fatigosa, "por la voluntad de fierro de Zañartu y el sudor

y la sangre del presidiario, que trabajaba o moría bajo el látigo de los mayores". (Vicuña Mackenna.). Cabe advertir, si, que los documentos revelan que —en parte considerable— participaron también en la construcción albañiles y trabajadores libres.

El cobildo había acordado construir este nuevo puente, en reemplazo del que las aguas del Mapocho habían derribado no hacía mucho, y su dirección fue confiada a nuestro corregidor, por decreto de 31 de agosto de 1765. Este fijó como primera urgencia la erección de los tajamares, a fin de evitar la inundación de la ciudad, en caso de un año lluvioso. El trabajo de conjunto —puente y tajamares— quedaba terminado en febrero de 1782...

No fueron pocas las oportunidades en que el puñal traidor quiso segar su preciosa vida; sin embargo, jamás cedió en sus propósitos de imponer el trabajo y la moralidad "por la razón o la fuerza", según rezaba el escudo de armas en el frontispicio de su mansión. Muchísimas otras fueron las obras de adelanto del célebre corregidor; tantas, que sería necesario disponer de algunas páginas más para enumerarlas y detallarlas. Nos limitaremos, pues, a advertir que la misión que habíase impuesto excedía todos los cánones conocidos, y los procedimientos de su materialización no estaban consultados en disposición escrita u oral alguna. Lejos de reunir a los funcionarios más conspicuos y pedirles su parecer o contemplar sus intereses —con la pérdida de tiempo y energía consiguiente—, procedía con la más absoluta libertad de acción y con un dinamismo admirable.

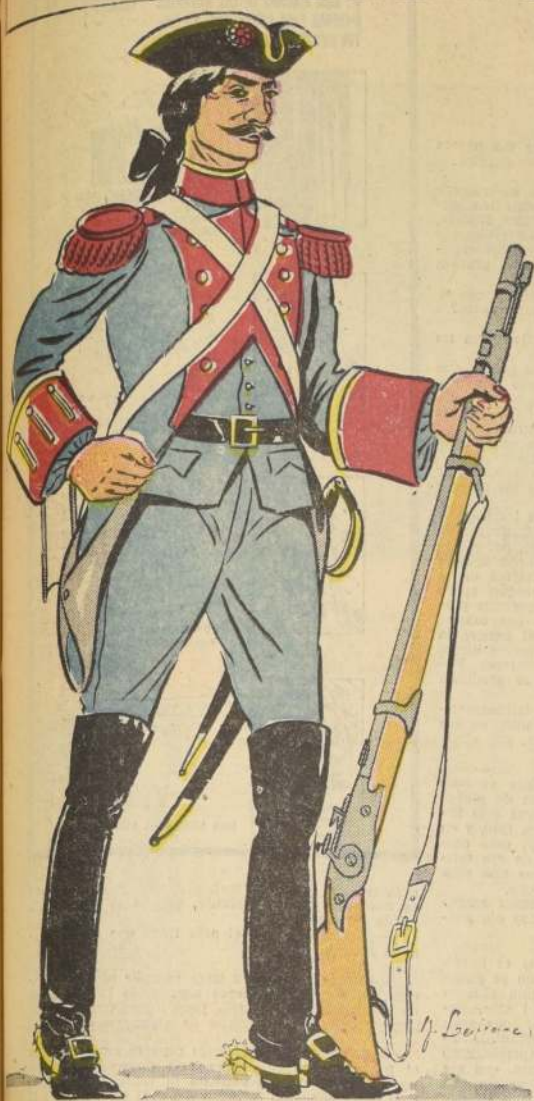
Esta circunstancia, sumada al carácter autoritario de Zañartu, le concitó los insultos y las columnias de los mismos, precisamente, por quienes tenían comprometida su quietud y su existencia. Había cargado el río a la banda poniente de la ciudad —decían—, para librar sus propiedades de las crecidas del Mapocho. Habíase hecho dueño del ramo de casuchas y abastos —agregaban otros—, y no faltó quien lo calificara de individuo de depravados instintos y de conciencia manchada.

Y para terminar, recordemos que, con fecha 3 de agosto de 1783, la Real Audiencia ponía fin a una representación al rey, con las siguientes frases: "Dignese V. M., por efecto de su real comisión, quitarnos este estorbo que tanto nos perjudica".

No hay duda de que el mundo está sembrado de mal agros, decididos.

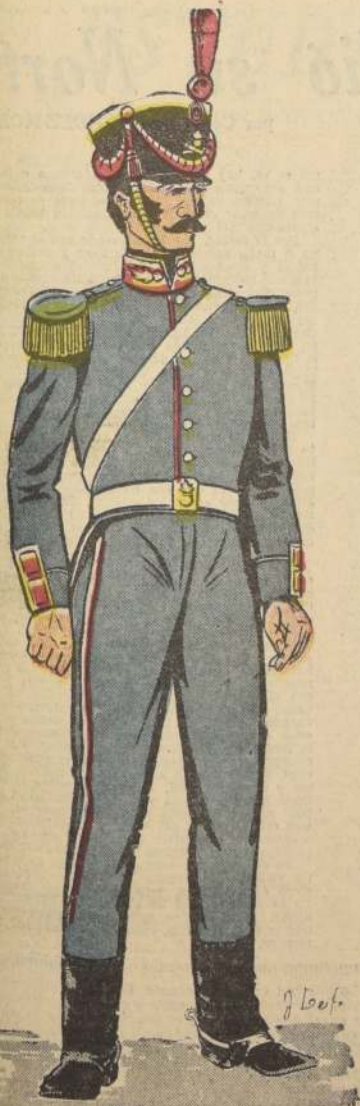
G

(Dibujos de LEIFRANC.)



SOLDADO DEL REGIMIENTO "DRAGONES DE LA FRONTERA".

El Regimiento fue creado por el Gobernador D. Agustín de Jáuregui y Aldaco en 1777, y la disposición, aprobada por Carlos III, por orden de 4 de enero de 1778. El primer Comandante del cuerpo fue D. Ambrosio O'Higgins. Al iniciarse en 1813, las operaciones militares de la Patria Vieja, gran parte de los Dragones se pronunció por la causa real.



SUBOFICIAL DEL BATALLÓN DE ARTILLERÍA.

El Batallón de Artillería (actual R. A. 1 "Tacna"), fue creado por el Director B. O'Higgins, el 20 de febrero de 1817. El uniforme representado en la lámina, lo usó hasta abril de 1823 y con él combatió la campaña del sur en 1817; en las acciones de Cancha Rayada y Maipo; en la guerra a muerte (una fracción) en la Expedición Libertadora del Perú.





# La Pintura Figurativa

UNA ENTREVISTA EXCLUSIVA CON EL PINTOR  
COLOMBIANO FERNANDO BOTERO.  
por Américo ROCA



FERNANDO BOTERO, pintor colombiano.

FERNANDO BOTERO, pintor colombiano, 30 años, que reside en Nueva York desde hace año y medio, ha desarrollado una gran actividad. Seis de sus cuadros se exhiben actualmente en el Museo de Dayton, Ohio. Por su parte el Museo de Arte Moderno de Nueva York y el Museo de Baltimore adquirieron dos de sus últimas obras y la "Gross Gallery" de Chicago, acaba de inaugurar una exposición de sus mejores muestras pictóricas.

Las obras de Botero han sido conocidas anteriormente en las principales exposiciones internacionales y en exposiciones individuales en Colombia, México y los Estados Unidos. Sus cuadros han sido premiados, entre otros, en la Bienal de Barcelona y merecieron el premio Guggenheim en Colombia.

En su estudio del barrio bohemio de Nueva York, Greenwich Village, celebramos una entrevista con Fernando Botero. Inicialmente lo interrogamos sobre las obras que presenta actualmente en la exposición de Chicago, y nos informa que se trata de doce cuadros terminados recientemente en Nueva York. Los temas "son más o menos los mismos sobre los que ha trabajado siempre; la diferencia está en la forma de abordar el problema plástico".

Como es sabido, uno de los grandes éxitos que ha tenido Fernando Botero en los Estados Unidos ha sido la adquisición de su cuadro "La Monna Lisa a los 12 años", por el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Teniendo entendido que es una obra de estilo figurativo, preguntamos al pintor colombiano en qué consiste ese estilo, y nos responde: "La pintura figurativa es pintura figurativa en el sentido de que se llama figurativo todo lo que representa algo. La deformación que hay en mis cuadros es una razón de estilo. Para mí la pintura es la historia de la deformación, pues la obra, el tema a través de la mentalidad del pintor, a través del estilo, sufre cambios que determinan su carácter. En esta obra mía, la exaltación de los 'valores fáciles', para usar el término de Berenson, determina su característica especial".

—Trata usted de representar algo especial con esa deformación?

—Trato de representar pintura solamente, en el sentido de que hay una posición filosófica, una

teoría detrás de cada pincelada, de cada obra que se hace.

—El público, en general, entiende ese tipo de pintura figurativa?

—Sí, creo que la entiende. La entiende hasta donde se puede decir que la pintura es posible de entenderse. Yo pienso que más bien la siente.

—¿Cuáles son las diferencias principales que existen entre la pintura figurativa y la abstracta?

—La pintura figurativa es completamente diferente a la pintura abstracta, en el sentido de que la segunda parte de la nada, de la nada como tema, más bien de una idea de composición o de color para crear la obra. En cambio, la pintura figurativa hace una variación de un tema concreto.

—¿Considera usted que la pintura figurativa es el resultado de la actual civilización?

—La pintura figurativa no es el resultado, es la pintura abstracta. La pintura figurativa es, precisamente, la que no existe hoy día como orientación general.

—Entonces, la pintura abstracta es el reflejo del desconcierto universal?

—Podría ser el reflejo no digamos del desconcierto, sino más bien de la inquietud contemporánea.

—¿Y la pintura figurativa, qué refleja?

—La pintura figurativa refleja hoy la preocupación de cada pintor individualmente, porque no es la pintura en boga. Para mí el problema de la pintura ha sido siempre el mismo a través de todas las épocas. Siendo el problema el mismo, el pintor de hoy no lo puede explicar en igual forma que sus antecesores del siglo XV o XVIII.

—¿Son sus cuadros el resultado de un momento de inspiración accidental solamente, u organiza y reúne asociadamente de antemano en su mente los elementos de la composición con que va a trabajar?

—La clase de inspiración que yo uso no es momentánea, es de ocho horas diarias de trabajo, aún los domingos.

—¿Cuáles son los pintores que han ejercido mayor influencia sobre usted?

—La raíz de mi formación se la debo, especialmente, a los pintores italianos. Mi permanencia en Italia fue definitiva, pues muchos problemas de la pintura italiana, especialmente del Renacimiento, me siguen preocupando. Claro que ha habido muchas otras influencias que se han ido asimilando lentamente hasta llegar a mi estilo actual, en que los propósitos se han clarificado.

—¿Cómo juzga usted el estado actual de la pintura en Latinoamérica?

—Me parece muy interesante el movimiento de la pintura en América Latina. Hay muy buenos pintores en distintos países, pero no se podría hablar de un movimiento latinoamericano, pues cada pintor tiene tendencias y escuelas distintas.

—¿Considera usted que el público latinoamericano, en general, entiende el arte figurativo y el abstracto?

—A mí me parece que en Latinoamérica el público sí entiende la pintura abstracta y la figurativa, y que el arte es muy popular. La cantidad de gente que asiste a las exposiciones lo prueba.

—¿Qué comparación establece usted entre el desarrollo de la pintura en los Estados Unidos y Latinoamérica?

—La pintura en los Estados Unidos me parece mucho más importante que la de Latinoamérica.

—¿Por qué?

—En el sentido de que la pintura norteamericana realmente ha aportado algo al desenvolvimiento del arte universal. Con De Kooning, Kline, Rothko, Motherwell, y otros muchos pintores, está realmente dando la pauta de lo que es la inquietud contemporánea. La pintura latinoamericana es una pintura que siempre está diez o quince años atrás.

—¿Esto quiere decir que los latinoamericanos siguen determinados estilos en vez de crear nuevos?

—Eso es cierto.

—¿Se debe tal vez a falta de incentivo para los pintores?

—No es a la falta de incentivo. Me parece que obedece más bien a un fenómeno que es común a todas las actividades latinoamericanas.

—¿Se le deberían dar mayores facilidades a los latinoamericanos para estudiar la pintura?

—El problema yo no pienso que sea estudiar la pintura, es un problema mucho más interno.

—¿Pero no cree que sería necesario fomentar viajes de estudiantes latinoamericanos a los centros artísticos del mundo?

—No. Yo no pienso que los pintores los formen las academias, ni los gobiernos, ni las instituciones. Los pintores surgen solos, y se da el caso, por ejemplo, de los impresionistas que no tuvieron ningún apoyo y siguen siendo los grandes maestros de la pintura del siglo pasado, pero no por ningún apoyo oficial ni particular, sino porque eran grandes pintores. Un pintor es casi un fenómeno que exista.

—La prueba es que cuando se observa el panorama de la cultura contemporánea, se ve que nunca alcanza a una docena el número de buenos pintores. Para mí sigue siendo casi milagroso que se produzca un buen pintor o un buen cuadro.

—¿Usted cree que hay algún país latinoamericano que se iguale a México en la exaltación de sus valores propios por medio de la pintura, por ejemplo, con su obra muralista?

—Me parece que la pintura mexicana es muy importante, pero como todas las escuelas de pintura tuvo su momento. La pintura mexicana más interesante corresponde al período de 1930 a 1940, y en esa década tuvo una gran trascendencia, pero considero erróneo seguir trabajando dentro de esa tendencia, dentro de ese estilo, porque ya es una cosa que se hizo, que está completamente hecha.

—Entonces, según usted, las diferentes escuelas de pintura que han existido serían hoy día anacrónicas?

—La pintura nunca es anacrónica si es buena pintura. Por ejemplo, el impresionismo no se puede decir que es anacrónico, sino que es una pintura que ya está incorporada a la historia del arte. Pero es algo que sigue siendo vivo, aunque toda gran escuela de pintura así sean las más importantes, tienen sus momentos y tienen su fin. El impresionismo terminó en 1900. Después vino el cubismo, que me parece terminó. Ahora está la pintura abstracta, que también va a terminar. Cada escuela tiene su fin, porque en el instante en que se incorpora a la historia del arte, define completamente sus propósitos.

—¿Usted cree que el arte tiene que cumplir alguna función social?

—El arte no se crea para cumplir ninguna función. Si después se ejerce alguna, es la exaltación de la sensibilidad humana, pero nunca para explicar ideas políticas o filosóficas de alguna clase.

Y es así como concluimos nuestra entrevista con el pintor colombiano Fernando Botero, quien nos ha explicado en qué consiste la pintura figurativa, cuál es su concepto respecto del arte en general y el estado actual de su desarrollo en los Estados Unidos y Latinoamérica.

HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS MÚLTIPLES  
MANERAS PARA CONVERTIRSE EN PINTOR  
INFORMALISTA EN POCOS MINUTOS



UN BACHE CON PINTURA  
CERCA DE LA ACERA



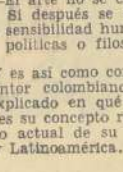
UN JUGADOR DE FÚTBOL  
Y TRES TOMATES



UN CABALLO QUE  
TROTE A DESTIEMPO



UNA LICUADORA DESTAPADA



## LA ESCUELA DEBE TENER UN ESPÍRITU

por Agustín NIETO CABALLERO

SE CUENTA que cuando a San Francisco le fue revelado que debía reconstruir la iglesia, creyó al principio que se trataba de reconstruir un pequeño templo de su aldea que estaba en ruinas y se puso a transportar piedras para reedificarlo. Solo después cayó en la cuenta de que su misión era la de renovar la Iglesia Católica por medio del espíritu de la pobreza y de la humildad.

Un clamor general pide ahora más escuelas para la nación. Mas no debemos pensar — recordemos a San Francisco — que se trata únicamente de levantar nuevos edificios escolares. Habrá que hacerlo. Pero no será esta la máxima tarea que tenemos por realizar. Lo capital es darle nueva vida a la nueva casa, transformar su espíritu, insuflarle el pensamiento renovador de los que por ella han trabajado.

Es — y esto lo comprende todo — poner al frente de la escuela maestros estudiosos, comprensivos, honestos, entusiastas, que entiendan la magnitud de su obra, y a ella se entreguen con amor. Preocupémonos de ellos. Enfocámonos por dignificar su vida, retribuámoslos mejor su labor para hacer más estable y más decorosa su existencia, levantemos su categoría social. No de otra manera daremos un ímpetu renovador a la instrucción. Plasmar personalidades que vibren, que se sientan capaces de un continuo crecimiento, y orientarlas hacia la bondad y el bien, no es empresa fácil, pero es ella la que ha de inspirar la tarea del maestro. Habremos de insistir incansablemente sobre el tema — tantas veces tratado — de que la misión de la escuela no está reducida a la sola enseñanza. Ha de educar, ha de formar también, formar al hombre que piense rectamente, que obre con honestidad, que sepa y quiera ser útil a los demás.

Educación: he ahí la estrategia de la civilización contemporánea. No habrá vacilación en el propósito de enseñar al niño y al joven a valerse por sí mismos, espiritualmente, y materialmente, a tomar conciencia de su decoro personal, pero conviene tener presente en todo momento la finalidad social de la actividad del hombre. No debemos olvidar que se trata de un ser humano destinado a actuar dentro de la sociedad: no, en ningún caso, de un elemento aislado que nada tenga que recibir de los demás ni nada deba darles. Y este espíritu de mutua colaboración debe inculcarse y practicarse desde los primeros años de la escuela elemental.

La creación de ideales ha de comenzar también desde temprano. De ahí la tremenda responsabilidad de los que tienen la tarea de conducir.

La ideología del magisterio no puede ser indiferente a esta hora. Tenemos la convicción de que el maestro no debe participar en los ajetes políticos, mas ello no quiere decir que pueda dejar de lado el idealismo de alta política

que debe guiar su acción. Nos referimos a los dos campos que dividen hoy al mundo: la libertad y el sometimiento.

En efecto, la escuela prepara los espíritus para la democracia o para la servidumbre. Los dictadores o sabios bien exigen los maestros que están a su servicio que sean sus agentes de propaganda en las escuelas y adoctrinen el potencial humano de las nuevas generaciones para la docilidad y la aceptación sin repulsa del sistema impuesto. Lo importante, opina el dictador, es que el ciudadano se penetre de la idea de que no tiene necesidad de pensar por su propia cuenta. El Jefe Supremo lo hace paternalmente por él, y a él como súbdito sólo le queda la función de obedecer. Así el déspota podrá gobernar y feliz hasta el día en que lo derumbe el vendaval de la opinión. Entre tanto lo que importa para el dictador es adormecer o amedrentar para que el silencio se haga en torno suyo, salvo para el elogio que, este sí, debe ser vociferante. De tal manera la guía por el poder y la riqueza puede satisfacerse con alegre cinismo.

Otro es el pensamiento democrático. La democracia, con todos sus defectos y limitaciones, es libertad; libertad de elegir, de escribir, de hablar, de pensar sin la angustia del temor; libertad por responsabilidad, obviamente, y este anhelo ha de infundirse también desde cuando se inicia el aprendizaje de las primeras letras.

La ciega obediencia del alumno fue buscada como la base de toda idea disciplinaria dentro de la escuela, y así se prepararon las mentes para el servilismo. Distinto es nuestro propósito en el presente. Lo que ahora nos preocupa es iluminar la conciencia, crear el valeroso sentido de la dignidad humana, llevar a la mente del ciudadano que queremos formar lo que significa ser libre y responsable por propia cuenta.

La escuela debe tener un espíritu, y el nuestro no puede cifrarse, por múltiples razones, en ideales distintos de los trazados por el mil años por quien fue maestro de maestros y de los que sustentaron con ímpetu patriótico los conductores que nos hicieron libres. "Democracia y cristianismo", términos vibrantes que vuelven como un leit motiv cada vez que pensamos con alguna ilusión en el porvenir de las generaciones que han de sucedernos.

Reclamamos si, que esas sonoras palabras no sean meras palabras, sino conducta que se ajuste a ellas. La escuela tiene forzosamente que inspirarse en un propósito determinado. Toda educación, aún la más liberal, contiene siempre una finalidad directiva. El ambiente, la sociedad en general, ejercen constante presión sobre las generaciones jóvenes. El hombre, de la misma manera que aprende intuitivamente el idioma de su ambiente, recibe todas las influencias espirituales y

morales de la atmósfera que lo envuelve. Reaccionará en una u otra forma, pero en ningún caso contará para él como peso muerto el clima espiritual y moral de la sociedad, el medio de la cual vive. Y la escuela ha de ser factor preponderante en la tarea de hacer en él, por convicción, y no por imposición, una determinada creencia, una norma de vida, un ideal.

Nosotros que el Soviet tiene fe inquebrantable en sus ideas y su destino, y lleva el ardor de esa fe a la escuela, desde el Jardín de Niños hasta la Universidad, ¿dónde está ese fuego nuestro para adoctrinar a las generaciones que llegan en el espíritu cívico de la libertad y predicar con la propia vida que nos sentimos más cerca de Jesús que de Lenin? Confesemos que en esta lucha nos ha faltado lo que los teólogos llamarían la mística del camino. Quizás no sea tarde para encontrarla.

En estos momentos de incertidumbre en que vivimos, es preciso meditar serenamente en cuál ha de ser la orientación que damos a la juventud. Es preciso que hagamos un alto para reflexionar. No podemos resignarnos a que la nueva generación ande a la deriva, sin otro criterio que el de los instigadores de la intranquilidad.

Dentro del idealismo cristiano y democrático que pedimos para nuestra escuela hay conceptos que importa convertir en principios de vida. Si tomamos, pongamos por caso, la generosidad, antídoto del egoísmo, hay que hacer comprender a quienes educamos que esta no consiste únicamente en la materialidad de prestar apoyo pecuniario a quien lo necesite, lo que no está tampoco dentro de nuestras posibilidades. Hay que hacerle ver que se es generoso también cuando damos parte de nuestro tiempo, de nuestro trabajo, de nuestro pensamiento. Tender la mano al caído, decir una palabra amable, mostrar con un simple ademán nuestra simpatía por un dolor ajeno, pueden ser también, en un momento dado, actos de generosidad. No andamos desafortunados al escoger este ejemplo, porque es limitado lo que tal palabra encierra. En efecto, ser generoso es practicar no sólo la caridad, el perdón, el mismo olvido de la ofensa recibida, sino la tolerancia, la comprensión, el desinterés, tantas bondades y valiosas virtudes que debemos poseer para ser realmente humanos.

Estos principios, y todos los que espiritualizan la vida, son los que el maestro debe convertir en motivos de acción constante. La escuela proporcionará cotidianamente oportunidades adecuadas para que entren en juego los sentimientos de fraternidad, solidaridad y convivencia de los que tan necesitados estamos. Si nos reducimos a memorizar bellas máximas, en vez de traducirlas en conducta, si no nos esforzamos por darles calor de vida a la religión y a la moral, y al mismo tiempo, estaremos golpeando sobre hierro frío.



VICTORIA OCAMPO

EN EL VERANO de 1931 nace Sur, revista literaria dirigida por Victoria Ocampo, a quien ayuda, en esta importante fundación, toda la plana mayor de intelectuales occidentales que, en esas épocas, se halla preocupada por entender a la Argentina. Lo cuenta ella misma en el primer número: "Waldo Frank, quien le propuso concretamente para hacer la revista; Gómez de la Serna y Drieu la Rochelle, que la instaron a cumplir esa tarea; Ortega y Gasset, en fin, quien dio título a la revista: 'Teníamos varios nombres en la cabeza — dice Victoria Ocampo — pero no lográbamos ponernos de acuerdo. Entonces llamé por teléfono a Ortega, en España. Esas gentes tienen costumbre de bautizarnos... Así, Ortega no vaciló y entre los nombres enumerados, sintió enseguida una preferencia. Fue, me gritaba desde Madrid: 'Así, apoyada por los intelectuales de nuestro continente, Sur quiso ser 'de los que han venido a América, de los que piensan en América y de los que son de América'".

Poco después, y como un eco de la aparición de Sur, desaparece la vieja Nosotros, dando su vida por clausura, con el número de diciembre de 1934. Esta muerte y aquel nacimiento son hechos significativos de un relevo generacional: el pasaje a retaguardia de la generación intermedia (de Nosotros) y la asunción del mando por la generación ultralista de 1935, que, después de sus insurrecciones de combate (Proa, Martín Fierro), encontraba por fin en Sur un órgano permanente para expresar sus madures.

La generación de 1940, inmediatamente posterior, fue a su vez bien atendida. Su nacimiento, su crecimiento, su acción a sectores no contemplados en el momento de fundarla: labor editorial; conferencias y debates; números extraordinarios dedicados a las literaturas extranjeras; los dieciséis números de Letras francesas, dirigidos por Roger Caillois; con el apoyo de Sur, Victoria Ocampo, detalla en propia obra: "Sur (revista y editorial) se ha dedicado, desde su fundación, a lanzar autores extranjeros y nacionales que pasaron luego a la categoría de 'best sellers': Aldous Huxley, Jung, D. H. Lawrence, Camus, Sartre, Graham Green, Orwell". Cita al yanqui Laughlin, quien espera, como gran esperanza, alcanzar dentro de tres generaciones un nivel del uno por ciento de lectores a la altura de Henry James. La directora sintetiza: "Sur ha trabajado durante veinte años, en crear la élite futura a que alude Laughlin". Como

mo se ve, hay un viraje con referencia a los propósitos casi exclusivamente americanistas formulados en el primer número de 1931. Ya no se trata de crear América, sino de crear calidad; y esta calidad parece venir principalmente del exterior.

Por lo demás, Sur ha agravado con el correr del tiempo el matiz narcisista que le lleva a ocuparse con preferencia y elogiosamente del plantel de escritores creativamente reducidos que la integra. Un vistazo a los números posteriores a éste del aniversario, permite descubrir: en el 197, un eduariano cambio de cartas entre Malle y González Lanuza; en el 201 una rendidísima nota del mismo González Lanuza, tomando el partido de Victoria Ocampo, frente al malvado conducto de Keyserling; en el 198 y 199, dos sendos abastados por elogiosos artículos de María Elena Walsh y Jorge Vicos Lescano sobre versos de Helena Muñoz Larreta y Agustina, también Larreta, de Alsaga. Amén de innumerables notas de miembros del comité de colaboración acerca de otros miembros del comité de colaboración.

Esta es la posición de Sur frente a sí misma. En cuanto a los nombres juveniles posteriores al 40 que se han incorporado, brillan por su escasez y desvalor; son particularmente inoperantes y en ocasiones increíbles los poemas nuevos que Sur ha lanzado (cfr. y por ejemplo Julio Urquy en el No. 211.12). En cambio, no acentúa ningún poeta emergente del grupo Poesía Buenos Aires que, reconocidamente, aglutina los mejores líricos surgidos entre nosotros durante el último decenio.

En descargo de Sur podría decirse que la presencia en su comité de colaboración de la flor y nata de los escritores argentinos (pongo a Borges y a Martínez Estrada por innegables ejemplos) la obliga a ocuparse de ellos, que se ha dado cabida a los jóvenes de todos modos, aunque equivocándose en sus valores. Podría también bien recordarse la teoría del orangután que alguna vez expuso (La Gaceta, de Tucumán, diciembre 4, 1933) hay poetas y escritores que nunca llegan a serlo del todo, resultando frente a los verdaderos poetas y escritores la figura del orangután al hombre: proyectos, esbozos, teorías, y estos orangutanes son difíciles de discernir; y cuando jóvenes, de los verdaderos poetas y escritores, estos orangutanes concurren, de jóvenes e incógnita a la fundación de revistas, y luego crecen, y se ve que eran orangutanes y no poetas (aunque quienes están cerca de ellos, acostumbrados a veces no lo notan), pero ya están ahí y quien los saca. Entonces irradian su influencia sobre la revista y la esterilizan, secan su influencia por su propia acción y por la de los otros orangutanes que con el correr del tiempo, naturalmente, se les van acercando a convivir (y esto no sólo vale para Sur, piénsese en la segunda época, 1938-1943, de toda revista que a ciertas alturas de la vida de toda revista que a cierta falta un inventor con plenas facultades, pero diera darles vuelta, rehacerlos, cortar cabezas. Pero no es posible, pues no es posible romper la estructura social que se crea en torno a ese organismo vivo que es una revista. ¿Cuál es, entonces, la solución? Fundar otras revistas.

La libertad es una conducta, una educación, una dirección, una costumbre de vivir y conducirse. Vive arraigada en el hombre, no en el papel escrito, y la costumbre engendra la costumbre, como el hombre al hombre. La libertad vive, viaja y se propaga con el hombre libre.

Los códigos de libertad deben ser cortos. Cada artículo de más es una libertad de menos. Para conseguir una libertad no se necesita el artículo de un código, basta su omisión. En un país que se pretende libre, la libertad se presume, la restricción se expresa.

La paz es la fusión de todas las libertades necesarias, como el color blanco, que la simboliza, es la fusión de los colores prismaticos. En los países sin libertad, cada hombre es un tirano.

Como la espada de Damocles, la de la democracia debe amenazar siempre y no herir jamás.

J. B. ALBERDI



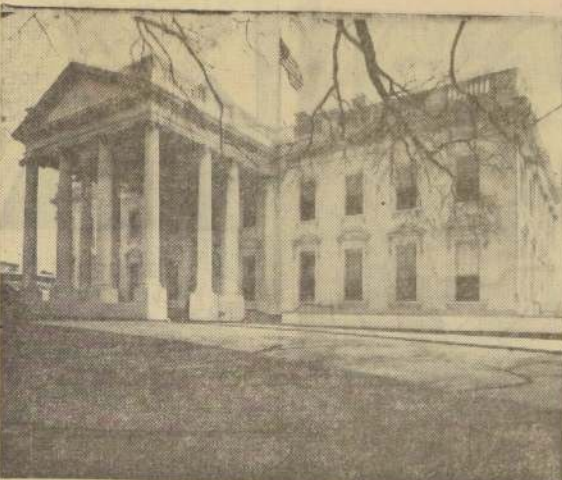
# Pasado y Presente de la Casa Blanca

por Remy ROLLAND

PARLEMOS un poco de la Casa Blanca, residencia oficial del Presidente de los Estados Unidos.

La capital norteamericana, Washington, D.C., es una ciudad que ha crecido sobre los planos de un arquitecto francés, Pierre L'Enfant, que había luchado como comandante de la Fayette, por la independencia de Norteamérica. La ciudad de Washington, que concibió la sede presidencial, vino un irlandés, James Hoban, quien se inspiró en el castillo de los duques de Dublín. La primera piedra se puso en 1792, pero el edificio no terminó hasta 1800, cuando John Adams, primer presidente de los Estados Unidos, se mudó a la Casa Blanca.

La Casa Blanca vino más tarde a ser una consecuencia de la guerra de independencia. Los ingleses, al ocupar la ciudad, destruyeron el Capitolio, la sede del poder legislativo, y los edificios del gobierno. Los americanos habían perdido su sede, y se vieron obligados a trasladarse a Lancaster, en Pennsylvania, y luego a Lancaster, en Pennsylvania, y luego a Lancaster, en Pennsylvania.



Fachada de la Casa Blanca.



ABRAHAM LINCOLN

mol, en gran parte, había quedado en pie, se decidió pintarla de blanco, denominándose desde entonces el edificio "Casa Blanca" por la generalidad del pueblo, denominación que se hizo oficial en 1890. A partir de esa fecha, se pintó de nuevo cada dos o tres años, y de este modo, mientras en otros países se hace pasar por mármol su imitación, lograda por medio de una habilidad pintora, en Washington se pinta el mármol de blanco, para disimularlo. ¡Cosas de los yanquis, que nosotros los latinos no podemos aprobar, pero que, sin duda, tienen una razón profunda! ¡Vayan ustedes a saber!

Bueno. Figúrense ustedes la de gentes y de cosas que ha sido escenario esa Casa Blanca. Habría para llenar un grueso libro. Y no crean tampoco que el general Eisenhower ha sido el único militar que la ha habitado oficialmente. Un siglo antes que él, se instaló el general Andrew Jackson, auténtico demócrata, pero rudo soldado. Tipo pintoresco este general Jackson. Suprimió toda etiqueta, desechó a los lacayos de librea y peluca, y recibía a cualquiera que fuese a visitarlo, en traje de casa y fumando en pipa. Una vez invitó a varios visitantes a comer a su casa, y a comer con él un queso de enormes dimensiones, que un granjero le había regalado. Tenía a los Ministros metidos en un puffo, y al terminar su mandato decidió, en clara clarificación, el único error ha sido no ahorcar al Vicepresidente. Pero las cosas cambiaron ya con su sucesor, Martin van Buren, hombre

elegante, que se hacía servir en vajilla de oro, siendo no muy oportuna en una época de crisis económica, como fue la suya.

Después. Sería imposible pasar lista y contar las genialidades y manías de cada Presidente. Contentémonos con algunas pinceladas.

Filmore. Franklin Pierce. ¡Quién se acuerda! En cambio, todos nos acordamos del excelente Lincoln, que abolió la esclavitud, y fue asesinado por un cómic, en 1865. También nos acordamos de Teodoro Roosevelt, gran cazador, que inauguró un régimen muy severo y estricto en la Casa Blanca, inspirándose en el de las pequeñas cortes de Alemania. Le siguió Taft, que, si no fue muy grande como Presidente, lo fue como persona física, pues pesaba 180 kilos, y su corpulencia era proporcional a su peso. Wilson, elegido en 1912 y reelegido en 1916, fue, acaso, el más encarnizado trabajador instalado jamás en la mansión presidencial. Escribía el mismo su correo a máquina, y lo quería hacer todo con su propio cerebro y sus propias manos (lo cual, dicho sea de paso, me parece un gran error, porque en un puesto de esa categoría no se puede hacer lo trivial sin destinarlo de lo más importante, y una de las artes de un buen político es la de tener a su lado gentes de confianza en quienes delegar esas y otras funciones menores). No comía — así es como — más que huevos crudos batidos con zumo de naranja. Otro error. A Churchill no le estaba el whisky. Y si nuestro compatriota, Mendes France,

hubiese bebido coñac en lugar de leche, otro gallo le hubiera cantado.

¡Para qué hemos de hablar de Franklin Roosevelt, si de ayer? Todos recuerdan su actuación política y sus charlas. Y de Eisenhower, igualmente, ¿qué hemos de decir, sino lo que todo el mundo sabe...? Pero hablemos de la Casa Blanca...

La Casa Blanca es hoy una residencia moderna, cómoda y elegante. El primer piso, único al que tienen acceso los visitantes, comprende las salas de recepción. El despacho del Presidente está en un anexo, inmediato a una inmensa pieza, que es su secretaría particular. Los dormitorios y habitaciones familiares están en el segundo piso. En el vestíbulo — donde Lincoln criaba sus cerdos — no hay cerdos ahora, y es mejor así. En el gran salón azul, donde el Presidente Adams colgaba a secar las sábanas, se celebran actualmente las recepciones diplomáticas. En el salón rojo, donde Tyler trabajaba como ebano aficionado, se celebran las reuniones íntimas. Y el gran hall, donde el chico menor de Roosevelt aprendía a andar en bicicleta, se reserva para sus verdaderos fines, que no son los deportivos. Los jardines — donde otrora pacían las vacas del Presidente Lincoln — son diez hectáreas de magníficos jardines, sin vacas, pero con turistas y visitantes a los que se permite, de cuando en cuando, el acceso. Y, excelentes también, los garajes, las piscinas, los aposentos privados y el auditorium de 370 plazas, dispuesto por el Presidente Truman, en el que se dan conciertos de música con alguna frecuencia, con los que los Presidentes se distraen de sus ocupaciones y trabajos por la paz y la concordia de todos los humanos, lo cual es ya otra música: música celestial.



JOHN ADAMS



## Ludwig Borne

LUDWIG BORNE, el escritor alemán, cuyo 195.º aniversario de su muerte se cumplió el 12 de febrero, ha influido substancialmente en el estilo poético-humorístico del periodismo alemán. En sus escritos se levanta Borne contra la omnipotencia del Estado, contra todo género de convencionalismos y ortodoxias. En su tiempo se le clasificó literariamente, en el grupo de la "Joven Alemania", al que pertenecieron también Heinrich Heine, Karl Gutzkow y Heinrich Laube. Aunque estos escritores no habían concertado ninguna alianza formal, su pluma estuvo siempre al servicio de un objetivo común: La literatura debe despertar las conciencias de los contemporáneos, estar al servicio de las ideas de libertad y de progreso. Apasionadamente reclamaron estos escritores la emancipación de la mujer y en entrevistas, cartas literarias, informes de viaje y novelas, defendieron la dignidad y la libertad del hombre. Este escritor de Francfort dijo posteriormente un día: "Lo que yo escribía, me estaba dictado por el corazón. Tenía que escribirlo". Ludwig Borne estudió medicina y ciencias políticas, y en 1830 tomó el camino de la emigración a Francia. En sus "Cartas de París" describió los acontecimientos políticos y las corrientes espirituales de Francia. En estas cartas se revela Ludwig Borne — a la manera de Heinrich Heine — como un maestro del estilo narrativo periodístico. Con toda su fuerza de convicción luchó por el entendimiento germano-francés, hecho que sólo ha llegado a ser una realidad en los tiempos presentes. Su sano humor, su lenguaje en charlas divertidas, como "El gourmet", y "El caracol de oro". Aunque no consiguió ninguna otra de gran aliento, lo cierto es que con sus brillantes comentarios de los acontecimientos de su época, encontró nuevas y sorprendentes posibilidades expositivas de la lengua alemana.

## EL PIANO DE ESTUDIO

por Pablo GARRIDO

¿HA OIDO usted alguna vez de alguien que busca "un piano de estudio"? "El niño", —dice alguien—, "tiene mucho gusto por la música. Hay que buscarle un piano de estudio". Y así, que toda la parentela se ponga a buscar un "piano de estudio".

Y así, pues, lo que desean es un piano más, ordinario y barato. Alguien que quisiese hacerse pique, como un niño, buscaría un piano de estudio. Pero, la verdad es que un niño de estudio, el resultado, sería un niño de estudio. Pero, la verdad es que un niño de estudio, el resultado, sería un niño de estudio. Pero, la verdad es que un niño de estudio, el resultado, sería un niño de estudio.

provisó en ellos toda una tarde. Fue en Inglaterra donde por primera vez se tocó un pianoforte en público, el año 1767; al siguiente Francia pudo observar lo mismo públicamente. El pianoforte alemán de Silbermann tenía cuatro octavas, o sea cuarenta y ocho notas. A fines de ese siglo, el XVIII, el inglés Broadwood había fabricado uno de cinco y media octavas; en ellos Mozart escribió sus últimas e importantes Sonatas. Por 1824, Franz Liszt, el primer pianista que dió un concierto íntegro de su responsabilidad, tocaba en pianos construidos por la casa Erard de París, con seis octavas, o sea 73 notas. Chopin, poco después, podía ejecutar en instrumentos de seis y media octavas, 78 notas. Actualmente los pianos tienen normalmente 88 notas, todos los sonidos que el oído humano alcanza a percibir con claridad.

Desde el gótico pianoforte de Cristófori, hasta un gran piano de concierto Steinway, vale decir en dos siglos y medio, media un abismo maravilloso. Sobre el punto de vista de la construcción, el piano moderno es un gran piano de concierto Steinway, considerados los más perfectos entran 12.000 piezas diferentes, las que comparadas con las 2.000 que contiene un arpa y las escasas 68 de un violín, pueden dar una vaga idea del proceso que demanda la fabricación de un buen piano. La madera, por ejemplo, se deja secar por decenas de años en bodegas soleadas especialmente para arrearlas. El marco de hierro, de un dorado color mate, sobre el que va todo el complicado mecanismo interior, ha de ser de tal solidez que le permita soportar una fuerza de tracción de entre 16.000 y 20.000 kilos. El acero, el fieltro, el martillo, todo es sometido a una inspección estricta y extrema. En cien años la firma de los Steinway, que comprende cinco generaciones, ha entregado arriba de 300.000 pianos a todo el mundo. En Chile tenemos el último modelo en el Teatro Municipal.



TEBICUARY.—Caña dulce que produce el azúcar.

UN RIO QUE ANDA SOLO. Como un camello sin fin. El Paraná. Por allí anduvieron los conquistadores, impregnados de sal oceánica, olteando el horizonte henchido de promesas. En busca de lo ignoto, como predestinados.

Andar por el Paraná hacia Asunción o volver de la ciudad paraguaya hasta la cuenca del Plata, es asomarse al borde de la historia. Hevírnse jornadas intensas en largos meses de sacrificada navegación.

Saltan a la memoria los nombres indígenas que llenan de acentos cantantes el curso del río. Paraná "como mar o mucha agua", dice en guaraní el que lo nombra. Por sus corrientes, aquí y allá hoy al aceite de los barcos modernos, hicieron ayer sus viajes embarcaciones paraguayas colmadas de yerba mate, miel, algodón, azúcar y tabaco. En una especie de jangada, que se nombra Ytapa, bajaban al Plata. Los cargamentos de madera, Tataré, lapacho o yvarro requería el casco de las embarcaciones. El paterero se usaba en las arboladuras, el caraguatá para estopa, el buembé en las jarcas y el cuero vacuno para el aparejo de los palos. Ni alquilaban ni breca. Sólo sebo en almárgara para las cisternas. Fue la época de la perfección en los comienzos del período colonial. Las naves paraguayas australianas sin peligro los mares tormentosos. Y la voz suave del guaraní llenaba el curso del río, y se iba en ondas de velas hacia la vieja Europa.

Cien días duraba el viaje del Plata a Asunción. Los baqueanos usaban su propio léxico y las ribeiras se llamaron barranca y calchachi, ya designaron Occidente u Oriente. Este penoso viaje de tres meses que llegaba a destruir los nervios más quietos de viajeros y tripulantes, seguimos a Carlos Zubizarreta, quien, en ACUARELAS PARAGUAYAS, a través de cronistas coloniales, describe el interesante derrotero fluvial.

El Paraná era, entonces, un río potente. De curso caudaloso, caudado de isótopos y rervultas traicioneras, sin espacio suficiente, ni cancha bastante para correr bordadas. Las escases de vientos, desfavorables, muchas veces, cuando soplaban, "obligaban al remo y a lentas singladuras, en que había que tocar desde la costa, donde los marineros des-



El Cabildo — ASUNCION.

## EN VIAJE A ASUNCION

por Alicia SANTAELLA

salleaban en el esfuerzo anulado por la bravura de la maleza y el ribazo". Los inconvenientes parecían sumarse. Ya podía ser la maclea, tan tupida que impedía la marcha. O la orilla gredosa, cediendo bajo el peso de los hombres, o mostrándose demasiado alta, hasta desmoronarse sobre la rápida corriente con peligro para sus vidas.

Los contratiempos se acumulaban en los días de navegación. Si las tripulaciones bajaban a tierra para sirgar, delante de ellas caminaba el proco, con largo palo, a fin de evitar a los marineros el peligro de rayas y viboras. No siempre el terreno se mostraba propicio y había que recurrir, entonces, a lentísimas y largas espiadas soportando el rigor de soles inclementes, aconados por las nubes de mosquitos que venían de la costa.

El tedio y el sopor transformaban el viaje en un lento suplicio. Para huir de él, algunos viajeros preferían la molestia de jornadas terrestres que duraban menos de los cien famosos días de torturas. La disminución de tiempo no disminuía, sin embargo, la fatiga o los riesgos. Estos eran iguales. El Paraná bifurcado en infinitud de pequeños afluentes, intentaba detener el paso de los incautos. Era menester cruzarlos a bordo de "pelotas", invención indígena consistente en un cuero de vacuno atado en sus cuatro puntas, formando una especie de olla gigantesca, que los indios impulsaban nadando o tiraban amarrados a la cola de los caballos.

El destino era Asunción, la capital de la conquista platense, como se la designó.

Aquel viaje de zozobra quedó en la distancia. Al esfuerzo del hombre, ha suplido la labor de la máquina. Acortado a cuatro días es, hoy, un paseo moderno donde el entretenimiento se une a la comodidad, en un marco de naturaleza virgen, que no cambia.

El proyecto comienza, como antaño, adentrándose en las aguas enturbiadas del Paraná, que recoge el caudal del río Bermejo. El antiguo camino de la Colonia se trocó en ancho río canalizado, que va dejando a su vera, ciudades y pueblos.

Pasan Rosario, la imponente ciudad granera de Argentina. Y Paraná, en una loma de altas barrancas, entre riberas. Se asoma tímidamente el primer puerto correntino de recalcada, Esquina. Chicleños morenos, descalzos y dadiosos, que ofrecen naranjas con generosidad indígena. Más hacia el norte, en la tercera madrugada del viaje. San Juan de Vera de las Siete Corrientes, de apariencia colonial que se llena de rumores al amanecer. Un acento agudo de español entremezclado a aros guaraníes, despiereza la mañana junto a viejas casas de antiguo soportal. Algunas palmeras o anteritas coloran el tinte azul del día.

De allí, el Paraná se aleja con sus aguas lechales, y el barco irrumpe en el curso angosto y profundo del río que nombra al país: Paraguay.

Nombre de sortilejo a quien Azara significó como "rio de las pavaresas". Majestuosidad, así comprendiendo su condición de "arteria vital" de una nación, acerca su curso caprichoso ya a una orilla, ya a la otra.

Hacia babor tenemos siempre la misma ribera

chaqueña, exuberante de tópicos, ocultando un secreto de siglos. En la banda oriental, la tierra paraguaya, lujuriosa, mojada, de selva tupida y oscura. Un agobio permanente de monte verde, pesa sobre los hombres y los animales. A ratos, el leve rasguño de una garza rosada, en lento vuelo. Impresiona el descanso muerto de los vacares tendidos al sol del trópico. Un crepúsculo decarado, aume en sombras las riberas. Cielo y agua toman el color del nácar. Y el silencio no tiene ya palabras para expresarlo.

A la cuarta mañana, se pasa el río Pilcomayo, que tuvo ayer, un hermoso nombre olvidado: Araguay. Río que viene del día, del tiempo, del sitio donde muere el sol, lo llamaban los guaraníes.

El barco dobla el recodo que dibuja la corriente sobre las laderas del río Lambaré. Desperdigados sobre los ribazos, aparecen los primeros aldeanos de Asunción. Las rojas barrancas de Itapaytuna semejan una herida sangrando sobre el agua. Colina de verde jugoso prolonga el horizonte. Y en el fondo, en una bahía encaimada, con lavanderas y canoeros, yace Asunción.

Ha concluido el viaje. Barroca y tranquila, en el calor pegajoso del trópico, duerme su sístia interminable la ciudad de prestigio colonial. Melancólicamente serena bajo el cielo azul, con su sol, jazmines y pájaros y árboles de copa verde enraizados en la tierra roja. Con sabor de gracia andaluza y toques indígenas que quedan aún en los arrabales, donde el esplendor de la naturaleza oculta lo humilde de la construcción y el sencillo adorno humano.

El terreno se ondula, sube y baja. Desde cualquier esquina se ve el río de aguas víveras. Nieve un naranjo. Se alza un guapoy, destaca su esbeltez una palmera y el zamuhi pincela el ámbito de celeste, blanco o morado.

Este cuadro agreste, de prístina belleza, agobiado por el sol pleno, muestra el lento moverse de la gente, sin afares mayores. Es ese pueblo de los aldeanos de Asunción, donde el calor ambiente, la historia y la herencia han impreso en la sangre y en el nervio sin tensión, la indolencia peregrina que torna desprecupado el pensar y sin prisas el cansino paso.



La Rotonda — ASUNCION.



# AUNQUE PAREZCA RARO

ELsie HIX

KARL FRIEDRICK GAUSS -- ENCONTRO A LOS 18 AÑOS

LA SOLUCIÓN DE UN PROBLEMA QUE TENIA INTRIGADOS A LOS MATEMÁTICOS DEL MUNDO DURANTE SIGLOS: DIVIDIR UN CÍRCULO EN 17 PARTES IGUALES -1796-

LA LEGIÓN EXTRANJERA DE AMERICA! LOS LÍDERES DE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA DE E.U.A. VENIAN DE 6 PAÍSES EXTRANJEROS:

VON STEUBEN-	PRUSIA
PULASKI-	POLOIA
KOSCIUSKO-	POLOIA
THOMPSON-	IRLANDA
SULLIVAN-	IRLANDA
LAFAYETTE-	FRANCIA
ROCHAMBEAU-	FRANCIA
DE GRASSE-	FRANCIA
DE KAUB-	BAVARIA
JOHN PAUL JONES-	ESCOCIA

EL ELEMENTO URANIO FUE NOMBRADO EN 1789 PERO NO SE LOGRO AISLARLO HASTA EN EL 1841

¡CUANDO EL PRESIDENTE DE E.U.A. FILLMORE INSTALO UNA BAÑADERA CON AGUA CORRIENTE EN LA CASA BLANCA - EN EL AÑO 1853 - LOS PERIODICOS LO CRITICARON POR IMPORTAR UNA NOVEDAD MONARQUICA IMPROPIA PARA UN PAIS DEMOCRATICO!

TERRAPLEN DE GIGANTES ¡40,000 COLUMNAS DE KOKA UNIDAS PERFECTAMENTE POR LA NATURALEZA!

IRLANDA

EL OSO GRIE ES UN GRAN CAZADOR DE RATONES. A PESAR DE SU TAMAÑO ENORME PUEDE SACAR A LOS RATONES DE SUS CUEVAS EN EL CAMPO!

UN APARATO CONSISTENTE DE ENORMES IMANES ELECTRICOS FUE PATENTADO EN LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL PARA ATRAPAR A SUBMARINOS Y ELECTROCUTAR A LA TRIPULACION.

EN LA EDAD MEDIA LAS MUJERES RUBIAS LLEVABAN OPALOS PORQUE CREIAN QUE ESTAS PIEDRAS CONSERVABAN EL LINDO COLOR DE SU PELO.

PARA REGALOS FINOS

# Los Gobelinos

AHUMADA ESQ. COMPANIA

¡Jane Borden!

por WALTER BROWN y MICHAEL ROSE

¿ESTAS SEGURO QUE JANE DITO ESO?

SI, ELLA DITO QUE DEBERIAS LEER EL CONDE DE MONTECRISTO, PERO ESO NOTIENE SENTIDO PARA MI.

EL CONDE DE MONTECRISTO POR ALEJANDRO DUMAS ACERCA DEL FRANCÉS QUE SE ESCAPO DE LA CARCEL Y.....

ESO ES. SE PREPARA UNESCAPE DE LA PRISION. TENEMOS QUE SACAR A JANE ENSEGUIDA

LLAME AL GOBERNADOR. DIGALE QUE ESTOY EN CAMINO PARA OBTENER UNA ORDEN DE LIBERTAD.

Y VAYA LIGERO.

GUARDARROPA DE JANE

MUY BIEN

ESTA ES UNA ORDEN PARA PONER EN LIBERTAD A JANE BORDEN

JANE. ¿QUE SUCEDE?

LLEVAME LIGERO AL GOBERNADOR, TE CONTARE EN EL CAMINO, NO SE PUEDE PERDER TIEMPO.



# TIBURONES Y DELFINES

por Carlos YANEZ BRAVO

Ex Biólogo del Jardín Zoológico Nacional.

ENTRAN LOS "tiburones" son animales que pavor en todos los mundos y de los cuales se han escrito historias extraordinarias. Manifiestan una extraordinaria capacidad de adaptación a la vida acuática, y son uno de los animales más antiguos que existen en la actualidad. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

**DIVERSAS ESPECIES DE TIBURONES** Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Un pescador salió por la noche al mar y a la mañana siguiente su barca de vela navegaba a la deriva, solitaria y manchada de sangre. Jamás se supo lo que allí había sucedido y



El delfín blanco, o "tonina overa", que algunos autores conocen con el nombre de "acóbota", es uno de los cetáceos más lindos de la creación. Mide alrededor de un metro y medio de longitud y habita en la costa patagónica desde los 42 grados de longitud hasta Tierra del Fuego.

Llanos: la "tintorería" o "azulejo", de todo el litoral, etc. De los "Squalidae", tenemos el "tonto de cachos" (*Squalus ferminianus*), que vive desde Valparaíso al Cabo de



Fue descubierto por el naturalista Commerson, que lo vio en el Estrecho de Magallanes durante el viaje de Bougainville alrededor del mundo (1766-1769). Son tan mansos, que se acercan con toda familiaridad a las embarcaciones y hasta se les puede tocar con la mano.

del agua para volver a sumergirse en las ondas azules y aparecer nuevamente unos metros más allá, como si ejecutaran una danza fantástica que demuestra su alegría de vivir.



Por eso se les ha llamado, también, "dancistas danzantes del mar".

continuar a su lado, como si se tratase de un compañero de juegos.

Los griegos tenían a los delfines como mensajeros de la felicidad y anunciadores del buen tiempo. Muchos mitos han rodeado la vida de estos mamíferos acuáticos, cuya imagen era colocada en los antiguos hipódromos como símbolo de la ligereza, y después los ponían sobre los sepulcros para que sirvieran a los muertos de amigable y alegre compañía hacia el averno.

Se dice que el cantor divino Arion, arrojado al mar por unos piratas, fue conducido a la orilla por un delfín y en el arte escultórico antiguo se encuentran muchas veces la graciosa figura del muchacho que cabalga a lomos de un delfín. El muchacho es a menudo Eros, que era como se relacionaba al amor con los delfines, los cuales pertenecían al ejército que rodeaba a Afrodita.

Hace algunos años vimos un grupo de delfines, en el Estrecho de Magallanes, que siguieron durante muchas horas al lado del barco como amigos inseparables. Juguaban llenos de alegría, lanzándose vertiginosamente a varios metros de altura por encima del mar, o se tiraban de espaldas dejándonos ver, al saltar, su vientre blanco como la nieve. Después de acompañarnos un largo rato, se nos adelantaron por la proa y atacaron con violentas zambullidas a un cardumen de peces que se cruzó en su camino, haciéndole la competencia a las gaviotas, que volaban en círculos con sus grandes características.

Estos cetáceos son muy difíciles de cazar debido a su agilidad y su resistencia para nadar. Su carne es comestible y su grasa muy apetecida. Además, se les persigue porque son grandes depredadores de arenques y sardinas, dándole así ocupación a sus dientes sólidos y bien configurados. Entre ellos mismos se traban en terribles combates, pues los adultos persiguen a los más jóvenes disputándose las hembras, hasta que la agraciada delfina se marcha con el más fuerte de sus pretendientes.

Los delfines, que por ser mamíferos tienen respiración pulmonar, han debido adaptarse a la vida acuática en el transcurso de millones de años. La evolución de su cuerpo y de sus miembros, en forma de aletas, no ha podido ser aclarada aun de una manera satisfactoria. Se han descubierto delfines fósiles con una cubierta de plaquitas óseas, por lo cual se cree que han tenido ascendientes que estaban

acorazados con una verdadera caparazón, y que han descendido de mamíferos terrestres de cuatro patas y también para, como estos, hijos vivos que son amantados por las hembras. Las crías de los delfines meten su hocico puntiagudo bien adentro de las mamas situadas en la parte posterior del cuerpo de las madres y que por fuera no son visibles.

Estos "peces falsificados", como los llamó un zoólogo, mediante tales de adaptaciones llegaron a conquistarse su destino en un ambiente acuático para el cual parece que no habían sido creados.

Tampoco nadan como los peces, con movimientos ondulatorios de todo el cuerpo, sino que se mantienen rígidos y sólo la cola, de doble aleta lateral, situada horizontalmente, es la que trabaja al igual que las hélices de los barcos. A pesar de esta rigidez del cuerpo, que semeja la "biotecnica" de los buques, rígidos por su casco, estos animales pertenecen al grupo de los mejores nadadores de los mares y sus únicos enemigos son los tiburones, por que estos les ganan en velocidad.

En la Edad Media, la fantasía popular eleva a los delfines a la categoría de "peces" maravillosos, elegantes, alegres, inteligentes y esbeltos, hasta el punto que, en Francia, se llegó a llamar "Delfines" a los herederos del Trono.

**DELFINES DE LOS MARES CHILENOS**

EN LAS COSTAS chilenas se han visto los siguientes delfines: el "delfín de pico largo" (*Prodelphinus longirostris*), el "delfín de Perón" (*Lisiodon peronii*), llamado así en homenaje al naturalista francés, Francisco Perón, de principios del siglo XIX que lo describió, vive en todo el litoral y aguas de Tierra del Fuego; el "delfín oscuro" o "delfín de Fitz-Roy" (*Lagenorhynchus obscurus*), de la costa norte de Chile hasta Oquendo; el "delfín cruzado" (*Lagenorhynchus cruciger*), de las inmediaciones del Cabo de Hornos; los "delfines listados" de Tierra del Fuego y las Malvinas; el hermoso "delfín blanco" o "tonina overa" (*Cephalorhynchus commersoni*), de la costa patagónica; el "delfín negro" (*Cephalorhynchus eustropia*), que vive solamente en las costas de nuestro país, etc.

Tal vez el más hermoso de todos es el delfín blanco o tonina overa o "Jacóbota" por su color albo purísimo y la franja negra azabache de la cabeza, aletas y cola.

## LOS DELFINES

QUIEN NO HA VISTO a los delfines, en alta mar o cerca de las costas, que siguen a los barcos y cuyas figuras esbeltas saltan fuera

del agua para volver a sumergirse en las ondas azules y aparecer nuevamente unos metros más allá, como si ejecutaran una danza fantástica que demuestra su alegría de vivir.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

## LOS DELFINES

QUIEN NO HA VISTO a los delfines, en alta mar o cerca de las costas, que siguen a los barcos y cuyas figuras esbeltas saltan fuera

del agua para volver a sumergirse en las ondas azules y aparecer nuevamente unos metros más allá, como si ejecutaran una danza fantástica que demuestra su alegría de vivir.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

## LOS DELFINES

QUIEN NO HA VISTO a los delfines, en alta mar o cerca de las costas, que siguen a los barcos y cuyas figuras esbeltas saltan fuera

del agua para volver a sumergirse en las ondas azules y aparecer nuevamente unos metros más allá, como si ejecutaran una danza fantástica que demuestra su alegría de vivir.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

## LOS DELFINES

QUIEN NO HA VISTO a los delfines, en alta mar o cerca de las costas, que siguen a los barcos y cuyas figuras esbeltas saltan fuera

del agua para volver a sumergirse en las ondas azules y aparecer nuevamente unos metros más allá, como si ejecutaran una danza fantástica que demuestra su alegría de vivir.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.

Los tiburones son peces que pertenecen a tres órdenes: los "Heterodontiformes", los "Lamniformes" y los "Squaliformes". Son por lo general animales de gran tamaño, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar. En los mares han llegado a ser muy comunes, y se les atribuye una gran importancia en la cadena alimenticia del mar.



# BUEN HUMOR



"Mi hermana regresará pronto. Me pidió que rechazara sus atrevimientos hasta que ella regresara..."



"No, es imposible aumentarle el sueldo... pero podría darle una carta de recomendación."



"Debi haberme casado con un pianista!"



"Te confieso, viejo, que tu trago no es para volverse loco; pero tu mujerita, ah, oh...!"



"La fuente de la juventud"

"Me gusta. Hace que te veas muy agraciada"

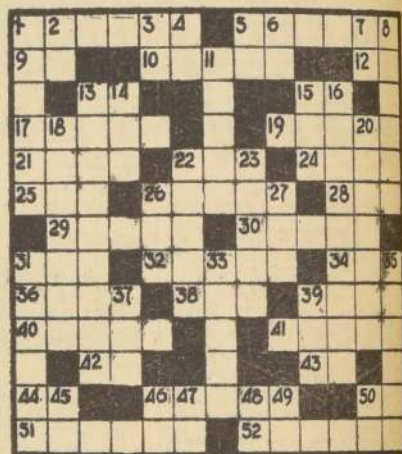


"Estamos buscando un hombre enérgico y dominante, que pueda decir 'no' cuando su mujer insiste en que pida aumento de sueldo."

## PALABRAS CRUZADAS

VERTICALES:  
1.-Atreptar el cabello, con el peine.  
5.-Principio de todo número.

9.-Contracción.  
10.-Mula que se agrega al carro, delante del tiro principal.  
12.-Pron. personal.  
13.-Simb. quim. del calcio.  
15.-Adj. posesivo.  
17.-La, prov. de la República Argentina.  
19.-Tendido largo y angosto.  
21.-Río de Toscana, (Italia).  
22.-Parte de la taza que sirve para agarrarla.  
24.-Parte de la costa de África oriental, en Etiopía.  
25.-Medicamento formado por una emulsión y un mucilago.  
26.-Uña que crece viciosamente.  
28.-Hija de Cadmo y de Armonia.  
29.-Reciente, último, que no existía antes.  
30.-Peñasco, roca alta.  
31.-Lengua de la que se hablaba en Francia al N. del Loira.  
32.-Género de plantas compuestas.  
34.-Altar.  
36.-Dios romano del vino.  
38.-Metal amarillo.  
39.-Paraiso, lugar delicioso.  
40.-Audaz atrevido.  
41.-Explicación de un texto obscuro.  
42.-Sigla de la República Argentina.  
43.-Simb. quim. del erbio.  
44.-Percibi un sonido.  
46.-Que dura un año.  
50.-Percibe por los ojos.  
51.-Latoso, pesado.  
52.-Movimiento alternativo y diario de las aguas del mar. (Pl.)



7.-El primero en su clase.  
8.-Arquitecto griego, constructor del laberinto de Creta. (Mit.)  
11.-Haga la masa.  
13.-Hollar, oprimir.  
14.-Bulbo usado como condimento.  
15.-Adj. posesivo.  
16.-Que sirve para indicar.  
18.-Burla, sarcasmo. (Pl.)  
20.-Voz media entre contralto y barítono. (Pl.)  
22.-De muchos años.  
23.-Atavío, adorno.  
26.-Fruto de la vid.  
27.-Percibir un sonido.  
31.-Moneda de plata griega antigua. (Pl.)  
33.-Aglomeración de familias bajo una sola autoridad.  
35.-Obra que relata los acontecimientos año por año.  
37.-Poema lírico.  
39.-Consonante.  
45.-Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter. (Mit.)  
46.-Terminación de infinitivo.  
47.-Adv. de negación.  
48.-Ante meridiam (siglas).  
49.-Simb. quim. del tantalio.  
50.-Se dirige a un lugar.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



## Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas, servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio.

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D, Santiago, o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE .....

DIRECCION .....

EDAD .....



ESTA BALSA, ES MI REGALO DE DESPEDIDA... EN ELLA HARAS UN VIAJE SEGURO, RIO ABAJO... RECUERDA QUE NOS SEPARAMOS COMO AMIGOS.



# Las Computadoras y el Tiempo

por D. J. SCHERER

**E**N LUGAR de hablar del tiempo, ¿podremos hacer algo al respecto?

"Posiblemente", dice el doctor Francis W. Reichelderfer, Director de la Oficina Meteorológica de los Estados Unidos. A modo de ejemplo, cita un experimento realizado con Esther, un huracán tropical que azotó el Caribe en el septiembre pasado.

Una computadora IBM 7090 le siguió la pista desde Suitland, Maryland, casi desde el momento de su gestación. Cuando estaba al norte de Puerto Rico, los aviones meteorológicos y militares le salieron al encuentro. Cargados con 45 kilos de yoduro de plata, pasaron a través de los agitados bordes, hasta alcanzar el vórtice extrañamente calmo. Allí, donde la temperatura se encuentra por debajo del punto de congelación, pero las gotas de agua se mantienen líquidas, arrojaron su carga.

A medida que caía, el yoduro de plata convertía las gotas de agua en hielo. Mientras se precipitaba hacia la tierra volvió a licuarse, y en poco más de 40 minutos se desahozó una nube de 1.600 km<sup>3</sup>. Después de esto, esta "operación de siembra" liberó energía potencial equivalente a aproximadamente ciento sesenta millones de toneladas de TNT.

Aunque esta cantidad parece imponente, es nada más que un décimo por ciento de la energía desarrollada por el huracán durante su período. Poco después, el Estiber absorbió más humedad, reconstruyó su parte destruida y siguió su marcha sobre el Atlántico, hasta llegar a Cape Cod. (Aquí se aplica la prudente expresión del doctor Reichelderfer: "posiblemente".)

## DATOS SOBRE EL TIEMPO

Mientras tanto, los científicos de la Universidad McGill, de Canadá, atacan por otro frente. Mediante una computadora IBM 650 y globos sondas, están confirmando algunos hechos extraordinarios. Por ejemplo, la mayoría de las personas suponen que a medida que aumenta la altura disminuye la temperatura, pero esto no es necesariamente cierto. Después de los 10.500 metros la temperatura aumenta, en realidad,

hasta llegar a un nivel de aproximadamente cero grado a los 45.000 metros de altura. Desde allí hasta los 90.000 metros hay una disminución brusca de la temperatura, que baja a unos 70 grados bajo cero. A mayor altura vuelve a aumentar.

Hay una aplicación práctica para todo esto: cuando los futuros aviones a reacción vuelan a 25.000 metros, su información meteorológica dependerá del trabajo que se está realizando en McGill. El doctor B. W. Boville, director del Proyecto Estratosférico de la Universidad, informa que "estos captores meteorológicos parecen seguir el mismo tipo de "forma de onda" que se observa a niveles inferiores. Pero como la estratosfera representa un cuadro generalizado de lo que ocurre más abajo, nos es posible descubrir exactamente la manera en que funciona todo el sistema de la meteorología".

## PREDICCIONES DEL TIEMPO

En el otro extremo del mundo, los equipos IBM y los científicos meteorológicos son viejos amigos. Una 704 del Servicio Meteorológico japonés anticipa de tal modo las informaciones, que es posible tomar medidas de protección antes de que lleguen los peligrosos y frecuentes tifones. Este equipo se envió por avión una 707 al Instituto Meteorológico Real de Bélgica. La están empleando para calcular las predicciones del tiempo ahora y en el futuro.

En los Estados Unidos, una nueva técnica, denominada Predicción Numérica del Tiempo, constituye un llamativo progreso en el pronóstico meteorológico. Así es como trabaja:

Todos los días el Centro Meteorológico Nacional de Suitland, Maryland, recibe las estadísticas de 350 estaciones diseminadas por todo el mundo. La información ingresa en una IBM 7090 y sale convertida en números que pasan a una máquina de aspecto extraño, denominada Dataplotter, o traductora de cartas meteorológicas. Tiene dos "brazos" y cuatro manos, una pluma con tinta negra y una pequeña máquina de escribir.

Comandada por la IBM 7090, esta máquina traza mapas de contorno que



La computadora originó el mapa del tiempo que se observa al fondo del sistema IBM para procesamiento de datos al Centro Meteorológico Nacional en Suitland, Maryland.

Indican los puntos isobáricos de la Tierra. Después de repetir la operación a distintas alturas, continúa preparando mapas de pronóstico, con una anticipación de doce, veinticuatro, treinta y seis y setenta y dos horas. Luego, al analizar los pronósticos de 36 horas antes, la IBM posibilita que los meteorólogos estudien los errores y mejoren las técnicas.

Probablemente, la incursión más exitosa en los misterios de la ciencia me-

teorológica sea la de la exploración desde el espacio exterior. El año pasado el satélite Tiro II fotografió desde su órbita la capa de nubes de la Tierra, y transmitió las fotografías a veinte estaciones meteorológicas de los Estados Unidos. Ningún huracán ni tornado en gestación pasó inadvertido. Al igual que en el caso de la mayoría de los satélites estadounidenses, su órbita fue seguida por una combinación IBM 709-7090.

# LA SEMANA CIENTIFICA

Por el DR. FERNANDO CASABELLAS.  
(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

## IDEAS GENIALES PARA ENRIQUECERSE

**T**ODA PERSONA ha tenido alguna vez en su vida una idea genial. Pero pocos de nosotros poseemos imaginación y perseverancia para seguir en dinero esa idea brillante. Reminiscencias en todas las formas de éxito es la voluntad de someterse a trabajar duramente durante horas. Si otros lo han hecho, también es así para usted. Y pronto no será tan solo en escuelas secundarias, sino en orgullo personal, educación con su tarea y, quizás, independencia económica. Escuche, entonces, la continuación de la historia de un poco de ingenio.

El primero lo denominamos "Magia Negra", y aquí va:  
Hace doce años, dos lindas señoritas de un pueblo de California: Marta Perks y Betty Barnes, se concentraron en la creación de tierra para maceteros, en algunos dólares propios y 500 más prestados. Ocho meses más tarde, habían vendido ocho mil dólares de "tierra Negra Mágica", en tanto que, simultáneamente, sus ventas anuales son del orden de los dos millones de dólares. Es una enorme cifra para una mercancía que se vende en cajas de 100 hojas de cartón y roca volcánica molida.

Como la "Magia Negra" no consiste en una magia, sino en lo que está dentro de la tierra, sino en la planta y el jardínero de interiores, desprovisto de conocimiento especializado.

Las señoritas Marta y Betty comenzaron como socias de una tienda de utensilios agrícolas, donde los clientes pedían algo que mantuviera lozanas a sus plantas dentro de las habitaciones. Recibiendo un curso colegial de horticultura y algunos experimentos de crecimiento vegetal en perilla, una voladura pulverizada, decidieron hacer sus propios ensayos. Añadieron a la perilla un poco de agua y un poco de aquello y, mucha dificultad, llegaron a una mezcla que alimentaba a las plantas y drenaba el agua de riego, que no es recomendable usar los trillados maceteros.

Como la "Magia Negra" se llama "Magia Negra", la compañía que, con 500 dólares, contrató a un empleado para que fuera la "Magia Negra", la llamaron "Magia Negra". Como la humedad en esta tierra se pone casi negra.

Después de un tiempo, Marta y Betty se dieron cuenta de que Betty y Marta habían decidido fabricar su propia mezcla, y ellas debieron hacer todo el trabajo por sí mismas. Como en un negocio, que les trajo el carbón, las bombas corrientes y 200 cajas de perilla, una que ellas mismas trasladaron al garaje de su casa.

Después de seis meses vendieron rastros y mangas, por el día, en la "Magia Negra". Luego, entusiasmas por el éxito de sus primeras ventas, arrendaron un local y contrataron cuatro empleados.

La "Magia Negra", e su línea de tierra para maceteros, que se vende en varias cadenas de supermercados norteamericanos, han obtenido un alimento para plantas pre-paquetado en forma de tabletas, un fertilizante líquido, y una agua para lavar macetas. Ahora están ampliando su línea comercial a una nueva línea de plantas que mantiene más tiempo verde a los peces tropicales.

macia de Bill usted puede comprar las "Píldoras de la Alegría" y las "Píldoras Contra el Aburrimiento", además de "Píldoras Para Ser Feliz" y otras especiales que entusiasman a pescadores, cuidadores, cazadores y empleados.

Una línea de montaje instalada en el garaje, donde embotella, y etiqueta las famosas píldoras, ha permitido a Bill Nielsen transformar su original idea en un negocio de 1700 dólares mensuales.

## GOTAS DE SANGRE QUE DESCUBREN SEXO

Las manchas de sangre dejadas por un criminal, permiten ahora descubrir su sexo. Esta nueva prueba, descrita recientemente por el profesor Ohi, de la Universidad de Kagoshima, en una reunión de juristas japoneses, ensaya manchas de sangre de hasta 4 meses de antigüedad.

Estas manchas son disueltas en una solución al 0.5% por ciento de ácido acético. A continuación, son seccionadas y examinadas al microscopio. El procedimiento revela en los núcleos de los leucocitos polimorfos neutrofilos las más profundas lobulaciones.

En las mujeres, estos núcleos abundan en configuraciones raras, llamadas palillo de tambor, o sea, en bastantes pequeños unidos al cuerpo del núcleo por un solo filamento. El número de palillos en la muestra examinada de la clava del sexo de un dueño. El Dr. Mitovich, del University College de Londres, describe en detalle cómo es posible decir ahora si una gota de sangre perteneció a un hombre o a una mujer.

## REGALE SUS OJOS

Mediante el perfeccionamiento de los injertos corneales es actualmente posible que un ciego recobre la vista si se le implanta una pequeña sección del ojo de cualquier persona recientemente fallecida. Esta implantación corneal no es cura mágica para toda ceguera, sino para aquellas producidas por una cicatriz o nube corneal.

La córnea, esto es, la parte transparente que cubre el iris y la pupila, es el único tejido verdaderamente transplantable del cuerpo humano, y basta con la parte de la zona opaca extirpada para que crezca y restaure un ojo perdido, sin que importen la edad, el estado de salud, la efectividad de la visión, ni la causa de muerte del donante.

Importante, que los ojos sean extraídos tan pronto como sea posible después de la muerte, idealmente dentro de las 2 primeras horas. En el banco de ojos se sumergen durante una hora dentro de una solución antibiótica que asegura completa esterilización. Para largos períodos de conservación, de más de 3 semanas, se congela lentamente el ojo en glicerol, dentro de una cámara a menos 79 grados C. Otro método preferido en Estados Unidos consiste en deshidratar la córnea y mantenerla en gas nitrógeno. Al reconstituirla, resulta tan buena como nueva.

Hay historias de personas cuya visión estaba limitada a una vaga apreciación de movimiento, a quienes la operación del injerto ha dado vista normal, tanto para distancias como para lectura.

Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y Siria marchan a la cabeza en materia de banco de ojos. Allí, la firma de una tarjeta basta para asegurar que sus ojos serán usados después de muerto. En Canadá, Grecia, Perú y Brasil, la ley es insuficientemente específica; pues, al igual que en Chile, no pueden practicarse autopsias sino después de haber transcurrido 24 horas del fallecimiento. Nadie que haya observado la tragedia humana causada por una ceguera corneal, y la gran alegría que obtienen estos pacientes con un injerto de "visión", dudará en donar sus ojos a esta gran causa, una vez muerto.

## MÁS PRONTO DE LO QUE UD. SE IMAGINA

**MÁS PRONTO DE LO QUE UD. SE IMAGINA**

EN EL CIELO

PRIMER PROYECTO DE 1958

ORBITA EQUATORIAL

ORBITA "FLUJA"

1943

12-10

**LAS LLAMADAS TELEFÓNICAS RÁPIDAS Y ECONÓMICAS O TELEVISAR A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO NO TARDARÁN EN PONERSE EN USO, GRACIAS A LOS ESFUERZOS DE LA COMPAÑÍA TELEFÓNICA Y DEL TELÉGRAFO DE LOS E.U. Y AGENCIAS QUE SE OCUPAN DEL ESPACIO. ESOS PLANES EMPEZARON EN 1958. AHORA ESAS TEORÍAS HAN AVANZADO HASTA LA ETAPA DE LOS PLANOS. UNA VARIEDAD DE SATELITES, CADA UNO CON UNA FUNCIÓN, DARÁN VUELTAS A LA TIERRA, EN CONTACTO CON LAS ESTACIONES TERRESTRES. LOS EXPERTOS DICEN QUE LAS COMUNICACIONES INTERNACIONALES ESTARÁN TAN CONGESTIONADAS QUE LOS CANALES DEL ESPACIO SERÁN PRONTO UNA NECESIDAD.**

**Lolly**

YO NUNCA HE JUGADO PERO SE QUE LA OLA ES METER LA BOLA EN ESE VASO.

PARECE QUE EL JEFE HA ESTADO PRACTICANDO EL GOLF...

PONK

PONK

PONK

KLINK

NO SE POR QUÉ EL PRÁCTICO ESTO ES DEMASIADO FÁCIL!

12-10





# Nunca Falta Alguien ASI

por JIMMY HATLO



Y TODOS LOS DOMINGOS EN  
**"LA NACION"**

- ★ SUPLEMENTO DE DOCE PAGINAS
- ★ MAS DE DIEZ HISTORIETAS EN COLORES
- ★ ARTICULOS DE LITERATURA Y ARTE
- ★ MAGAZINE DE PERMANENTE ACTUALIDAD
- ★ INFORMACIONES CIENTIFICAS...

Y siempre el agrado de proporcionar selecto material informativo y de lectura.



VENGA... LO ESPERO...

DIJO EL MINISTRO SANDOVAL EN PEÑUELAS:

# Plan Decenal impulsa desarrollo agrícola

"LA REFORMA AGRARIA DARA TIERRAS A CAMPESINOS QUE REALMENTE LA TRABAJAN"

## CUBANOS IGNORAN POSIBLE PARADERO DE FIDEL CASTRO

LA HABANA, 24 (UPI).— "¿Dónde está Fidel?" es la pregunta obligada que se hace hoy el hombre de la calle en Cuba. Mejor dicho, es la pregunta que el pueblo se formula desde hace varios días.

Los rumores que circulan con este motivo asumen tales proporciones que el propio comentarista oficial de la televisión, Mario Kuchlan, dijo en una transmisión el jueves "para poner término a estas 'boías' (rumores), Fidel y el Presidente DORTICOTA asistirán juntos al acto del viernes en el Coliseo Nacional".

Antesayer, el columnista "Argos", del diario "Hoy", trató de ridiculizar los rumores que circulan con motivo del paradero del Primer Ministro Fidel Castro. Pidió al público que no diera ninguna importancia a las versiones, y dijo: "¿Cuántas veces la Asociación Prensa y la United Press International mataron a Fidel durante la guerra?"

Sin embargo, llegó el viernes y Fidel Castro no apareció en el acto que se realizó anoche en el Coliseo Nacional. El discurso principal lo pronunció Caspar García Gello, secretario general del Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza.

La última vez que el Primer Ministro Fidel Castro fue visto en público fue el 12 de febrero, cuando asistió a la inauguración del Circo Nacional Cubano, en compañía del dirigente campesino brasileño Francisco Juliao y su esposa.

En esa oportunidad, su fotografía apareció en todos los diarios del día siguiente.

Esa misma noche, 13 de febrero, el Consejo de Ministros nombró a Carlos Rafael Rodríguez, nuevo presidente del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA). A partir de ese momento comenzó el misterio sobre el paradero de Fidel Castro.

Carlos Rafael Rodríguez asumió posesión de su importante cargo en una ceremonia privada que se realizó en el Palacio Presidencial. No se tomaron fotografías ni se publicó ningún comunicado oficial sobre el particular.

Pocos días después comenzaron las "boías" callejeras y el pueblo se sigue preguntando: "¿Dónde está Fidel?"

Ni la declaración en el diario oficial "Hoy" ni las palabras del comentarista oficial Kuchlan han contribuido a aclarar el misterio.

## El rey del twist



"Un noble propósito de emulación regional es necesario, pero sobre el debe existir esa conciencia general que permita a todos mirar al país como un conjunto, como una unidad económica. El Gobierno del Excmo. señor Alessandri así lo comprendió y, asumiendo el papel rector y coordinador que el Estado debe tener en todas las actividades nacionales, ha elaborado un Programa Nacional de Desarrollo Económico, cuyas etapas configuran un desenvolvimiento general, acorde con las necesidades reales y sin detrimento de una actividad respecto de otra".

"Se precisa también una política de crédito a plazos adecuados en condiciones técnicas y a intereses compatibles con la actividad agropecuaria, lo cual se está logrando a través del Banco del Estado de Chile y de la Corporación de Fomento, que han introducido créditos de desarrollo, que ya no se conocen en nuestra economía nacional. La CORFO otorgó créditos de este tipo en el año 1961 por una cifra superior a los 36.000.000 escudos".

"Estoy preocupado de conseguir del Banco del Estado de Chile que, de acuerdo con una política de fomento que desde el primer instante he estado impulsando para obtener un aumento en producciones básicas, como trigo, carne y leche, se modifiquen los intereses en los créditos otorgados para estos rubros, como comienzo en la implantación de una política crediticia, que de incentivo al productor y le impulse a cumplir con la meta de superar nuestros déficit alimentarios, que además de

(PASA A LA PAGINA 15)

## Felicitan a S. E. por actitud contra juegos de azar

Calidos agradecimientos dirigieron los miembros del Concilio Evangélico de Chile a S. E. el Presidente de la República, por haber designado autorización para ampliar el período de Vía del Mar. La nota de los evangélicos dice:

Excmo. señor Jorge Alessandri R. Presidente de la República de Chile.

La Moneda.— Excmo. señor Presidente: El Concilio Evangélico de Chile, en que están representadas las Denominaciones e Instituciones Evangélicas que laboran en nuestra patria, atento a toda cuanto significa el mejoramiento de la vida del hombre y emancipación colectiva de los vicios que degradan la dignidad de la persona humana, se complace en la libertad de dirigirse a V. E. para exteriorizarle su más caluroso y decidido apoyo a la determinación de V. E. de permitir que se amplie el período de juego en el Casino de Vía del Mar, por constituir el juego una práctica que mina las leyes morales, al mismo tiempo que amarga las leyes de la economía.

Los evangélicos de Chile consideramos que la pasión por adquirir dinero sin realizar un trabajo honesto, equivale a deformar la nobilísima misión del hombre, de contribuir con su esfuerzo virtuoso al bienestar de los suyos y a la elevación de la sociedad.

Los juegos de azar son una amenaza para la integridad comercial, engendran la desconfianza y destruyen los intereses del buen gobierno. Sólo sirven para aumentar la inmundicia personal y social.

Es por tal motivo que miramos con suma complacencia la honrosa posición de V. E. respecto de estos tremendos males sociales, y por ello reiteramos a V. E. nuestro sincero apoyo.

Saludan cordialmente a V. E. por el Concilio Evangélico de Chile, Pedro Zetzel, presidente, Luis Alvarez, secretario.

## Segundo astronauta de E. U. será lanzado en mayo o junio próximos

LE CORRESPONDERA VOLAR AL MAYOR DONALD KENT SLAYTON

CABO CAVERAL, 24. (UPI).— (Por Alvin B. Webb, Jr.).— Los Estados Unidos esperan lanzar a su segundo astronauta orbital en mayo o junio, sin las complicaciones del histórico vuelo de John Glenn.

Esta vez el astronauta será el mayor de la Fuerza Aérea, Donald Kent Slayton, que quedó esta semana esperando discretamente su turno mientras su amigo y compañero, el teniente coronel de Infantería de Marina John Glenn, era aclamado como el nuevo héroe nacional. Los honores que se rinden a éste continuarán la semana próxima, desde los salones del Congreso hasta las calles de Nueva York.

Mientras tanto, el programa de la "Operación Mercury", responsable de la exploración del espacio, prosigue los preparativos del segundo vuelo en órbita. Los hombres de ciencia estudian la prueba de Glenn para preparar el plan de vuelo de Slayton, que en muchos aspectos será una repetición del primero.

Slayton hará un vuelo de tres órbitas, más o menos a la misma altitud de 160 a 240 kilómetros, y pasará en el espacio unas cuatro horas y media, la mayor parte del tiempo en estado de ingravidez. Pero, al todo marcha

según se planea, el nuevo astronauta estará libre de los tropiezos que hicieron a Glenn recurrir al control manual en sus dos últimos vuelos, debidos a un momento de inquietud al astronauta y a los hombres de ciencia del "Mercury" con sus dificultades técnicas.

El vuelo de Slayton no será más fácil, sin embargo, ya que tendrá que hacer muchas cosas que Glenn no pudo, tales como la toma de fotografías de observación meteorológica y un estudio más extenso del problema de la alimentación en estado de ingravidez.

La cápsula que usará Slayton ya está en el Cabo, donde los científicos, que pensaron en un momento que tendría que usarla Glenn por los defectos observados en la suya, se han dedicado a revisar sus 10 kilómetros de cables eléctricos y sus 10.000 componentes desde hace varias semanas. La plataforma número 14 usada para el lanzamiento de Glenn ya ha sido despejada y dentro de pocas días se colocará en ella el nuevo cohete Atlas que impulsará a la cápsula. Si no hay complicaciones importantes, Slayton hará el vuelo en un plazo de 60 a 90 días, más probablemente en junio, época en que generalmente no hay los problemas de mal tiempo que provocaron 10 aplazamientos del vuelo de Glenn.

Slayton, que ha recibido el mismo entrenamiento intenso y escurridizo que ya otros compañeros en los cuatro años escasos que son miembros del primer equipo de astronautas, cumple 38 años el jueves próximo.

Aún no se sabe qué modificaciones se harán en la nueva cápsula a consecuencia de las dificultades de control que Glenn encontró. Este dijo: "Antes de hacer ningún anuncio positivo... sobre recomendaciones para futuros vuelos, tenemos que examinar mucho más la información y recibir todos los datos de las diversas estaciones de observación de nuestra red, lo que requerirá 'varias semanas' de trabajo y estudio.

Aunque no es menos importante en el programa de los Estados Unidos, la misión de Slayton probablemente sea

menos espectacular que la de Glenn, según el hecho de ser ya la segunda. La información de prensa, radio y televisión no será quizá tan extensa, y las ceremonias subsiguientes al vuelo serán también en menor escala.

Pero el propio Glenn ha dicho que, desde el punto de vista científico, la segunda misión será "tan importante como la suya propia, pues 'apenas hemos arañado la superficie, realmente'. El primer astronauta, agregó, comentó que, 'en realidad, nuestros esfuerzos no nos han llevado muy lejos en el espacio, si se piensa bien en ello. Después del vuelo de Slayton hay otros dos de tres órbitas en perspectiva para este año, si se cumple el programa trazado. Sin embargo, la Dirección Nacional de Aero-

"Aló...". Teddy Randazzo, contesta el llamado de una admiradora, que lo ha ubicado en el Hotel Carrera. El smoking de Teddy tiene las vueltas de las mangas, solapas y costura del pantalón con "pabillo", que le dan una nota colorista a la tenida del joven músico. Teddy se encuentra desde ayer en Santiago. (Foto de Víctor Rojas).

(INFORMACION EN LA PAGINA 28.)

## U. Católica ganó el Clásico Universitario del Pacífico

LIMA, 24 (Resumen de cables de UPI).— El equipo de Universidad Católica de Santiago de Chile venció anoche por la cuenta 4 a 2 tantos a Universitario de Deportes de Lima, en lo que los peruanos llamaron el "Clásico Universitario del Pacífico". El encuentro fue presenciado por una numerosa concurrencia, entre la cual se encontraba el Príncipe Felipe, quien dio el puntapié inicial.

A las órdenes del árbitro peruano A. Tejada los conjuntos alinearon así:

UNIVERSIDAD CATOLICA: Fernández; Barrientos, Villarreal y Sullivan; Olivares y Rivera; Pesce, Nawacki, Soto, Trigili y Ramírez.

UNIVERSITARIO: Zagarra; Soria, J. Fernández y Cruzado; Arguedas y Calderón; J. Ruiz, Guzmán, D. Ruiz, Márquez, e. Iwasaki.

Los goles chilenos los marcaron Ramírez y Trigili (3). Los peruanos Iwasaki y López.

Cupón premiado

VIVA GRATIS un mes!



ANTILLO ESCOBAR HNOS. LTDA. ABARROTOS Y FRUTOS DEL PAIS. GRAN AVENIDA 2049 SANTIAGO. B. DIARIO "LA NACION"

Recorte este cupón, envíelo con sus datos completos en el BUREAU de la "NACION", a revisión por correspondencia a "CONCURSO VIVA GRATIS UN MES" C.A.B. 11-D. Santiago. En Valparaíso, los cupones depositados en el BUREAU de la "NACION" en la oficina de esta BLANCO 1181. Cualquier lector de cualquier punto del país puede participar en este Concurso, con sólo enviar a la Calle 11-D, Santiago, sus cupones.

Recorte y envíe aproximadamente 100 mil cupones en mensajería para el concurso, en cada edición semanal.

NOMBRE: MARIA ALYM.

DIRECCION VILLABERA 239.

CARNET: 35.19.629 (stgo).

CIUDAD: SANTIAGO.

El cupón enviado por la señora Maria Aly M. de Villabera N.º 239, que le permitió ganar el cuarto premio de nuestro concurso VIVA GRATIS UN MES. (Información en página 18.)

PLAYAS DE TONGOY:

MAIANA DESEMBARCAN MAQUINARIA PARA LAS OBRAS DE LA PALOMA

Como se sabe, el autor del proyecto es Luis J. Martin Superintendente de E. H. Hamdorf. El consorcio chileno que construye La Paloma está formado por los siguientes socios: Figueras, Alemar y Cia. Ltda., Lehinara, Lepe y Piquier Ltda., y Zarni International Inc., de San Antonio, Texas.

**SU HIJO HARA MEJORES TAREAS CON BUENOS UTILES**

REEMBOLSOS: Junio con su pedido envía \$ 1.000.

Portadocumento de cuero, con chapas, 36 cm.	\$ 3.300
Estuche de cuero	\$ 980
Lápiz, pasta	\$ 190
1 Paleta acuarela, 12 colores	\$ 200
1 Caja de lápices, 12 colores "Faber"	\$ 500
Sachapunta de lápiz	\$ 150
1 Lápiz "Faber" 1.203	\$ 70
3 Lápices "Vanguard"	\$ 100
"Fantasia"	\$ 100
1 Regla plástica 20 cm. 2032	\$ 180
Coma más grande "Coma"	\$ 140
12 Portos gruesos	\$ 120
Secante - Calendario	GRATIS
Horario	GRATIS

Todo por \$ 4.998.

Imprenta Lit. era

**COLON**

Compañía 1007 - Stgo.

**LECHE**

"El alimento mas cercano al alimento perfecto"

Exquisita-agradable- nutritiva

**LECHERA DEL SUR S.A.**

PRODUCTORES

Santiago: Andres Bello 844-Matucana 17-A El Salto 2710

Franklin 822-Av. Matta 1122 YENDERINI 14

Matucana 773-Valparaíso: Yungay 2815-Bellavista 481

Concepcion: Las Heras 615







**COMANDO EN JEFE PROGRAMA DE VIVIENDAS PODRAN FINANCIAR ASOCIACIONES DE AHORROS**

Después de estudiar el problema en Hacienda, se acordó oficial en tal sentido al Banco Central, a fin de que abra la correspondiente línea de créditos

En las reuniones celebradas con el Ministerio de Hacienda, culminaron con el acuerdo de otorgar al Banco Central la apertura de una línea de créditos para la construcción de viviendas económicas, destinadas a ser vendidas a los miembros de las Asociaciones de Ahorro y Préstamos. Cabe señalar que tanto el Banco Central de Ahorro y Préstamos, como las instituciones similares, disponen de fondos para hacer estas adquisiciones, pero no encuentran suficientes casas recién construidas para la venta.

Los créditos solicitados se otorgarán a empresas constructoras o nuevos grupos financieros de edificación, que se dediquen a la construcción de viviendas populares. En suma, tales préstamos constituirán sólo un anticipo para dichas empresas, ya que en la práctica los asociados pagan las casas al contado por cuanto las deudas contraídas son absorbidas por la Caja en forma de hipoteca.

**PLAN DECENAL...** (De la página trece)

Ministro Sandoval en su discurso de ayer, destacamos las siguientes:

● "Dentro de los recursos de que dispone el Gobierno, y prestando debida consideración a las gestiones e iniciativas de los honorables parlamentarios de esta zona y de los organismos de la producción y del comercio, se han invertido en el año 1961, 80.000 escudos para la continuación del Tranque La Paloma que, en el presente año, alcanzarán a 3.200.000 escudos, esperando poder terminar a su construcción en el año 1965."

**COMUNIDADES AGRICOLAS**

● "Pero donde la tarea alcanzó la mayor magnitud, fue en la atención a las Comunidades Agrícolas y en la siembra de 22.000 hectáreas con el concurso de los Servicios de Equipos Agrícolas Mecanizados, para lo cual se distribuyeron 8.500 quintales de semilla de trigo."

● "La Empresa de Comercio Agrícola estableció Poderes Compravendedores de productos caprinos en Ovalle, Combarbalá e Illapel, y de frutas secas en Ovalle. Se incrementó el volumen de créditos del Banco del Estado y la CORFO para el fomento ganadero, obras de riego, empastados, etcétera."

**EL VALLE DEL HUASCO**

● "Con respecto a los valles de los ríos Huasco y Copiapó, a fines de presente mes quedará terminado el estudio de los recursos de estas zonas, que por primera vez en Chile enfoca en forma integral los problemas agropecuarios, de hidráulica y legales de una región, con especial énfasis en lo que se refiere a captación de aguas subterráneas, regularización de canales y mayor eficiencia en el aprovechamiento del agua. Como consecuencia de este estudio, también se podrá determinar la real necesidad y verdadera capacidad del embalse Santa Juana, que según los primeros informes, probablemente, de menor capacidad que el proyecto original, pero ajustado exactamente a los recursos y necesidades de la zona que beneficiará."

● "La Dirección de Riego se dispone a revisar los estudios realizados para los tranques proyectados en Limahuida y Corralillos, con el canal Chosapa y con el regadío de Mincha."

**LA PANAMERICANA**

● "Se puso término a la Carretera Panamericana entre Santiago y La Serena, siguiendo la feliz iniciativa de nuestro recordado ex Presidente, don Gabriel González Videla."

● "En el año 1962 se destinaron para obras de vialidad en esta provincia 2 millones 630 mil escudos para caminos transversales (como Illapel-Salamanca; Los Vilos-Illapel y longitudinal Cuesta de Buenos Aires-Quelén-Honda; La Serena-Inca Huasi-Vallenar)."

**LA SEQUIA**

● "En el año recién pasado llegó a su punto álgido la grave penuria que afectaba a estas tierras, derivadas de una sequía inminente. El Gobierno no hubo de encarrilar con todos sus esfuerzos y recursos, apreciando la magnitud de esta catástrofe, sólo comparable a los sismos del sur."

● "Sentimos la profunda satisfacción de declarar aquí, que esta ayuda constituyó un éxito sin precedentes y que abarcó los aspectos más disímiles, en su afán de proporcionar una vida digna a los afectados y paliar sus quebrantos. Se estimó que había que prestar inmediato auxilio a 147.000 personas, y tanto el Ministerio de Agricultura como la Corporación de Fomento de la Producción, la Empresa de Comercio Agrícola, la Junta de Auxilio Escolar, Agencias Voluntarias de Socorro, Caritas-Chile y otras entidades, prestaron un

**INVERSIONES**

● "Se acuerda a joven pereció por salvar a ninitas"

● "Se cumple el cuarto aniversario de la trágica muerte del estudiante Matías Ochoa, quien pereció al tratar de rescatar a tres niñas que se estaban ahogando en el Canal de Maipo, en el Cerro de Maipo."

● "Los familiares y amigos de este joven héroe lo recordan hoy, con misas y rezos, a las 7 de la mañana y a las ocho de la noche en la Iglesia del Cerro de Maipo, de El Salto."

● "A las 18 horas se efectuó una romería a la tumba del cerro, donde los fieles se dirán respuestas al eterno descanso de este joven."

**Alcalde solicita fondos para construir un nuevo matadero**

● "Después de una solución adecuada para los diferentes problemas de la zona, se encuentra en Santiago el alcalde de Los Andes, Héctor Muñoz Urrutia."

● "En entrevista dada a LA NACION, manifestó que, al lugar a dudas, el problema de mayor urgencia por resolver es el relacionado con el Matadero Municipal, que el Director de la IX Zona del Servicio Nacional de Salud, 30.000 escudos, con el objeto de adquirir los terrenos necesarios para la construcción de una población de Obreros Municipales; 75.000 escudos como aporte a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos; 75.000 escudos, para lograr la reconstrucción del Mercado Central; 25.000 escudos destinados al mejoramiento y ampliación del servicio domiciliario de agua y extracción de basuras; 50.000 escudos, destinados a la urgente expropiación de terrenos para los servicios municipales; 25 mil escudos, que se emplearán en la construcción de una garita de terminal de buses en la estación; 25.000 escudos, aporte extraordinario al Cuerpo de Bomberos para adquisición de nuevas maquinarias; 75.000 escudos a emplearse en la compra de terrenos para un campo deportivo; y 200.000 escudos para la construcción de un Matadero Frigorífico."

● "El alcalde angelino agregó, finalmente, que sus peticiones eran todas las repeticiones que le ha tocado visitar."

**¿CANIEO SUS CUPONES PAC-KITO?**

**¡COMPRE HOY!**  
y sus gastos en uniformes para Colegiales le pueden regalar gratis con el BARRIL MILLONARIO

# VENTA PARA COLEGIALES

## en ALMACENES Paris

**Uniformes y equipos completos**

Camisas • Overoles • Pijamas • Calcetines •  
Soquetes • Blusas • Delantales • Sweaters •  
Pullover • Chalecos • Ropa interior • Zapatillas  
Calzado para niños y niñas • Portadocumentos  
Bolsos • Maletines • Equipos de gimnasia •  
Pastas • Jabones • Toallas • Sábanas • Frazadas  
Catres • Colchones • Almohadas • Somieres •  
Lavatorios • Escritorios

**SURTIDO Y PRECIOS INCREIBLES**

# ALMACENES Paris

Alameda y San Antonio

Escuche el SHOW ESTELAR de Almacenes Paris en Radio Minería, Martes, Jueves y Sábado a las 22.35 horas, con el famoso trío argentino "LOS CHAYNAS"



## Los Partidos fijan posiciones

La reanudación de la actividad parlamentaria. — Todo ya está estudiado, sobre los proyectos de reformas estructurales. — Dos candidatos a la presidencia del Partido Conservador. — Fin de la polémica acerca del problema cambiario. — El FRAP en Las Ventanas

● ANTE LA PROXIMA reanudación de la actividad parlamentaria, varios son los temas que se discuten en los círculos de expectación alrededor de los partidos políticos.

Con su memorándum de once puntos, sometido a la consideración del Jefe del Estado, el Partido Radical ha iniciado un proceso de consolidación de la entente gubernativa, que sin duda habrá de traducirse en el rápido desarrollo de los proyectos de reformas estructurales. Estos están ya suficientemente estudiados por las Comisiones Tripartitas. Probablemente quedarán pendientes algunas cuestiones, pero ellas no son de fondo, sino de forma. Así lo han reconocido, en reiteradas declaraciones, los propios dirigentes del Partido Radical y el Conservador. Por lo demás, es un hecho suficientemente valorado el pensamiento que al respecto tienen las tres colectividades que forman la combinación gubernativa, que no es de encerrar estas reformas en la necesidad de una consecuencia que demande, imperativamente, el progreso económico y social del país.

El Gobierno también considera, en estos momentos, un urgente proyecto de ley destinado a complementar las medidas que han permitido conjurar el problema cambiario. Se trata de establecer el pago, en moneda nacional, de los créditos por dólar, cambio de \$ 1.053 por dólar, de todas las obligaciones contractadas, dentro del país, en monedas extranjeras, antes del 28 de diciembre de 1959. Solo se exceptúan, por razones obvias, los compromisos que significarían desembolsos, como es el caso de los créditos para viajar al extranjero. Sin duda, para esto no deben franquearse dólares del mercado libre bancario. Pero los habrá — de acuerdo con el proyecto en estudio — para la atención de las obligaciones que se tradujeron en la importación de bienes de capital, maquinarias, repuestos y otros implementos de carácter técnico, vinculados a las fuentes de la producción.

Cumpliendo instrucciones del Jefe del Estado, el Ministro de Hacienda se encuentra consultando a los partidos políticos, para el mejor éxito de esta iniciativa. Pero su propósito no solo radica en concertar las voluntades de los partidos de Gobierno. También se entrevistará con los dirigentes de los partidos de Oposición, para que el problema cambiario, por sus repercusiones, interesa a todas las capas del país.

● CON VISTA a su Directorio General del conservadorismo, los conservadores han comenzado a fijar posiciones para determinar quién podría ser su nuevo presidente.

Dos son ya los candidatos para el cargo: el senador O'Higgins y Colchagua, Francisco Bulnes Santués, y el ex alcalde de Santiago, actual Vicepresidente Ejecutivo de la Empresa de Cerveza y de Bebidas, Mario Valdés Morandé.

En carta de aceptación de su candidatura, Bulnes ha reafirmado el propósito de una colaboración leal, pero no exclusiva, con el Gobierno, y de la acción del Gobierno. "Fase al infortunio de nuestros compatriotas, que se solazan en la oposición a todos los gobiernos — dijo — en los últimos tres años, nos hemos levantado de la bancarrota moral y material en que nos encontrábamos.

Potencialmente, la tierra que se extiende entre los paralelos 44 y 49 grados sur, una de las más prometedoras del país, al extremo de que ha sido llamada la "tierra del futuro".

Siempre, las necesidades actuales determinan una urgente acción nacional: la de que este futuro se convierta en presente. Considerables riquezas agrícolas, ganaderas, forestales, mineras y de la más diversa naturaleza, solo esperan los medios que permitan su desarrollo intensivo a fin de incorporar plenamente en el cuadro de la economía nacional. Pero su magnitud es tal, que ni siquiera ha sido posible hasta ahora realizar su prospección total.

Para aprovechar plenamente la posibilidad de su cultivo y hacer eficaz su cultivo y su explotación, la ENDESA, realizando ingentes esfuerzos, ha emprendido una tarea que muchos venían en las regiones parecen insuperables — logró dar cima a un proyecto de levantar al una central hidroeléctrica destinada a servir las necesidades de la zona, en su primera fase, y hasta 1976, en la segunda. Esta etapa inicial, con una potencia de 2.000 kw, suficiente para el consumo actual, es la que se ha puesto en marcha ahora, en medio del explicable júbilo de ese momento de las empresas públicas para adjudicar a entidades privadas las diferentes empresas de transportes estatales, incluyendo cláusulas que reserven un porcentaje mínimo de participación en ellas a las organizaciones obreras.

Buenos Aires, febrero de 1962.

Coronel.

en 1958. Un clima de moralidad, de rectitud, de independencia ante todos los intereses particulares, predomina indiscutiblemente en las esferas gubernativas. La Administración Pública ha ganado considerablemente en organización y eficiencia. El proceso inflacionista ha sido contenido, con sacrificios, sin duda, pero con meritos trascendentes de los que razonablemente podían esperarse. Las bases de nuestra economía han sido saneadas, la producción aumenta y estamos en vías de emprender un vasto programa de desarrollo económico. Las obras públicas, casi paralizadas en los últimos tiempos del Gobierno anterior, han alcanzado un volumen y una eficiencia notable. Los daños causados por las catástrofes del sur, a pesar de su monto, se han ido reparando en su mayor parte. Está en marcha un Plan Habitacional de grandes proporciones. Se ha realizado con eficiencia un vasto plan de colonización agrícola. En una palabra, Chile ya no es una nación en bancarrota, sino un país en pleno progreso.

Pero Bulnes también ha dicho que no está de acuerdo, entre otras cosas, con que no se haya realizado la reforma educacional; con la demora en llevar a término las reformas previsionales, tributarias y arancelarias; con los sacrificios impuestos al sector agrícola, y con la tolerancia ante la prédica revolucionaria del marxismo.

Aunque el señor Valdés Morandé no ha revelado aún su programa, sus declaraciones indican que esta postulación responde a un criterio independentista del conservadurismo, en el desplazamiento de los partidos democráticos. Pero en todo lo demás, y especialmente en sus relaciones con el Gobierno, coinciden con lo expresado por Bulnes.

Algunos parlamentarios y dirigentes conservadores intentaron en los últimos días una fórmula de armonía, pero no tuvieron éxito en su empeño. "A los conservadores también nos hace falta la lucha interna, porque así se dinamizará el partido", dijo un diputado.

Los padenistas, aunque intenten en declarar no marxistas, están haciéndole el juego a todas las consignas comunistas y socialistas.

En consecuencia, lo que seguirá de Las Ventanas es previsto.

## Demasiado humano

Los dolores, como la dicha, son a la medida de quienes los experimentan. No existe mayor error que creer que la mayor tragedia que puede sufrir un hombre es la pérdida de un imperio. El corso, que se construyó un trono y terminó su vida sobre una roca solitaria, fue, tal vez, menos desgraciado que un ciudadano bonerense que perdió simplemente su cabellera. Si no fuera así, ese digno argentino no habría tendido la audaz explosión que lo acometió en las calles de Buenos Aires, al preguntarle un periodista desaprensivo su opinión sobre la extraordinaria hazaña del astronauta Glenn.

—¿Hazaña? — exclamó nuestro hombre —, bien, ¿y qué decimos usted, que ganaremos con eso? Añadiendo, luego de mal contenido despecho: —¿Por qué no inventan mejor algo para recuperar el caballo?

Parece pascoso, pero es lo más natural, porque es lo más humano. Los seres con ambiciones cósmicas, con pretensiones que superan su propia

Algunos ya temen que la "demasiada humanidad" que decía Nietzsche, pero que todos, como el gran filósofo alemán, se han perdido en su propia ambición, que se levanta por los cielos como la alambra mágica del ladrón de Bagdad, se pierden en la búsqueda de la perfección, señal de que, como burlesco, mente no estaba aprendiendo los problemas humanos.

Aunque ya temen que la "demasiada humanidad" que decía Nietzsche, pero que todos, como el gran filósofo alemán, se han perdido en su propia ambición, que se levanta por los cielos como la alambra mágica del ladrón de Bagdad, se pierden en la búsqueda de la perfección, señal de que, como burlesco, mente no estaba aprendiendo los problemas humanos.

Es de imaginar, entonces, que podrá ser su futuro cuando el impacto de este golpe de una de las más importantes reservas hidroeléctricas del sur, calculada en alrededor de un 40 por ciento del total de los recursos nacionales en ese campo.

No es fácil medir las dificultades que hubo que vencer para aprovechar las fuerzas hidráulicas naturales en una pequeña escala, como la requerida, siendo que las inversiones iniciales, al menos, han debido ser elevadas. Lo mismo por las distancias que por las especiales características de auge y clima.

Todo está, no obstante, compensado por los beneficios que se insinúan de esta obra y por la actividad llevada a la zona, en la cual queda, a través del trabajo de su población o de los materiales empleados, parte importante del valor invertido en ella. Es comprensible, por otra parte, que estas inversiones, paulatinamente, puedan ser aprovechadas más integralmente a medida que aumenta el progreso regional.

Cuando se piensa en el desarrollo de esta obra, se piensa en el desarrollo de la zona, en la cual queda, a través del trabajo de su población o de los materiales empleados, parte importante del valor invertido en ella. Es comprensible, por otra parte, que estas inversiones, paulatinamente, puedan ser aprovechadas más integralmente a medida que aumenta el progreso regional.

Coronel.

en cuyo nombre se celebran manifestaciones de unanimidad y se continúan las campañas de los candidatos a la presidencia, y todo hace prever que alrededor de ellos se congregarán los comunistas, hasta el día de su triunfo.

● EN LA SEMANA que se termina también el proceso inflacionista, la combinación de la situación cambiaria entre el Partido Conservador y el Partido Radical y el presidente interino del Banco Central.

A juicio del personal radical, el Comité Ejecutivo del instituto emisor — que depende de su presidente — no debe recurrir al alza de los depósitos para impedir la inflación, sino a la restricción de la emisión de billetes, cuando se prevé como inevitable el déficit de nuestra balanza de pagos.

El Jefe interino del Banco Central explicó que en la emergencia se reservó el aumento de los depósitos, pero que ahora, cuando se hizo, los derechos administrativos.

Con todo, no hace falta decir que el Jefe interino del Banco Central no se da por vencido. Con la vista a una nueva estrategia orientada hacia 1963, Cuba es su obsesión de momento.

En consecuencia, lo que seguirá de Las Ventanas es previsto.

## Más luz para Aisén

Un puñado de chilenos, que apenas alcanza a los 34 mil ciudadanos, o sea menos que los habitantes de la más pequeña comuna de Santiago, vive y lucha en Aisén, la segunda provincia más austral de nuestro territorio.

Potencialmente, la tierra que se extiende entre los paralelos 44 y 49 grados sur, una de las más prometedoras del país, al extremo de que ha sido llamada la "tierra del futuro".

Siempre, las necesidades actuales determinan una urgente acción nacional: la de que este futuro se convierta en presente. Considerables riquezas agrícolas, ganaderas, forestales, mineras y de la más diversa naturaleza, solo esperan los medios que permitan su desarrollo intensivo a fin de incorporar plenamente en el cuadro de la economía nacional. Pero su magnitud es tal, que ni siquiera ha sido posible hasta ahora realizar su prospección total.

Para aprovechar plenamente la posibilidad de su cultivo y hacer eficaz su cultivo y su explotación, la ENDESA, realizando ingentes esfuerzos, ha emprendido una tarea que muchos venían en las regiones parecen insuperables — logró dar cima a un proyecto de levantar al una central hidroeléctrica destinada a servir las necesidades de la zona, en su primera fase, y hasta 1976, en la segunda. Esta etapa inicial, con una potencia de 2.000 kw, suficiente para el consumo actual, es la que se ha puesto en marcha ahora, en medio del explicable júbilo de ese momento de las empresas públicas para adjudicar a entidades privadas las diferentes empresas de transportes estatales, incluyendo cláusulas que reserven un porcentaje mínimo de participación en ellas a las organizaciones obreras.

Buenos Aires, febrero de 1962.

Coronel.

En Aisén, los comunistas y los católicos trabajan juntos, declaró don Carlos Montero.

Unos de espaldas y los otros de frente al paredón.

ALTO NIVEL. Los bolivianos quieren que el Ministro de Relaciones de Chile vaya a La Paz a discutir sobre el Laucay.

AGUA PURA. En Las Ventanas el FRAP buscará su presidencia para 1964.

Coronel.

## Confianza colectiva

La participación personal y directa de decenas de miles de chilenos en el financiamiento del Plan Habitacional, constituye acaso el fenómeno colectivo de mayor envergadura que ha promovido el actual Gobierno.

Resulta a todas luces impresionante el hecho de este aporte pecuniario de más de veintiséis mil millones de pesos a través de 154.626 cuentas de ahorro, abiertas por el público en el Banco del Estado. Ellas indican que ese alto número de chilenos han economizado una parte de sus ingresos modestos, en la confianza de que por este camino darán satisfacción a la honda aspiración social de una casa propia. Sólo en el mes de enero, que acaba de pasar, estas cuotas de ahorro superaron los mil millones de pesos.

Desde un comienzo, este flujo de ahorros fue un acto de confianza en la honestidad y eficiencia de un Gobierno que, a través de mecanismos sencillos y directos, abría la posibilidad de adquirir una habitación propia para quien quisiera y pudiera tenerla, sin discriminaciones ni favoritismos políticos de ninguna especie. Pero eso fue hace tres años. Ahora es eso y mucho más, porque el flujo siguió y sigue, cada vez más caudaloso, estimulado por la realidad tangible de los miles y miles de ciudadanos que han obtenido de la CORVI, en propiedad, una habitación familiar.

En presencia de esta realidad maciza, inobjetable, que está a la vista de todos, ¿qué atención puede darse a la grito destemplada y a la prédica opositora, que pretenden infundir la desconfianza en la acción popular del Gobierno?

Cuando en el futuro, fría y objetivamente, se haga el balance de la gestión del actual Gobierno, se verá que entre sus realizaciones más positivas estuvo el Plan Habitacional, y en qué medida contó con la adhesión y la confianza del pueblo.

## Experiencia española en economía práctica

El éxito obtenido por España en su nueva política de desarrollo económico ha reclamado, con justa razón, el interés de los extranjeros. Ha existido en verdad una perfecta semejanza en determinados aspectos de la economía española y chilena: comercio exterior básico especializado en materias primas, de alta productividad, pero con una agricultura difícil, de reducidos rendimientos, abundancia de agua en algunas regiones y sequías prolongadas en otras, utilización de sistemas inflacionistas para el desarrollo económico y la adopción final de medidas estabilizadoras para nosotros.

De todo ello es posible extraer útiles lecciones para nosotros. Hace unos pocos años el Gobierno Ibérico se embarcó en un ambicioso plan de industrialización, para lo cual necesitó movilizar grandes recursos. En el hecho se lograron importantes resultados en diversos campos: la producción industrial se duplicó en 5 años, aumentó apreciablemente la renta nacional y cada año se crearon 100.000 nuevos empleos. Numerosas estadísticas mostraron cómo el español medio había mejorado su nivel de vida. Todo esto se pudo hacer al haber de los medios. No obstante, la rápida industrialización generó fuertes presiones inflacionistas. Las inversiones, demeritadas, no fueron equilibradas con ahorros suficientes. Desde 1954 adelante se desarrolló una fortísima inflación y una gran erosión de las reservas de divisas.

A pesar de una sostenida política de sustitución de importaciones por producción nacional y de la prohibición de importar artículos "no esenciales", el total de las importaciones se incrementó en 40 por ciento entre 1953 y 1958, mientras que las exportaciones se mantuvieron estables y estancadas. Para crear las nuevas industrias y hacerlas operar se hizo necesario importar bienes de capital y materias primas, que el país no producía, al mismo tiempo que la inflación subía los costos penales y disminuía la posibilidad de que sus productos terminados lograran salir al exterior.

La excesiva protección de la industria española por resultado que, al no haber de los medios, no se pudo hacer al haber de los medios. No obstante, la rápida industrialización generó fuertes presiones inflacionistas. Las inversiones, demeritadas, no fueron equilibradas con ahorros suficientes. Desde 1954 adelante se desarrolló una fortísima inflación y una gran erosión de las reservas de divisas.

La disminución en la cantidad de las reservas fue actuando como un freno gradual a la expansión económica: mientras en 1957 el Producto Nacional Bruto, valor de todo lo producido por España en artículos y atención al público, subió en 8,3 por ciento, en 1958, al igual que el producto, se había reducido a únicamente 4 por ciento.

## Desnacionalizaciones en Argentina

Acosado por un déficit impresionante, el Gobierno argentino está pensando como un freno gradual a la expansión económica: mientras en 1957 el Producto Nacional Bruto, valor de todo lo producido por España en artículos y atención al público, subió en 8,3 por ciento, en 1958, al igual que el producto, se había reducido a únicamente 4 por ciento.

En Cuba los comunistas y los católicos trabajan juntos, declaró don Carlos Montero.

Unos de espaldas y los otros de frente al paredón.

ALTO NIVEL. Los bolivianos quieren que el Ministro de Relaciones de Chile vaya a La Paz a discutir sobre el Laucay.

Coronel.

## Club "Deportivo"



—Estas copas las ganamos en cacho, dominó y rayuela... Y ésta, en fútbol...

## La formación del Asistente Social

El Servicio Social es una institución cuyo objetivo fundamental es velar por el bienestar humano a través del conocimiento de los problemas que afectan a los individuos, grupos o colectividades, y, además, es una disciplina de carácter científico, basada en las ciencias sociales, médicas y jurídicas.

La profesión de Asistente Social, es el elemento, técnicamente preparado, para llevar a terreno práctico la aplicación de los métodos de su formación, para el desempeño profesional, se lleva a cabo en escuelas especiales, por lo general de carácter universitario, entre ellas la del Servicio Nacional de Salud, "Dr. Alejandro Rodríguez", de Santiago, en las que adquiere conocimientos teóricos y el entrenamiento práctico necesario para su ejercicio.

Por otra parte, existe la creencia de que la profesión de Asistente Social solo puede ser ejercida por la mujer. Es un error. Las escuelas de Servicio Social no están abiertas solo para mujeres, sino también para hombres.

## APUNTES DE UN ESCOLAR:

## Las volteretas de la semana

Como hay gente que solo lee los diarios los días domingos, en las ediciones dominicales hay que dedicarle una página completa a los perlas, para que sepan lo que ha pasado en los últimos siete días. De otra manera, andarían mas perdidos que el teniente Bello, creyendo que la Católica está golejando en Ecuador, o que la están dando para traer mercadería de Arica.

Por eso es que yo también dedico mis apuntes de los domingos a poner un poco al día a la gallada en las cosas importantes de la semana.

Claro que la semana pasada la película se la robó el gringo John Glenn, con la mansa voltereta en el aire que se pegó, y que les llegó a entrar el habla a los rusos. Yo me alegro mucho del éxito del nuevo cosmonauta, que es como llaman a los gallos que se muelen adentro de un cohete, con unos cascos cerrados para que no los molesten las moscas, y unos trajeautones, como los que usan las señoras para esperar guagua, y después le prenden una mecha y salen como las lumbas de Cabo Cañaveral para arriba de la estratosfera.

Y ya nadie creía que Glenn se iba a pegar el viaje, porque hacía como dos años que estaban anunciando para el día siguiente su vuelo, y después lo suspendían porque estaba un poco nublado, o porque hacía mucho sol, o porque era el 4 de julio, o porque faltaba un timbre en un certificado, y tenían que devolverlo en triplicado al Pentágono.

Pero, parece que los yanquis, aunque se demoren, cumplen con lo que prometen, y en cuanto hubo un día apropiado, y todos los papeles en regla, el coronel Glenn se ha echó para la estratosfera, y le pegó sus tres vueltas a la Tierra. Claro que después recibió las felicitaciones de Kennedy, y un abrazo de la Jacqueline, que es la ventaja que tienen los astronautas americanos. Los rusos tienen que contentarse con la señora de Nikita.

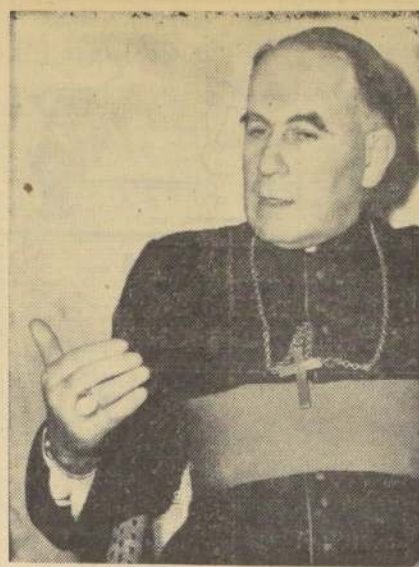
Por eso es que no hay que desesperarse porque la misión norteamericana que viene a ver como va a ser la cosa de los préstamos, haya aplazado su viaje a Chile, casi tanto como Glenn. Pero Goodwin, que es el asesor que manda Kennedy para el asunto de los chiches de la Alianza para el Progreso, ya anunció que será lanzado desde Washington el 6 de marzo próximo con rumbo a Chile.

Pero le advierto a los vivos que pensaban ir a buscarlo a Los Cerrillos en la creencia que ya tría los dólares que tanta falta nos están haciendo, que la comisión viene recién a estudiar las posibilidades de los préstamos, y después informará a una subcomisión especial, que hará un estudio más completo antes de emitir un informe, el que será estudiado por un grupo de asesores que quizá nos visite en un futuro próximo.

Pero ya les dije, los yanquis se demoran, pero cumplen. Ojalá no estemos muy viejos cuando tengamos los dólares en órbita.

Bigote





La política de acercamiento de la Santa Sede con otras iglesias de Cristo, tiene una gran importancia no sólo para Chile sino para toda la cristiandad, ya que ella mitiga la lucha doctrinaria y lleva a una mayor y mejor comprensión, base de un futuro entendimiento.

"La Iglesia es una institución que tiene armas espirituales para luchar contra el comunismo. Acercar más los hombres a Dios. Si el cristianismo es vivido intensa y convencionalmente, el comunismo no tiene nada que hacer".

"Mire, Dios ha ordenado al hombre que domine la Tierra... La vida y la humanidad son progresivas, van hacia adelante... Tenemos que progresar en el trato con nuestros hermanos... Hay que crear un clima de comprensión, de justicia, de generosidad... Y hay que hacerlo ahora, antes de que sea tarde".

"El comunismo explota una realidad, una realidad palpable. Y es esa realidad de injusticia lo que nos corresponde remediar. Es una doctrina materialista que debemos derrotar en el campo de las ideas. El comunismo ofrece una solución a la vida, pero el cristianismo tiene una mejor..."

# DICE EL CARDENAL: "No hay que ser reaccionario..."

El problema de nuestro tiempo: combatir al comunismo. • La Iglesia tiene armas espirituales. • Hay que buscar una mejor justicia social. • Convicción y no violencia. • Una entrevista sin protocolo

Por SAVERIO SPROVERA.— Fotos de OSCAR ROSALES

El Cardenal Silva apareció sorpresivamente en la puerta del pequeño estudio de su residencia, donde esperábamos la audiencia que nos había prometido. Aranzazu sonrió hacia nosotros y, familiarmente, apoyó una mano sobre el hombro de uno de los reporteros gráficos que me acompañaba.

—Buenas tardes —dijo—. ¿Serían ustedes tan amables de esperarme unos minutos?

—Eminencia, imagínese...

—Ver a visitar a don Héctor Arancibia Laso, como saben, acaba de cumplir ochenta años. Lo acompañará Monseñor Tagle...

—Todo fue tan rápido, tan simple y tan cordial, que me quedé pensando, que recordé la visita que me hizo el papa Juan XXIII.

—El papa solía ser tan amable, tan reverente, pero, no sin ser serio, que el Pontífice se puso de pie y, llevándose una mano a la frente, lo saludó militarmente.

—Sargento Roncalli, a la orden... —dijo—. Después vino la explicación. El papa había sido soldado, durante la primera guerra mundial, en la compañía del general que, entonces, era solo teniente.

Monseñor Silva es un hombre de mas o menos 1,70 de estatura, cuya presencia impone respeto, en un ambiente de protocolo, y que no perdura, pero su sonrisa amable es una invitación permanente a la cordialidad.

A mi regreso de la visita a don Héctor Arancibia me invitó a pasar a la terraza de su residencia que da al jardín.

—Aquí estamos más frescos —dijo—. Sentándose junto a una mesa de fierro. Acomódese.

Le conté la anécdota de Juan XXIII con el general y le pregunté si esta nueva política de "liberación" de la Iglesia —no sólo en la forma, sino en el fondo— ya ha habido iniciativas del Vaticano para acercar las distintas iglesias de Cristo, tendría también aplicación en Chile.

—En una política nueva de la Santa Sede —dijo—, pero, indudablemente, ella se ha acentuado en el último tiempo. Y para Chile, al igual que para toda la cristiandad, tiene una gran importancia, ya que ella mitiga la lucha doctrinaria y lleva a una mayor y mejor comprensión, base de un futuro entendimiento.

El nuevo Cardenal chileno, que es el segundo mas joven del Sagrado Colegio —tiene 54 años—, fue consagrado Obispo hace apenas poco más de dos años. Es hombre que lleva la fe en la sangre, pues su tío tarabullo fue don Ignacio Cienfuegos, el primer Obispo chileno después de la independencia y de sus doce hermanos —fueron diecinueve y quedan seis hombres y siete mujeres—, dos son monjas en las Carmelitas Descalzas.

Conoce el problema de nuestra época y no tiene empacho en declarar que en los tiempos actuales "no hay que ser reaccionario".

—La Iglesia —declara— es una institución que tiene armas espirituales para luchar contra el comunismo. Acercar más los hombres a Dios. Si el cristianismo es vivido intensa y convencionalmente, el comunismo no tiene nada que hacer. Pero hay que vivir con justicia social, con caridad, con hermandad, en lo más santo y lo más noble... No hay que ser reaccionario...

Y la justicia social, para Monseñor Silva, consiste en dar a cada uno lo suyo, sin escatimarle nada de aquello a que, por el hecho de ser hombre, tiene perfecto derecho.

—Mire —dice, y el prelado, de hablar lento y con las manos apoyadas en el regazo, se enciende casi sin darse cuenta, y comienza a acentuar como para salir con las manos cada una de sus palabras y darle forma definitiva. —Mire, Dios ha ordenado al hombre que domine la Tierra... La vida y la humanidad son progresivas, van hacia adelante... Tenemos que progresar en el trato con nuestros hermanos... Hay que crear un clima de comprensión, de justicia, de generosidad... Y hay que hacerlo ahora, antes de que sea tarde...

El comunismo es una de las cosas que más preocupa a Monseñor Silva, y le preocupa porque ve y conoce su manera de actuar. Refiriéndose a él, señala:

—Explota una realidad, una realidad palpable. Y es esa realidad de injusticia la que nos corresponde remediar. Es una doctrina materialista que debemos derrotar en el campo de las ideas. El comunismo ofrece una solución a la vida, pero el

cristianismo tiene una mejor. Hay que tener presente que el marxismo es una regresión, es el olvido al respecto de la persona humana, es la vuelta al estatismo romano... Acabar con la libertad del hombre es lo más triste que el presupuesto comunista ofrece a la humanidad. Sin embargo, no es un enemigo al que se pueda menospreciar. No hay duda que ofrece soluciones momentáneas. Es torpe negar todo lo comunista por el solo hecho de ser comunista. Han hecho realizaciones positivas en el orden moral público, que es lo más delicado, y que aquí se descuida...

—¿Cómo? Basta ver las páginas de espectáculos de los diarios. El Gobierno tiene que preocuparse de esto...

El nuevo Cardenal es hombre apacible en el trato, pero seguro de lo que, a su juicio, hay que hacer y como hay que hacerlo.

—Hay que crear convicciones —señala— para combatir al comunismo. Hay que obrar por convicción, y no por la violencia. El papel del pastor es incitar al ciudadano y al político a cumplir con el desempeño que les corresponde. Es necesario buscar las soluciones legales que lleven a una mejor justicia social. Y hay que hacerlo rápidamente, porque el problema es apremiante. Si no lo solucionamos nosotros, vendrán otros a solucionarlo...

Lo interrumpo para decirle: —Eminencia, usted piensa igual que los radicales... Sonriendo responde: —Pienso igual que todas las personas sensatas.

El segundo Cardenal chileno pertenece a la Orden Salesiana. A sus títulos eclesiásticos una el de abogado, y domina cuatro idiomas: castellano, italiano, francés y latín, y se defiende en inglés y alemán.

Viajará a Roma entre el 6 y el nueve de marzo para participar en la ceremonia de investidura que se efectuará el 19. Inmediatamente después integrará el Sagrado Colegio de Cardenales, donde será compañero en dignidad de Monseñor Maurilio Fossati, quien, siendo Obispo de Turin, lo ordenó sacerdote en 1938.



"Es necesario buscar soluciones legales que lleven a una mejor justicia social. Y hay que hacerlo rápidamente, porque el problema es apremiante. Si no lo solucionamos nosotros, vendrán otros a solucionarlo..."

**CHEQUE extraviado**  
CHEQUE BANCO ESTADO  
Suc. Recoleta  
SERIE AH-04200  
por valor de 100  
girado a nombre  
señor LEOPOLDO  
PEREDO E. y girado  
por CESAR  
PEREDO DIAZ,  
quedando nulo por haber  
dado el aviso correspondiente.

**CUADROS AL OLEO**  
de papeles chinos y motivos europeos  
**VENDO**  
Confección rápida de cuadros  
MERCEDES 753  
LOCAL 1-9  
Galería

**i SEÑORA!**  
Estacione comodamente su coche en,  
"CASA GARCIA"  
visite los 30 Dptos bien surtidos en "CASA GARCIA"  
Compre \$ 100 y puede ganar \$ 5.000.000 en "POZO DE LA SUERTE"  
**"CASA GARCIA"**  
ALAMEDA ESQ. AV. ESPAÑA  
Fono 90001-casilla 3224  
La esquina de la economía

**MATRICULA EN LICEOS**  
Está abierta la matrícula de los siguientes Liceos:  
LICEO N.º 1, diurno pagado, Agustinas 1468. Preparación Humanidades completas, mixto.  
LICEO N.º 2, diurno gratuito, Dieciocho 403. Preparación Humanidades completas, Sección Niños y Niñas.  
LICEO N.º 3, diurno gratuito, Olavarría 1188; Preparatoria, de Gran Avenida, Niños y niñas, separados.  
LICEO VESPERTINO GRATUITO, Agustinas 1468, Humanidades completas, mixto.  
LICEO DE RECUPERACION, Varios cursos de Preparación o de Humanidades, que se rinden en un examen. Clases diurnas y vespertinas-nocturnas (Agustinas 1468, Dieciocho 403).  
CURSOS DE VACACIONES.—Destinados a preparar exámenes de repetición de colegios particulares y de la Universidad. Duración: 16 de febrero-10 de marzo, en los diferentes locales de la institución.  
ORGANIZACION EDUCACIONAL MANUEL BULNES.—Institución con 29 años al servicio de la educación chilena. Profesorado titulado en la Universidad de Chile, todos en actual servicio en liceos dependientes del Ministerio de Educación.  
Informes, matrícula, prospecto: AGUSTINAS 1468, y en los locales respectivos: 1112 y 4-7.  
FONOS: 81481 — 80518 — 85603

**ESTUDIE: 3 HUMANIDADES EN 1 AÑO**  
Cursos diseñados a preparar exámenes de validación de estudios, para personas que no hayan realizado estudios regulares o que lo hubieran realizado en un colegio sin exámenes válidos o en el extranjero (artículo N.º 58 del reglamento de exámenes del Ministerio de Educación). Escolar y Adultos. Diurnos, Vespertinos y Nocturnos. No pueden seguir estos cursos, las personas que hayan hecho estudios regulares en el periodo escolar de 1961 (Liceos).  
INFORMES, DIARIAMENTE: De 11 a 12.30 (únicamente), desde MAÑANA LUNES  
**"AGRUPACION DE PROFESORES DE ESTADO"**  
Agustinas 972 — Oficina 645 — 6.º piso — (entre Ahumada y Estado)

**ALFA**  
La mejor máquina de coser y bordar.  
GARANTIA TECNICA  
\$ 10.000 AL MES  
**Enrique Palma**  
ESTADO 30

**MUEBLES**  
LIQUIDAMOS  
GRANDES REBAJOS.  
20 MESES DE PLAZO.  
Muebles Normando, Mahón, Pico, Livings, Comedores, Muebles sencillos  
**MUEBLERIA SUD AMERICA**  
CATEDRAL 1033, STGO.

**EXAMENES PARA MARZO?**  
Preparación en forma eficiente con profesorado competente. Humanidades, preparatorias, bachillerato. Éxito asegurado.  
Av. Sucre 1964  
Teléfono N.º 482192  
TODO EL DIA  
(Entre Manuel Montt y Antonio Varas.)

**UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA VALPARAISO — CHILE**  
**Concurso de Admisión 1962 de Alumnos para**  
**ESCUELAS DE INGENIERIA** en las especialidades de: Construcción, Electricidad, Electrónica, Maderas y Plásticos, Mecánica, Química  
**ESCUELAS DE TECNICOS** en las especialidades de: Decorado, Electricidad, Maderas y Plásticos, Mecánica, Química  
**ESCUELA DE CONSTRUCTORES CIVILES**  
CONDICIONES DE ADMISION  
I) Para Escuelas de Ingeniería, Técnicos y Constructores Civiles.  
a) Poseer el título de bachiller con mención en Matemáticas, otorgado por alguna Universidad chilena.  
b) Rendir satisfactoriamente un examen de aptitudes (test psicológico y otro de matemáticas). Este último comprenderá toda la materia tratada en humanidades.  
c) Someterse a un examen en nuestro propio servicio médico.  
II) Para Escuela de Técnicos Decoradores.  
a) Poseer el título de bachiller en cualquier mención, otorgado por alguna Universidad chilena.  
b) Rendir examen de aptitudes (test psicológico), dibujo y matemáticas.  
c) Someterse a un examen en nuestro propio servicio médico.  
DOCUMENTOS NECESARIOS  
a) Título de bachiller.  
b) Certificado de notas del 5.º y 6.º años de humanidades.  
OBSERVACIONES  
a) Para el examen de admisión no se exige inscripción previa ni pago alguno.  
b) Los resultados de los concursos de admisión se avisarán por carta durante el mes de marzo, devolviéndose al mismo tiempo los certificados presentados.  
ALUMNOS EXTRANJEROS  
La Universidad acepta una cantidad limitada de alumnos de otros países.  
PARA MAYORES DETALLES SOLICITE LA GUIA DE INFORMACIONES GENERALES A LA SECRETARIA DE LA UNIVERSIDAD TECNICA FEDERICO SANTA MARIA, CASILLA 110-V, VALPARAISO.



REANATE: ANTE 8.00  
CIVIL de Mayor Cuenca  
REANATADO 12.00

**1.-MAQUINAS, MOTORES Y ELECTRICIDAD**

ENDO BARATO MOTOR REPT  
cambio aceite, soldaje y re-  
paros. 25 33 1701-2

**MUEBLES Y UTILES.**

ATENCIÓN: MUJERES DE ESTI-  
lo, construcción enserada a pre-  
cio justo. Mandelos a hacer a  
Juana Mackenna 1739. 3-17139

**3.-NEGOCIOS VENDEN**

Y A LA VEZ, NEGOCIO VIBORAS VEN-  
de o trabajo local ambiental vivien-  
da. San Diego 1218.  
26 34 36 37 y 282. 32 F.

**ENDO CERVECERIA Y FUENTE**  
enda. Cruz 1371. Fono 372771.  
25 y 36 32. 32 F.

**6.-OCUPACIONES BUSCAN**

OVE 26 AÑOS. DOMINA EL IN-  
gles. Excelente analizador de efec-  
tos para trabajos en oficina. R. C.  
D. Casilla 9336 Santiago.  
25 y 26 31 36A.

**ADICIONISTICO SE OFRCE:**  
Traductores, e interpretes. T. J. 1218.  
por taller de imprenta D. O. 35 11 36 B.  
Casilla 17391.

**26.-OCUPACIONES BUSCAN**

SE OFRCE PARA LABORATORIO, SUMINIS-  
tro sanitario caja, ventas, etc. Amplios  
conocimientos. Optimos  
certificados. Casilla 14073. Correo  
15 DEMUTH  
33 34 26 38 37. 36-31 Z.

**EMPLERA PAI TODO SERV-**  
icio se ofrece con una niña de  
5 años, no importa para fuera de  
Chile. Tratar: Poni. Simón  
Hollivar, calle Cristian 1277.  
33 34 25 36 32 36-31 Z.

**SESORA CON AMPLIOS CONO-**  
cimientos para oficina contable  
o para secretaria de abogado se  
ofrece. Excelentes recomendacio-  
nes. G. S. F. Carriel 60142. Co-  
rreo Central.  
33 34 25 26 32 36-31 Z.

**37.-OCUPACIONES OFRECEN**

NECESITO EMPLEARBA TODO  
servicio. Presente en Gran Avia-  
da 2487 Todo si...  
32 y 36 31 37 C.

**SE NECESITA EMPLEARBA PARA**  
todo servicio. Tratar: General Jarpa  
Nº 922 Desguape de las 18 horas.  
34 y 25 32 31-31 F.

**NECESITO JOVEN PARA ASO-**  
ciaciones. San Antonio 427. In-  
fo. 32 y 26 32. 32-31 P.

**38.-PEINADOS, BELLEZA Y MODAS**

FUTURAS PEINADORAS, PINA-  
fueras, estudian la profesión en la In-  
stituto correcta y pagando al estudiante  
con grandes adelantos, egresadas de  
The National Beauty School,  
La Escuela Profesional de alta va-  
luedes completadas que ofrece cur-  
sos, diarios, vacaciones, recomen-  
dación a \$9.180 mensual Diploma,  
examen y carnet del Estado. Cur-  
sado por correspondencia. Huertaneta  
788. Ofc. 182-321.  
36-31 y 38 C.

**44.-PERSONAS Y COSAS BUSCADAS**

RUGO DEVOLVER LIBRO  
Segundo No 2454944, a no-  
bre Sara Cáceres, profesor. Devuel-  
va a Milagro del Amor pobleno  
Joaquín... 30 34 25 31 F.

**NUESTRA OBRA**  
Construímos viviendas, a  
denos a darles también  
y entremos sus lámparas  
desuso. HOGAR DE CR  
TO Alonso Ovalle 1670

Conoce Ud.  
**Muebles Easton?**  
FABRICA Y SALON DE VENTAS  
VICINA MACKENNA 1405  
FONO 55436

**Nataniel 1653 — Fono 55677**

---

**NEUMATICOS  
DUNLOP**

Alta calidad. Gran rendimiento. Llegaron todas medidas. — Consultenos. — Importadores y distribuidores exclusivos

**Salomón Díaz y Cia. Ltda.**

Serrano N.º 65 —:— Teléfono 382412

## CONCURSO

Llámanse a Concurso para Empleados Civiles, Técnicos Operadores y Perforadores de Maquinas IBM.

### REQUISITOS

**REQUISITOS:**  
 Certificado de Operador (a) Tabuladora 4670. Certificado de Perfeccionamiento (a) Máquina 024 otorgado por la IBM, según corresponda.  
 Licencia Secundaria.  
 Edad máxima: 30 años.

**MAYORES ANTECEDENTES:** Dirigir a la DIRECCION DEL PERSONAL DE LA FUERZA AEREA, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, primer piso.

Los antecedentes se recibirán hasta el día 1.º de marzo de 1962.

**Propuesta Pública**  
**Nº 1.116, en plaza**

Para el día 14 de marzo de 1962

**DROGAS**  
**COMPRIMIDOS**  
**INYECTABLES**  
**PRODUCTOS VARIOS**

Buses y antecedentes solicitarlos en Avenida 181  
1a N.º 844, entropiso, Sección Compras de 13 a 15 hrs.

EL JEFE

AREA  
FILE

# ESTA PUBLICA POR TIBLES Y LUBRICANTES

**North American Firm Needs**  
**INTERNAL AUDITOR**  
30 to 40 years of age preferably, at least 5 years accounting experience, command of English and Spanish. Good educational background, preferably chartered accountant. All phases including costs, budgets, internal controls, systems, procedures, etc. ALL APPLICATIONS WILL BE HELD STRICTLY CONFIDENTIAL.  
WRITE SUBMITTING BRIEF DESCRIPTION OF QUALIFICATIONS AND SALARY REQUIREMENTS TO:  
I. R. - CASILLA 81-D • SANTIAGO

UNIVERSIDAD DE CHILE  
ESCUELA DE AGRONOMIA

# REQUISITOS DE INGRESO AÑO 1962

Para ingresar al primer año de la Escuela de Agronomía, se necesitan los siguientes requisitos:

- 1.—Certificado de Bachillerato con mención en Biología o Matemáticas.
- 2.—Certificado de notas del 2.º ciclo de Humanidades.
- 3.—Certificado Médico expedido por el Servicio Médico de la Universidad de Chile.
- 4.—Tres fotografías tamaño carnet.
- 5.—Certificado de conducta y moralidad expedido por el Rector del Liceo en el cual ha cursado sus estudios.
- 6.—Rendir examen de Admisión.

Estas solicitudes deben ser presentadas entre el 26 de febrero al 8 de marzo, inclusive, en la Secretaría de la Escuela.

**HORAS DE ADMISIÓN:** de 8.30 a 12.30 y de 15 a 18 horas.

**EXAMEN DE ADMISIÓN:** Se efectuará el 12 de marzo, a las 8 horas.



SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

**PROPUESTA  
PUBLICA Nº 102/62**

IMPORTACION DIRECTA

**ELEMENTOS DE CURACION Y OTROS**

para el día 21 de marzo 1962, a las 15 horas

BASES — antecedentes: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, AVDA. MALITA 544 — entre otros —

Se pueden retirar Bases de 13 a 18 horas.

EL JEFE

**Cucurella**

**INSTALACIONES  
COMERCIALES**

Transformaciones  
Fuentes de Soda  
Bares  
Tiendas en general

FABRICA: SAN LUIS 1276 (Independencia,  
altura del 11). — TELEFONO 37478L



SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

**PROPUESTA  
PUBLICA Nº 104/62**

IMPORTACION DIRECTA

**ESTUPEFACIENTES**

para el día 27 de marzo 1962, a las 15 horas.

Bases y antecedentes: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud. Ayda. Matia 644 —entrepiso—, Sección Compras.

Se pueden retirar bases de 13 a 18 horas

EL JEFE

SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO



**PROPUESTA  
PUBLICA Nº 105 /62**

IMPORTACION DIRECTA

**LAVADCRAS Y CENTRIFUGA**

para el día 28 de marzo 1962, a las 15 horas

Bases y antecedentes: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Avda. Maíta 444 (entregable), Sección Compras. Se pueden retirar bases de 13 a 18 horas.

**EL JEFE**



SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

**Propuesta Pública**  
**Nº 1.115, en plaza**  
**Para el día 13 de marzo de 1962**  
**80.000 mts. osnaburgo**  
**para embalaje**

Bases y antecedentes solicitarlos en  
Avenida Matta Nº 644, entrepiso, Sec-  
ción Compras, de 13 a 18 horas.

**EL JEFE**



SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

# PROPUESTA PUBLICA Nº 103/61

IMPORTACION DIRECTA

## MEDIOS DE CULTIVOS Y REACTIVOS QUIMICOS

para el día 23 de marzo 1962, a las 15 horas.

Bases y antecedentes: Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud Avda. Matia 644 - Entrepiso - Sección Compras.

Se pueden retirar bases de 13 a 18 horas

EL JEFE

 **SERVICIO NACIONAL DE SALUD**  
**CENTRAL DE ABASTECIMIENTO**

**Propuesta Pública**  
**N.º 101/62**  
**IMPORTACION DIRECTA**

**PESTICIDAS Y ACCESORIOS**  
**PARA EL DÍA 20 DE MARZO**  
**DE 1962, A LAS 15 HORAS.**

**BASES Y ANTECEDENTES:** Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Avenida Matía 644, Valparaíso, Sección Comuna.  
Se pueden retirar bases de 13 a 18 horas.

TEL. 1511

**FUERZA A  
DE CH**

**PROPUL  
COMBUST**

Llamase  
de Comb  
Bases y  
creran en  
Material  
De ensa  
de 15 y  
Se 1200  
diteg 20  
ra 12000

La Propuesta Pública  
oficina del señor Con  
so. Oficina B-22.

**C O N C U R S O**

Llámanse a Concurso para Empleados Civiles, Técnicos Operadores y Perforadores de Maquinas IBM.

**R E Q U I S I T O S :**

Certificado de Operador (a) Tanuladora 4070. Certificado de Perforador (a) Maquina 024 otorgado por la IBM, según corresponda.

Licencia Secundaria.

Edad máxima: 30 años.

**MAYORES ANTECEDENTES:** Dirigirse a la DIRECCION DEL PERSONAL DE LA FUERZA AREA, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, primer piso.

Los antecedentes se recibirán hasta el día 15 de marzo de 1962.



SERVICIO NACIONAL DE SALUD  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

# Propuesta Pública

## Nº 1.116, en plaza

Para el día 14 de marzo de 1962

**DROGAS  
COMPRIMIDOS  
INYECTABLES  
PRODUCTOS VARIOS**

Bases y antecedentes solicitárlas en Avenida 18-18 N.º 844, entrepiso, Sección Compras de 11 a 14 hrs.

EL Jefe

**AREEA**  
**ILE**

**ESTA PUBLICA POR**  
**TIBLES Y LUBRICANTES**

a Propuesta Pública para proveer a la Fuerza Aerea de Chile combustibles y Lubricantes durante el año 1962

demás antecedentes relacionados con esta Propuesta se entregaron al Departamento de Adquisiciones y Finanzas del Comando en Jefe del Departamento de Adquisiciones en el País, Ministerio de Nacional 2.º piso, Oficina B-52, de lunes a viernes, de 9 a 11 horas.

presente que sólo se entregarán bases a los interesados que acrediten representantes autorizados de firmas solventes capacitadas para atender a las exigencias de esta licitación.

será abierta el lunes 26 de marzo de 1962, a las 16 horas, en la dependiente del Material, Ministerio de Defensa Nacional, 2.º piso.

**EL COMANDANTE DEL MATERIAL**



y recuerde,  
que *Los Gobelinos*,  
vende lo mejor  
y más barato.



## MINISTROS INAUGURARON AYER NUEVA POBLACION EN LA SERENA

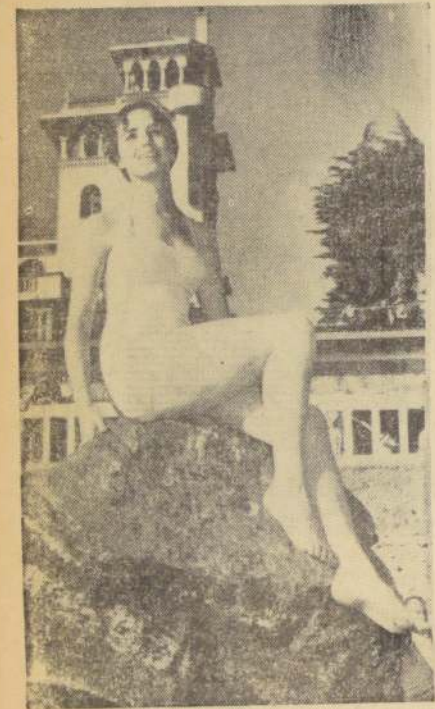
Habló el Vicepresidente de la CORVI. 140 propietarios comenzaron a instalarse ayer mismo. Conferencia de prensa

### QUINTERO TIENE UN NUEVO JUEZ

QUINTERO. — Por decreto reciente de la Gobernación de Quillota y por un período legal, ha sido designado Juez de Subdelegación de Quintero, don Santiago Escuti Orrego.

El señor Escuti, antiguo periodista y Secretario del Juzgado de Policía Local, tiene una larga trayectoria en el poder judicial, incluso fue Oficial de Partes varios años en uno de los Juzgados del Crimen de Quillota.

Dados sus méritos y condiciones que son una verdadera garantía para el balneario, su nombramiento ha sido unánimemente bien recibido. — (TAGLE, correspondiente)



CARTAGENA. — LA VENCEDORA. — 2.386.060 votos dieron el título de Reina de Cartagena a Victoria Canales, quien suma a su esbelta figura una extraordinaria simpatía que justifica ampliamente el amplio triunfo obtenido sobre sus más cercanas seguidoras. En el grabado, Victoria sonríe a los lectores de LA NACION desde una roca de la Playa Chica de Cartagena.

torneo nortino, encabezada por el Canciller Carlos Martínez Solomayor, que fue en directa representación del Jefe del Estado, e integrada por los Ministros de Minería, Julio Chaná, de Tierras y Colonización, Julio Philippi, y de Agricultura, Orlando Sandoval, y el Vicepresidente del Senado, Isauro Torres, además de las autoridades de la provincia, procedió a inaugurar la nueva Población "Oscar Prager" recién construida por la CORVI que cuenta con 140 casas, muchas de las cuales comenzaron a ser ocupadas ayer mismo.

Entre los invitados de honor se encontraban el ex Presidente de la República, Gabriel González Videla, y su esposa, doña Rosita Marchman de González Videla.

DISCURSO DE GRANIFO

En su brillante discurso, Carlos Granifo, Vicepresidente de la CORVI, subrayó la lección que daban los postu-

lantes seleccionados que tuvieron fe en la institución e hicieron sus depósitos de ahorro hasta llegar a obtener la casa propia. Tuvo palabras de elogio para la política habitacional instaurada por el Presidente Alessandri en 1959 que ha permitido a la CORVI levantar 70 mil nuevas casas y dar techo definitivo a más de 400 mil chilenos.

### CONFERENCIA DE PRENSA

Después de la emotiva ceremonia de entrega de las llaves (cada invitado de honor se la entregó a un propietario), Carlos Granifo ofreció, en el Hotel "Francisco de Aguirre", una conferencia de prensa para los representantes de todo el país, presentes en la Exposición. Entre los muchos valiosos conceptos que vertió, dijo que la capacidad de Chile permitiría llegar a un ritmo de 50 mil casas por año, y agregó que ha pedido recursos a los Estados Unidos para la construcción de 10 mil casas adicionales.

Informó también que las cuentas de ahorro que se abrieron con \$ millones 700

escudos en 1960, han ascendido a 26 millones el último año.

### Rotary celebró 57º aniversario de su fundación

QUILLOTA. — Con asistencia de la casi totalidad de sus socios, los que concurrieron con sus esposas al Rotary Club de esta ciudad celebró el viernes recién pasado una sesión-comida, presidida por el titular, doctor Julio Carvajal Concha. Esta sesión tuvo por objeto conmemorar el quincuagésimo séptimo aniversario de la fundación del Rotary Internacional.

El presidente, al abrir la sesión, dio la bienvenida a las damas rotarias y manifestó que el motivo de esta reunión de camaradería era recordar la fecha en que Paul Harris creó la institución rotaria. Posteriormente, Germán Bucheshter, leyó un interesante trabajo relacionado con la fecha que se celebraba.



ROCAS DE SANTO DOMINGO. — LA REINA. — Charlotte Magel obtuvo ayer el preciado título de Reina de este balneario, al vencer por un amplio margen de votos a su más inmediata competidora, Eva Bernardi.



LLO-LLEO. — La Sorpresa. — Blanca Soto Rojas no defraudó a sus numerosos partidarios, quienes se jugaron enteros para colocarla a la cabeza de las hermosas que concurren a este balneario. Ayer logró el preciado galardón de Reina de Lilo-Lleo.

### Nuevos servicios sanitarios tendrá Comuna de Las Condes

Diversas obras de alcantarillado en la comuna de Las Condes, Santiago, realizará la Dirección de Obras Sanitarias con un costo aproximado de 20 mil escudos.

Se dará preferencia al desagüe de los edificios de la CEPAL y alcantarillado en la Avenida Apoquindo, frente a Capitanía.

Para iniciar estos trabajos se llamó ayer a propuestas públicas con un presupuesto oficial de \$ 17.164.59. El monto más bajo lo presentó la firma IN-CIVA Ltda por \$ 24.058.18.

Las obras se irán ejecutando en un plazo de 60 días.

## Ayer fueron elegidas las reinas del Gran Carnaval de las Playas

El último escrutinio dio como vencedoras a Blanca Soto Rojas, en Lillo-Lleo; Yolanda Wilkens, en San Antonio; Charlotte Magel, en Rocas de Santo Domingo, y Victoria Canales, en Cartagena

Después de largos días de angustiosa incertidumbre y agotador trabajo, tanto para las candidatas como para sus numerosos partidarios, ayer en la tarde se llevó a efecto el último escrutinio para designar a las Reinas del Carnaval de las Playas, organizado por las Municipalidades de San Antonio, Cartagena y Rocas de Santo Domingo, la Com-

pañía de Cervecerías Unidas y el diario LA NACION, el cual finalizó hoy domingo.

Los resultados de este último escrutinio dieron como vencedoras de esta competencia a la belleza y la juventud a Blanca Soto Rojas, en Lilo-Lleo; Yolanda Wilkens, en San Antonio; Charlotte Magel, en Rocas de Santo Domingo, y Victoria Canales, en Cartagena.

La votación total obtenida por las Reinas y sus más inmediatas competidoras en los diferentes balnearios, fue la siguiente:

LLO LLEO. — Blanca Soto, 434.440 votos; Gloria Boudon Nieto, 163.540 votos.

SAN ANTONIO. — Yolanda Wilkens, 2.676.950 votos; Juanita López, 2.077.180 votos; Lucía Sánchez, 287.300 votos.

ROCAS DE SANTO DOMINGO. — Charlotte Magel, 941.380 votos; Eva Bernardi, 281.641 votos.

CARTAGENA. — Victoria Canales, 2.386.060 votos; María Angélica Bournier, 1.888.880 votos; Carmen Piwonka, 1.689.900 votos; Mariol Rubio, 1.188.940 votos; Francesca Rizz, 660.100 votos; Raquel Iracola, 150.860 votos; Carmen Vilota, 114.160 votos; y Teresa Cattony, 86.460 votos.

Como puede apreciarse, todas las hermosas que ceñirán la corona de Reina, obtuvieron el preciado título por mayoría que no dejan lugar a dudas, sin que ello desmerezca la belleza y simpatía de aquellas que lograron ubicarse en los lugares más inmediatos a las vencedoras.

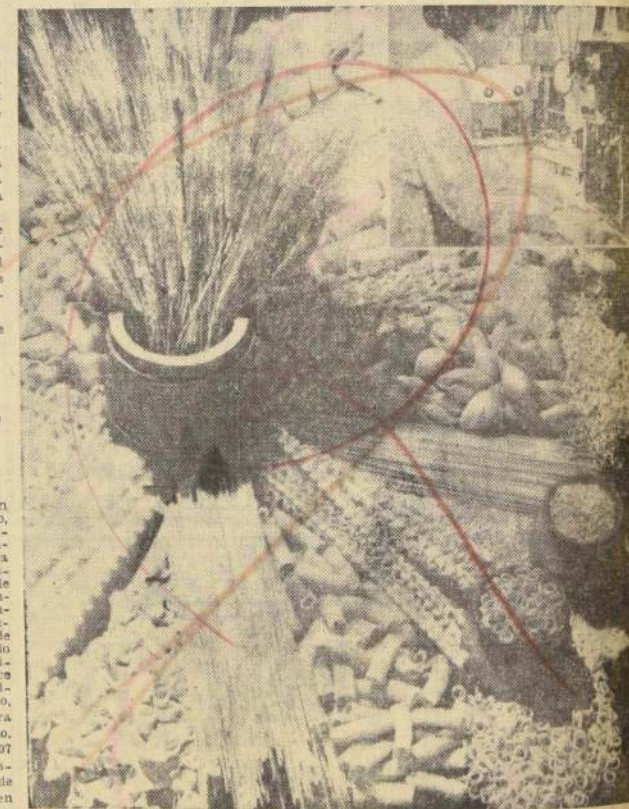
La coronación y proclamación de las Reinas de San An-



SAN ANTONIO. — Un Gran Triunfo fue el que obtuvo ayer Yolanda Wilkens al clasificarse Reina de San Antonio, con la abrumadora suma de 2.676.950 votos. En el grabado, Yolanda descansa, confiada en los resultados del último escrutinio, en una roca de este balneario.

### 81º aniversario celebró Temuco

TEMUCO. — Con un sencillo programa preparado por estudiantes universitarios, Temuco celebró ayer sus 81 años de existencia. Se estima que la capital de Cautín tiene más de cien mil habitantes, según censo de población efectuado en 1961, el que arrojó un total de 111 mil habitantes para la comuna.



Cada cierto número determinado de horas, se examinan los fideos recién salidos de los hornos secadores en el Laboratorio que la industria tiene montado con los aparatos más modernos.

## EL CLIMA DE QUILPUE ERA CONOCIDO EN EUROPA POR SUS BONDADES, DANDO ESTO ORIGEN A QUE FIDEOS CAROZZI SE INSTALARA EN CHILE

Aprovechando nuestra estancia en la ciudad de Quilpue, visitamos la Fábrica de Fideos Carozzi, principal industria local, que ha llegado a ser la más importante del país y considerada entre las más completas y modernas del mundo.

Fuimos atendidos con toda gentileza por el Ingeniero Comercial señor Ricardo Miranda Torres, Jefe del Departamento, quien nos proporcionó todos los antecedentes e informaciones desde la fundación de la industria. Don René Muñoz Salazar, Subgerente Comercial de la Fábrica, nos dispuso igualmente las facilidades para nuestro mejor desenvolvimiento periodístico.

Nos dio a conocer el señor Miranda que don Augusto Carozzi, cuando llegó a radicarse a nuestro país el año 1907 y juntando el esfuerzo de sus amigos, fundó la actual industria en 1907 y para ello eligió la ciudad de Quilpue que por

su clima privilegiado era conocida en el extranjero.

Los antecedentes que nos proporcionan indican que en la actualidad tienen una producción anual cercana a los treinta millones de kilos de fideos y sémolas. Estos productos son de primera calidad por el hecho de estar elaborados con materiales seleccionados, es decir, utilizando sémola de trigo candado como materia prima en lugar de las sémolas de trigos blandos de inferior calidad alimenticia que por lo general se utilizan en otras partes. Para contar con materias primas de la mejor calidad, su fundador organizó también servicios dedicados exclusivamente al fomento de la producción de trigo candado, proporcionando asistencia técnica agronomica gratuita a todos los fundos que lo soliciten, aún cuando no sean sus proveedores. Contribuyen también al financiamiento de la siem-

bra y cosecha de los trigos duros mediante anticipos de dinero y semillas que se otorgan a los agricultores que son sus proveedores.

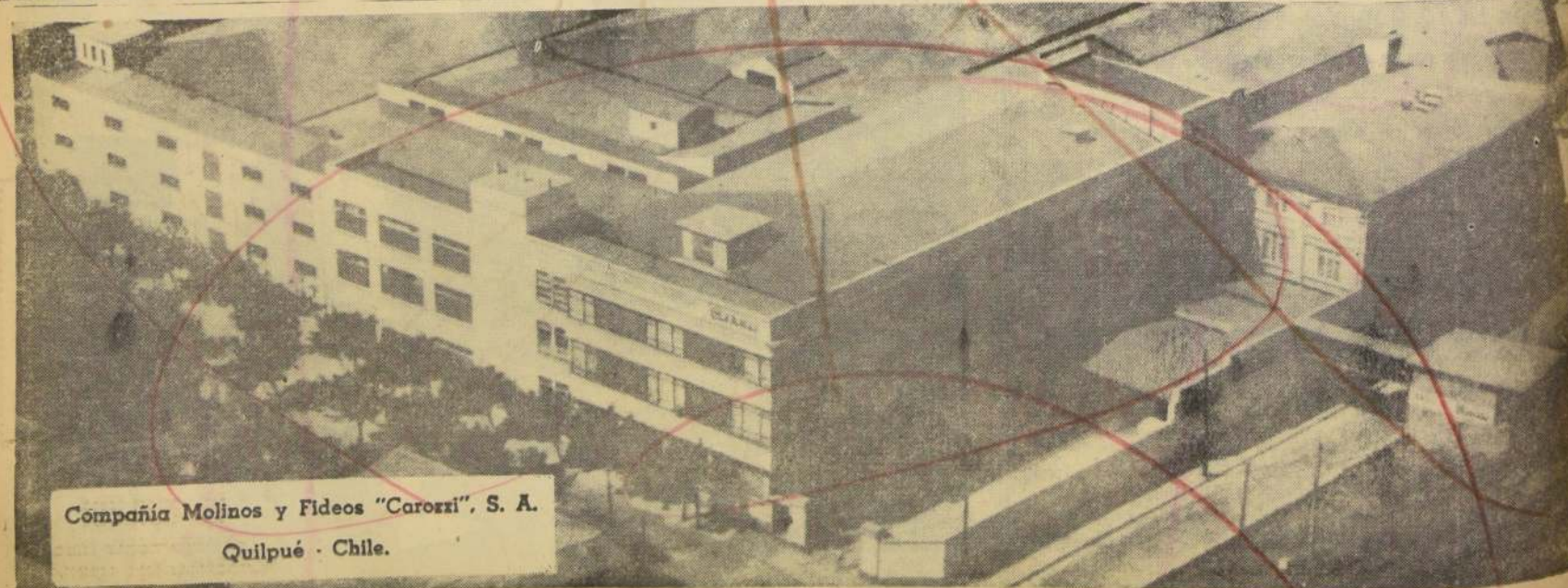
Los procesos tecnológicos de producción son muy modernos y están sometidos a una continua renovación. Nos agregó el señor Miranda que las líneas de producción son totalmente automáticas; desde el momento en que el trigo es tratado en los molinos de la Fábrica, hasta que las máquinas empacadoras automáticas entregan los fideos en envases sellados, no hay intervención de la mano del hombre, pues el transporte de los fideos de un punto a otro se efectúa con medios mecánicos automatizados. La Fábrica Carozzi es poseedora de la línea automática más grande del mundo, pues es capaz de producir 1.000 kilos de fideos por hora.

Esta industria proporciona trabajo a más de 600 personas

entre empleados y obreros. El recinto industrial de Quilpue tiene una superficie edificada superior a los 30.000 metros cuadrados. Este año serán ocupados por empleados y obreros un área de 65.000 metros cuadrados. Este año será inaugurado, posiblemente en el mes de marzo, un nuevo Molino y Planta Elaboradora de Fideos en la localidad de Nos, por su cercanía a los grandes centros consumidores, buenas vías de comunicación y estar ubicados alrededor de extensas zonas agrícolas aptas para la siembra de trigo duro, sin significar esto que la planta de Quilpue pierda algo de su importancia.

Como una demostración del conocimiento que se tenía en el extranjero referente al clima de Quilpue, se cuenta la siguiente anécdota totalmente verdadera: Dicen que cierta vez un enfermo de los pulmones hizo un largo peregrinaje a

Europa para consultar a un buen especialista. El médico, una vez que lo hubo examinado, le recomendó una cura basada en residir en un clima apropiado. Como se dio cuenta de que su paciente venía de un país sudamericano, le aconsejó residir en Quilpue. Grande fue la sorpresa para el enfermo que era originario de Valparaíso y había recorrido miles de kilómetros para recibir un remedio tan al alcance de su mano. El clima de Quilpue es realmente privilegiado, seco y con una temperatura alta y constante todo el año. Por esta razón, cuando en 1907 se buscó el lugar apropiado para establecer una fábrica de fideos, la elección recayó en Quilpue, pues la temperatura y la humedad ambiente tenían gran importancia en la elaboración de pastas secas.



Compañía Molinos y Fideos "Carozzi", S. A.  
Quilpue - Chile.



# Quilpué, punto de atracción de la Provincia

SU CARNAVAL ATRAE VERANEANTES DE TODA LA ZONA

Por César Valenzuela Guzmán

La ciudad de Quilpué se encuentra celebrando su carnaval que se inició el sábado 17 del presente y que terminará el domingo 4 de marzo con un curso de flores y clausura de la kermesse. El Alcalde señor Sapunar dispuso la construcción de una pérgola de más o menos 30 metros de circunferencia sobre nivel y un escenario monumental de grandes dimensiones donde noche a noche se efectúan números de variedades con entrada totalmente gratuita.

El entusiasmo que se ha notado este año por celebrar estas fiestas ha alcanzado grandes proporciones y los sábados y domingos concurren gentes de toda la provincia y turistas de Santiago, dando gran animación a las festividades. Durante los fines de semana la población flotante de Quilpué ha aumentado en más de cinco mil personas atraídas

por los programas que se desarrollan los sábados y domingos, tanto de día como de noche. Preside estas fiestas la señorita Gisela Franck, que con su simpática, bella y juvenil ha conseguido atraer a toda la comarca quilpuina y sus alrededores. El enorme progreso que ha experimentado estos últimos años la ciudad de Quilpué la coloca como uno de los lugares de gran atracción para el turismo y veraneo por su bonitos clima y lugares cercanos que son bellísimos por su naturaleza.

Es de todos conocido que la delegación de la selección brasileña estuvo alojada el año pasado en ese lugar y para el Mundial de Fútbol de este año nuevamente eligieron como lugar de concentración el Retiro de Quilpué por clima y comodidades para una delegación deportiva.

VALDIVIA:

## INQUIETUD POR RECTORIA DE UNIVERSIDAD AUSTRAL

VALDIVIA.— Gran inquietud reina en esta ciudad ante las elecciones para designar un nuevo Rector en la Universidad Austral, comicios que se llevarán a efecto el próximo mes de abril.

En diferentes círculos se señala como un seguro postulant a este cargo, al ex Rector de la Universidad de Chile y actual Embajador en Venezuela, Juvencio Hernández. En otros sectores, no menos autorizados, circula el nombre del profesor, abogado y ex parlamentario, Juan Eduardo Puentes. También ha sido colocado entre los candidatos el catedrático Agustín Álvarez Villablanca de reconocido prestigio en los medios universitarios.

Por otra parte, también se ha comentado la postulación del catedrático de la Universidad de Chile y autor de varias obras, doctor Félix Martínez Bonatti.

La Rectoría de la joven Universidad Austral quedó vacante al renunciar al cargo el doctor Eduardo Morales Miranda, primer Rector del plantel.

PUERTO "LAS MULATAS"

Una prueba más de las magníficas condiciones en que ha quedado el puerto "Las Mulatas" de esta ciudad, fue dada por el vapor "Antiofagasta", el que recientemente

entró y salió del río Valdivia, sin contratiempos de ninguna clase. (CARLOS TRACACHE, corresponsal.)

CURICO:

## El Matadero tendrá cámara frigorífica

CURICO.— La Municipalidad de esta ciudad ha acordado solicitar a una institución bancaria local un empréstito de treinta mil escudos, el cual será destinado a los trabajos de modernización del Matadero Municipal, dando así cumplimiento a las exigencias sanitarias observadas por el Servicio Nacional de Salud.

Aparte de estos trabajos de modernización, la Corporación pavimentará los terrenos destinados a estacionamiento de vehículos y reparará definitivamente la casa del administrador.

El Municipio consulta, además, la construcción de una Cámara Frigorífica para la conservación de la carne que no pueda ser retirada inmediatamente.

Esta cámara frigorífica, que dispondrá de una adecuada capacidad, reportará, indudablemente, grandes beneficios a la población de Curico.— (Merino Bustos, corresponsal.)

# QUILPUE

## INVITA A SU CARNAVAL



ANTONIO PRIETO y RAUL MATAS acompañan a GISELA FRANCK M., elegida Reina del Carnaval, la noche de su proclamación, en el Escenario Monumental en la Plaza de QUILPUE.



DIDL, GILMAR, GARRINCHA, integrantes de la Selección Brasileña (señalados con cruces), fueron recibidos por el Secretario Municipal de QUILPUE, señor JOAQUIN MATURANA, en su estadía en esa ciudad.



La Selección Brasileña de Fútbol se despidió de QUILPUE, donde estuvo concentrada el año pasado para el match por la Copa O'Higgins.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

**I. MUNICIPALIDAD DE QUILPUE**  
LEY NUMERO 11.860  
FOMENTO DEL TURISMO

## SE DARA SOLUCION INTEGRAL A PROBLEMAS DE CARTAGENA

Empréstito para obras públicas. Impulsarán planes hotelero y de modernización del balneario

CARTAGENA.— El Municipio está empeñado en solucionar integralmente los problemas locales y en especial, dar un vigoroso impulso a todas las obras que tiendan a modernizar este balneario popular, dándole una nueva fisonomía, más acorde con la importancia que debe tener por su zona de la capital. Su Alcalde, José Roselló, y los regidores

varios años en Cartagena no se construye un solo hotel y, salvo la Bahía de Paulino Tricio, el Biarritz, de Otto Singer, y el Continental, de Valle y Arroyo, el resto de los establecimientos hoteleros funcionan en edificios viejísimos, que en casos de incendio son un grave peligro para la vida de los pasajeros.

ALCALDE OPTIMISTA

El Alcalde José Roselló, que ayer regresó de la capital, donde se encontraba gestionando la adquisición de los elementos necesarios para dotar al balneario de luz a gas de mercurio, es el alma de este plan de innovaciones locales que se implantarán desde el Municipio para modernizar su comuna-balneario.

Roselló es un hombre joven y progresista. El hecho de notar de tranquilidad económica, le permite dedicar más tiempo a su labor de Alcalde. En la Alcaldía mantiene abiertas las puertas al público que no necesita hacerle anunciar o contar con recomendaciones para hablar con él. Nos atiende de inmediato y a la primera pregunta, responde con agilidad: "Usted puede asegurar que en la próxima temporada veranie-

ga los turistas y veraneantes encontrarán al balneario con una nueva cara. Existirán buenos establecimientos hoteleros y otros que se habrán modernizado para proporcionar mayores comodidades. Los baños locales, por eso es necesario buscar el financiamiento de las obras de importancia, en otros organismos. Esta es la razón del empréstito, que se estudia: la ayuda de la Corporación de Fomento, para el plan hotelero; de la CORVI, para fomentar la construcción de viviendas y de los residentes y gremio hotelero de Cartagena, para que modernicen sus establecimientos o construyan otros nuevos.

En este último aspecto, agrega el Alcalde Roselló, puedo anticipar que he encontrado amplia colaboración y son varios los dueños de hoteles que han comprendido nuestras inquietudes. Entre ellos puedo citar a Paulino Tricio, a José Ruiz, José Flores y a Ramón Medina, quienes se han comprometido a construir en Cartagena nuevos hoteles.

Con la colaboración de los residentes Enrique Lagos, Fernando Ross y Manuel Covarrubias, espero completar todos los estudios para solicitar la ayuda necesaria al Ministro de Economía, don Luis Escobar Cerdá y, en especial, del senador por Santiago, don Ángel Fajovich, quien se ha comprometido a hacer todo lo que este de su parte, para convertir en realidad, las aspiraciones de los vecinos y autoridades de este balneario —expresa finalmente el Alcalde José Roselló, junto con despedirse cordialmente de LA NACION (Mundaca, enviado especial).

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.

## Noticiario del Gran SANTIAGO

### Puente Alto

CONSEJO LOCAL DE DEPORTES  
Recientemente en la Gobernación de Puente Alto se realizó una reunión de dirigentes deportivos con el objeto de cambiar ideas para organizar el Consejo Local de Deportes.

El Gobernador Subrogante, Mario Isla Ríos que presidió la reunión explicó el significado e importancia de la creación de un organismo que fomentará el deporte en el departamento. El Alcalde de Puente Alto, Dr. Omar Rendón, y los dirigentes deportivos acogieron favorablemente la sugerencia de la primera autoridad administrativa y se procedió a designar la directiva del Consejo Local de Deportes, la cual quedó compuesta en la siguiente forma:

Presidente, José Santiago, Camilo Urrutia del fútbol; vicepresidente, Libertio Chamorro, Soza (rama del básquetbol); secretario, Freddy Núñez Campos, redactor deportivo; tesorero, señora Elena Aravena de M. (básquetbol femenino); director, Eduardo Muñoz O., representante del Moto Club de Puente Alto.

De inmediato se dio cuenta a la Dirección de Deportes del Estado de la creación y directiva de esta organización que se encargará de fomentar el deporte local.

### San Miguel

FALTAN MARCAS EN PAVIMENTO  
Varias juntas de vecinos han hecho presente la necesidad de que se hagan las marcas en el pavimento en los cruces de las esquinas para evitar los continuos accidentes del tránsito que están ocurriendo en la comuna, por esta causa.

PAVIMENTACION DE CALLES  
En algunos días más la Dirección General de Pavimentación llamará a propuestas públicas para ejecutar los trabajos de colocación de aceras en las calles Copacabana, entre Cabello y Toro Zambrano; Leal entre Cabello y San Gregorio. El valor del trabajo representa una inversión de catorce millones de pesos.

RECLAMA EL PUBLICO  
El público que concurre a las oficinas municipales a pagar derechos o adquirir estampillas reclama por la pérdida de tiempo que significa la falta de una caja auxiliar de pagos, pues la Tesorería sólo atiende hasta las 12 horas. Consultado sobre esta situación el tesorero municipal expresó que estas deficiencias podían ser subsanadas por la Municipalidad, mediante un procedimiento administrativo.

— (Barros, corresponsal.)

La Municipalidad de Quilpué invita a todos los turistas a disfrutar de las fiestas del carnaval que este año ha tenido gran acogida en toda la provincia. El programa a desarrollarse es el siguiente: hoy domingo 25, juegos deportivos; lunes 26, de 19 a 21 horas, actuación de coros polifónicos en el Escenario Monumental de la Plaza de Quilpué; martes 27, concierto orquestal para aficionados; miércoles 28, 17 horas, día infantil, con títeres y circo, en el Escenario Monumental; jueves 1.º de marzo, coronación de la Reina y fuegos artificiales; viernes 2 de marzo, 19 a 21 horas, actuación del conjunto "Chile de mis Recuerdos", en el mismo escenario; sábado 3 de marzo, inauguración de la kermesse en la pérgola de calle A. Bello, y domingo 4 de marzo, Corso de flores y clausura de la kermesse.





La respuesta que ha dado el público a nuestro concurso VIVA GRATIS UN MES, se refleja en primer término en las millares de cupones que deposita en el buzón gigante instalado en

el hall de LA NACION. En segundo término, la asistencia de lectores interesados en el resultado del concurso es creciente. Este grabado muestra parte del hall de LA NACION duran-

te el sorteo de los premios de consuelo para los asistentes al acto, mientras que otros centenares de personas presencian todos estos detalles, desde los corredores de los pisos que dan al

hall central. El profundo sentido hogareño de este certamen es lo que ha contribuido a darle el calor que registra su amplia popularidad.

## La señora María Aly de Buigley vivirá gratis un mes

Una nueva jornada se cumplió ayer en el concurso "VIVA GRATIS UN MES", que ha conseguido apasionar a nuestros lectores y a muchos circulares que se vienen interesando por este simple y expeditivo medio creado por LA NACION, para cooperar a la economía hogareña. Por el solo hecho de llenar un cupón y depositarlo en el buzón gigante instalado en nuestro diario o enviarlo por correo, se crea la chance de "VIVIR GRATIS UN MES".

Domiciliada en calle Francisco de Villagra 269, la ganadora se tenía una fe ciega. Con tres cupones logró el valiosísimo regalo de LA NACION y la firma Antillo Escobar Hnos. Detalle de los ganadores de los premios "de consuelo"

**EL SORTEO DE AYER**  
Centenares de personas se congregaron ayer en el hall

de nuestro diario y los pasillos de pisos superiores, para presenciar el acto de variedades previo al sorteo y el emotivo final representado por el retiro de los cupones que van dando a conocer los ganadores de los obsequios prometidos.

Ayer tuvimos la visita del trio argentino "Los Chaynas", que se hace aplaudir por estos días en escenarios de la capital, como son Radio Minería, Waldorf y Teatro Carola. Su alta calidad quedó demostrada una vez más en su actuación de ayer en LA NACION, donde el público lo obligó a permanecer cerca de media hora en el escenario.

Enseguida dimos comienzo al sorteo de los premios para los asistentes, que consisten en dos vales para blusas, delantales u overoles de la conocida casa Jullin Serra, y cinco vales para cine de la capital, todos los cuales fueron retirados de inmediato en nuestras oficinas.

A continuación, y ante el Notario señor Oscar Castro Osorio, se procedió a efectuar el sorteo del premio mayor. Una vez que los cupones fueron revueltos a conciencia por personas del propio público, la señora Ernestina Quezada de Moraga y el señor Jorge Oyarzún Donoso procedieron a retirar uno a uno los veinte cupones que van "AL AGUA". La señora Quezada de Moraga fue la encargada de sacar el cupón número 21, o sea, el que obtendría el premio mayor. Hecho esto ante la expectación de los asistentes, se comprobó que el cupón correspondía al enviado por la señora María Aly M. de Buigley, domiciliada en calle Francisco de Villagra 269, de Nuñoa, con carnet número 3519629, Santiago.

La ganadora fue notificada de su triunfo por personeros de nuestro diario en la misma tarde de ayer y a sus impresiones, nos referimos en líneas posteriores.

El sorteo de ayer continuó con los premios de consuelo, los que favorecieron a las siguientes personas: Con un saco de 20 kilogramos de azúcar, Raquel Baraona, Valentín Letelier 20, Santiago; con un premio similar, la señora Juana Bergent L., Coquimbo 1017, Santiago; con una caja de fideos, la señora Olga Zúñiga de Pink, de calle Fábrica 1941 B., Santiago; con otra caja de fideos, el señor Ricardo Prado, de Lo Encalada 505, Santiago; con un kilogramo de té Repitame, H. Piqué, casilla 2-D, San Bernardo; con un saco de arroz de cinco kilogramos, Regina de Castillo, Edificio 118-T-B, Sewell, Rancagua, y, finalmente, con otro saco de cinco kilogramos de arroz la señora Alicia Castro, de Libertad 3, Quinta Bella.

### LA VENCEDORA

En la tarde de ayer, cuando LA NACION visitó a la señora María Aly M. de Buigley, recibimos una agradable sorpresa: la vencedora daba la impresión de que el premio le estaba predestinado. Nos dijo textualmente: "Esto es maravilloso. Esta mañana le dije a mi madre que tenía deseos de ir a peinar a la penquería, por si venían en la tarde a tomar fotos del diario LA NACION. Es claro que después me olvidé; pero con mi madre hicimos muchos cálculos acerca de lo que nos durarían todas las provisiones que ofrece el concurso. Es realmente maravilloso... Enviémosle 6 cupones: tres con el nombre de mi mamá y tres con el mío."

22 años vive en la misma casa, de la que no son propietarios.

Al término de nuestra breve conversación y tras anunciarle que el martes, como de costumbre, le llevaremos a su casa toda la mercadería que le permitirá vivir gratis un mes, nos pidió fuéramos portadores de sus agradecimientos para la firma Antillo Escobar y que a cada jefe y con-

sejero del diario le expresara sus parabienes por la iniciativa que significa esta ayuda a la economía hogareña.

Esta es la síntesis de la impresión que causó en una familia este premio. "Nunca había participado en un concurso, dijo la ganadora, pero quien resiste la tentación de ver su despensa surtida por un mes sin costo y sin trabajar?"



La Sra. María Aly M. de Buigley, domiciliada en Francisco Villagra número 269 (Nuñoa), está aquí rodeada de sus tres hijitas en los momentos en que LA NACION le ha comunicado en su casa, que resultó favorecida con el gran premio de nuestro concurso VIVA GRATIS UN MES. La señora de Buigley sólo pudo exclamar: "Maravilloso".

## Un concursante vio salir 3 de sus cupones entre los 20 primeros que van "al agua"

Orden y nombres de los concursantes cuyos cupones estuvieron entre los más próximos a conseguir el premio mayor

En el sorteo realizado ayer para determinar al ganador del gran premio de nuestro concurso VIVA GRATIS UN MES, seguimos idéntico procedimiento que en los tres anteriores, esto es que el vigésimo primer cupón retirado de la urna designaba al vencedor. Los veinte primeros fueron "al agua", y ante la comprobación del Notario, señor Oscar Castro Osorio, correspondieron a los siguientes concursantes:

1.º Esther C. de Smith, Amengual 6148, Santiago; 2.º Marina Muñoz, Chillán 106, San Fernando; 3.º Emma López de Ojeda, Comercio N.º 6236, Santiago; 4.º María Trinidad Orellana, Juan José Carrera 4057, Santiago; 5.º Oscar Hernández, San

Nicolás 660, Santiago; 6.º Matilde Donoso, J. A. Ballinas s/n, Putaendo; 7.º Balbina Vasquez, José M. Caro 5429, Santiago; 8.º Luis Alvarez, Club Hípico 1446, Santiago; 9.º Fernando Vera, Santa Elena 1722, Santiago; 10.º Luis Jara Valles, Los Angeles 2760, Santiago; 11.º Luis Jara, Los Angeles 2760, Santiago; 12.º Luis Jara Valles, Los Angeles 2760, Santiago; 13.º Teresa Araya, F. Albano 6947, Santiago; 14.º Paulina Gálvez, Santos Dumont 688, Santiago; 15.º Carlos Müller Carvajal, Valdivia 761, San Fernando; 16.º Inés Madariaga Díaz, Puerta de Vera 761, Santiago; 17.º Agustinas de Horta, Huasas 864, Santiago; 18.º Carlos Aedo O., San Pablo 1683, San-

tigo; 19.º Remigio Olivares, Baquedano 365, Rancagua; 20.º Sera de López, Unión 615, Talagante. Ya hemos dicho que el cupón 21.º, o sea el que dio el premio mayor, correspondió a la señora María Aly M. de Buigley, domiciliada en calle Francisco de Villagra 269, Nuñoa.

Como se puede ver, hubo un detalle bastante curioso: un concursante, el señor Luis Jara Valles, domiciliado en Los Angeles 2760, de esta capital, vio salir tres de sus cupones seguidos, lo que constituye un hecho de excepción, al consideramos que son retirados uno a uno, por dos personas intercaladamente, y dentro de un volumen de cerca de treinta mil cupones.



El señor Juan Carvajal, Inspector General de LA NACION, exhibe el cupón ganador de nuestro concurso VIVA GRATIS UN MES. La señora Ernestina Quezada de Moraga, que se encontraba entre los asistentes, fue la encargada de sacar entre los millares que depositaron nuestros lectores de todo el país, en el buzón gigante.



Las tradicionales reuniones del mediodía de los sábados en el hall de LA NACION, reúnen a centenares de personas que intervienen entusiastamente en todos los actos. Números artísticos de alta calidad, los de mayor prestigio que actúan en el medio, cooperan a nuestra labor. En el grabado, vemos al conjunto de los Chaynas, que ayer recibió los más entusiastas aplausos del público por sus afiladas interpretaciones.



# Portugal tendrá tono rudo para negociar con los Estados Unidos

NOTA DE REDACCION: La creciente ola de sentimiento antiportuguese en Portugal, que se manifiesta en las manifestaciones de las vias aéreas y navales, expiran a fin del presente año. El siguiente despacho está basado en extensas conversaciones con funcionarios y periodistas portugueses en Lisboa. Su autor es vicepresidente de la United Press Internacional para Europa y Africa.

LISBOA, 24 (UPI). — (Por) El presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, ha sido el blanco de una ola de sentimiento antiportuguese en Portugal, que se manifiesta en las manifestaciones de las vias aéreas y navales, expiran a fin del presente año. El siguiente despacho está basado en extensas conversaciones con funcionarios y periodistas portugueses en Lisboa. Su autor es vicepresidente de la United Press Internacional para Europa y Africa.

Los portugueses creen que el actual Gobierno lusitano será el último que mostrará simpatías hacia la alianza occidental. Las razones principales del disgusto de Portugal con respecto a Estados Unidos, son:

GOA. Los portugueses creen que Estados Unidos pudo y debió haber impedido la ocupación de Goa por la India. El viaje de la señora de Kennedy a la India, considerado aquí como una afrenta para el pueblo portugués.

La política norteamericana parece insular en la actitud de sacrificar a sus viejos aliados, para tratar de conquistar a países que no son, ni jamás serán, amigos de Estados Unidos. Así, la geografía funciona. Si la geografía brinda a la India el derecho

## Avasallador éxito de Teddy Randazzo en show estelar de Almacenes París



Una sola presentación cumplió Teddy Randazzo anoche en el Show Estelar de Almacenes París, ganándose estruendosa aplauso cuando efectuó la presentación del nuevo baile: "Twist", especialidad en la que él se designa como el representante número uno. La clase de baile que él el público, entusiasmado a todos, que se ven como fascinados ante la demostración de pericia que Teddy Randazzo al bailar algunos jóvenes asistiendo al grandioso espectáculo del Show Estelar de Almacenes París en Radio Minería los martes, jueves y sábado, de 22.35 a 23 horas, siempre con estrellas en su cartelera.

Ello de vigor y que siente emotivamente el baile, contagia al público que mientras lo ve en el escenario aplaude y grita exteriorizando en las formas más ruidosas su complacencia.

A no dudar que se ha tratado de otro resonante éxito del Show Estelar de Almacenes París, la presentación de Teddy Randazzo, actor principal de la película "Vamos al Twist", que sigue en esta forma conquistando adeptos para sus muy escuchados programas por Radio Minería los martes, jueves y sábado, de 22.35 a 23 horas, siempre con estrellas en su cartelera.

## INTERNADO

Similar y económico, internado exclusivamente para niños chicos (de 6 a 13 años). Mediopropiedad, día, almuerzo, once y estudio hasta las 18 horas. Para hacer tareas, vigilados por profesores. Curso especial de la preparatoria, dedicado a preparar niños y niñas a las pruebas para primer grado. Clases todo el día (mañana y tarde). Inglés se enseña desde Kindergarten. Preparatorios de primera y segunda. Matriculación: de 9 a 13 y de 15 a 19 horas. Clases: el 12 de marzo. COLEGIO NACIONAL FUNDADO EN 1914. SERRANO 172 Y 174 - TELEFONO 383243

## EL INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA

Anuncia que la matrícula está abierta para:

Clases de Inglés y cursos comerciales

— EN —

Testigos 307 (esq. Huérfanos) Teléfonos: 82310/19

HORAS DE MATRICULA:

Lunes a viernes, de 10 a 12.15 y 16 a 19.45.

NOTA: DURANTE LA PRESENTE SEMANA SE ATENDERÁ SOLAMENTE DESDE EL LUNES 26 HASTA EL MIÉRCOLES 28.

# INGLÉS

ITALIANO — ALEMÁN — FRANCÉS — RUSO

## ACADEMIA DE IDIOMAS

AGUSTINAS N° 673

Barrio Santa Lucía, entre Miraflores y Mac Iver — Of. F. 1er. piso

## El Papa y el Cardenal polaco



El Cardenal Stefan Wyszyński, de Polonia, fue fotografiado durante su reciente audiencia con el Papa Juan XXIII. Las autoridades polacas otorgaron un pasaporte diplomático al Cardenal, con el propósito de facilitar su viaje para asistir a una de las reuniones preparatorias del Concilio Ecuménico. La última visita del Cardenal a la Ciudad del Vaticano fue en 1958, con motivo de la designación del nuevo Pontífice de la Iglesia Católica. (Foto UPI).

## Con respaldo militar, De Gaulle enfrentará un período crítico

PARIS, 24 (UPI). — (Por) El presidente Charles de Gaulle, hoy a la cabeza de la Organización del Ejército Supremo del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea de Francia, para que lo respalden en el crítico período que pudiera seguir a la cesación del fuego en Argelia.

Los funcionarios franceses esperan que la proclama de cesación de hostilidades se dará a la publicidad a más tardar el 22 de marzo próximo, poniéndose así término a siete años de derramamiento de sangre en Argelia, que solo en lo que va de este año ha causado ya más de un millón de víctimas.

Mientras De Gaulle se reúne aquí con los jefes militares, en Trípoli, la capital de Libia, el Parlamento rebelde argelino continuaba deliberando en secreto, por tercer día consecutivo, sobre el acuerdo de cesación del fuego que habrá de suscribirse con los franceses.

Se espera que el debate continuará hasta mañana o el lunes, y los funcionarios franceses tienen la esperanza de que culminará con la ratificación del pacto de la cesación del fuego. El Gabinete francés lo aprobó ya el miércoles.

Los funcionarios franceses informantes afirmaron que De Gaulle se mostró "tranquilo y confiado" en que la situación en Francia está bajo control y

que existe poco peligro de una verdadera revuelta importante dirigida por la clandestina Organización del Ejército Supremo (OES) empeñada en una lucha para impedir que Argelia caiga bajo el régimen musulmán.

Agregaron que De Gaulle, no obstante, considera la situación "muy seria" en Argelia, donde europeos y musulmanes están entregados a tareas de exterminio mutuo. La razón de uno cada veinte musulmanes.

La pasiva concentración de fuerzas de seguridad francesas parece impotente para contener esta matanza.

El segundo Ejército, así como el primero, con base en Estambul, y el tercero, en Esmirna, proclamaron su lealtad al Gobierno esa misma noche. También lo hizo la Fuerza Aérea.

El comandante de las fuerzas terrestres, general Mubittin Onur, anunció anoche su renuncia en vista de la rebelión.

Hoy, un comunicado del Ministerio de Defensa ratificó que Onur había dimitido por propia voluntad, y anunció la designación de Keskiner para reemplazarlo.

## GIGANTESCO CENTRO INDUSTRIAL CANADIENSE APOYA TÉCNICAMENTE A "IMPLATEX"

La gigantesca empresa industrial Shawinigan Chemicals Ltd., de Montreal, Canadá, una de las más importantes del mundo, cuyas actividades comprenden desde producción de energía hidroeléctrica hasta plásticos, resinas, vinilos, ha sido visitada recientemente por el ingeniero químico don Alejandro Parodi Arriagada, gerente de producción de "Implatex". El viaje del señor Parodi se realizó en cumplimiento de un amplio convenio de asistencia técnica, en toda la línea de plásticos, suscrito entre la Shawinigan e Implatex, mediante el cual este conocido centro industrial chileno entrará en situación de aplicar los procedimientos de fabricación y las técnicas de laboratorio más avanzadas en sus propias plantas de productos químicos y plásticos en Chile.



Molino mezclador de PVC, en plena funcionamiento en la planta de polivinilo.

Los laboratorios de investigación y sus dependencias, sin embargo, el convenio suscrito por Implatex con la Shawinigan abrió de par en par las puertas de estas industrias integradas a su representante, en forma de que este pudo trabajar con entera libertad en las distintas dependencias, compensándose así íntimamente, de todos los procesos de fabricación, a la vez que de los de investigación, constantemente asesorado por especialistas que le ponían en antecedentes de los detalles técnicos que el requería.

APLICACION EN CHILE. La experiencia y nuevos conocimientos recogidos por el representante de Implatex, durante su estadía en Canadá, serán aplicados en diversas fases de la producción integrada de las diez industrias químicas que forman el gran centro industrial Implatex. Particularmente, se podrá poner al día la producción de films, láminas y planchas rígidas, con lo cual este sello, conocido de un extremo a otro del país, y en el extranjero, pasará a ocupar un lugar decididamente de vanguardia en el desarrollo de este tipo de industrias químicas en Chile, colocándose al nivel de cualquiera de las plantas de plásticos europeas.

## CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ONU SE REUNIRÁ EL MARTES

Couocerá denuncia de Cuba contra los EE. UU.

NACIONES UNIDAS, 24 (UPI). — El Consejo de Seguridad se reunirá el martes próximo para considerar la reclamación de Cuba contra los Estados Unidos.

La reunión fue convocada por el representante norteamericano, Alist E. Stevenson, que este mes es presidente del Consejo.

Se trata de la tercera reclamación de Cuba ante las Naciones Unidas. En oportunidades anteriores, el Consejo de Seguridad y la Asamblea General decidieron no tomar ninguna acción en relación con la acusación de que los Estados Unidos ejercen presión militar y económica contra el Gobierno de Fidel Castro.

La última reclamación cubana estaba basada en la acción de la Organización de los Estados Americanos (OEA) en Punta del Este, que decidió expulsar a Cuba del grupo hemisférico.

Los Estados Unidos propusieron luego un embargo contra Cuba, y explotaron a sus aliados a tomar una medida similar.

El doctor Mario García Inchausti, representante de Cuba en las Naciones Unidas, dijo, en una acusación formulada el miércoles pasado, que los Estados Unidos "convirtieron a la OEA en un instrumento de agresión contra un país independiente".

Agregó que esa acción constituyó el preludio de una invasión en gran escala contra el país.

García pidió al Consejo que adopte las medidas necesarias para poner término a la acción ilegal adoptada por el Gobierno de los Estados Unidos contra el Gobierno de Cuba, a fin de impedir una situación que constituye un peligro a la paz y la seguridad internacionales.

## NUEVO JEFE DEL EJERCITO EN TURQUIA

ANGORA, 24. — (UPI). — El General Ali Keskiner, que el jueves apoyó al Gobierno del Primer Ministro Tuncel Inönü ante un levantamiento de militares disidentes, hoy fue nombrado comandante de las fuerzas terrestres de Turquía. Se trata del primer paso en un movimiento de reorganización de los mandos del Ejército.

Keskiner era comandante del Segundo Ejército, con base en Konya, cuando la incruenta rebelión — en la que estuvieron complicados principalmente estudiantes y oficiales de la Academia Militar ubicada en las afueras de Angora — estalló el jueves por la noche.

El segundo Ejército, así como el primero, con base en Estambul, y el tercero, en Esmirna, proclamaron su lealtad al Gobierno esa misma noche. También lo hizo la Fuerza Aérea.

El comandante de las fuerzas terrestres, general Mubittin Onur, anunció anoche su renuncia en vista de la rebelión.

Hoy, un comunicado del Ministerio de Defensa ratificó que Onur había dimitido por propia voluntad, y anunció la designación de Keskiner para reemplazarlo.

## BARRACA DE FIERRO

MATERIALES DE CONSTRUCCION

RECÁLDELO, VIALBA SANCHEZ

A. PRAT 1524 FONOS 54652

## FIERRO PLATINA

12 x 18	420
12 x 16	390
12 x 14	380
12 x 12	370
12 x 10	360
12 x 8	350
12 x 6	340
12 x 4	330
12 x 3	320
12 x 2	310
12 x 1	300
12 x 1/2	290
12 x 1/4	280
12 x 1/8	270
12 x 1/16	260
12 x 1/32	250
12 x 1/64	240
12 x 1/128	230
12 x 1/256	220
12 x 1/512	210
12 x 1/1024	200

## FIERRO CUADRADO

5/8	230
3/4	220
1	210
1 1/4	200
1 1/2	190
1 3/4	180
2	170
2 1/4	160
2 1/2	150
2 3/4	140
3	130
3 1/4	120
3 1/2	110
3 3/4	100
4	90
4 1/4	80
4 1/2	70
4 3/4	60
5	50

## FIERRO REDONDO

1/4	250
3/8	240
1/2	230
5/8	220
3/4	210
7/8	200
1	190
1 1/4	180
1 1/2	170
1 3/4	160
2	150
2 1/4	140
2 1/2	130
2 3/4	120
3	110
3 1/4	100
3 1/2	90
3 3/4	80
4	70
4 1/4	60
4 1/2	50
4 3/4	40
5	30

## FIERRO ANGULO

3/4 x 1/8	800
3/4 x 3/16	800
1 x 1/8	800
1 x 3/16	800
1 1/4 x 1/8	800
1 1/4 x 3/16	800
1 1/2 x 1/8	800
1 1/2 x 3/16	800
1 3/4 x 1/8	800
1 3/4 x 3/16	800
2 x 1/8	800
2 x 3/16	800
2 1/4 x 1/8	800
2 1/4 x 3/16	800
2 1/2 x 1/8	800
2 1/2 x 3/16	800
2 3/4 x 1/8	800
2 3/4 x 3/16	800
3 x 1/8	800
3 x 3/16	800
3 1/4 x 1/8	800
3 1/4 x 3/16	800
3 1/2 x 1/8	800
3 1/2 x 3/16	800
3 3/4 x 1/8	800
3 3/4 x 3/16	800
4 x 1/8	800
4 x 3/16	800
4 1/4 x 1/8	800
4 1/4 x 3/16	800
4 1/2 x 1/8	800
4 1/2 x 3/16	800
4 3/4 x 1/8	800
4 3/4 x 3/16	800
5 x 1/8	800
5 x 3/16	800

## CLAVOS

1 1/2	11 500
2	11 000
2 1/2	11 000
3	11 000
3 1/2	11 000
4	10 500

## CARRETELLAS

50 Litros	12 500
90 Litros	14 000
90 Lts. rueda goma	36 000

## PLANCHAS CINCADAS

2.00x0.85 N.º 28	3 200
2.50x0.85 N.º 28	3 600
1.82x0.65 N.º 28	2 600
2.00x0.85 N.º 26	3 400
2.50x0.85 N.º 26	4 000
2.00x0.85 N.º 24	3 200
2.50x0.85 N.º 24	3 600
2.00x0.85 N.º 22	3 200
2.50x0.85 N.º 22	3 600
2.00x0.85 N.º 20	3 200
2.50x0.85 N.º 20	3 600
1.5x2.50x1	10 500

## PLANCHA NEGRA SATINADA

3.00x0.80 N.º 24	5 300
3.00x0.80 N.º 22	6 700
3.00x0.80 N.º 20	8 200

## PLANCHA NEGRA

2.00x0.80 N.º 28	2 700
2.50x0.80 N.º 28	3 200
2.00x0.80 N.º 26	3 200
2.50x0.80 N.º 26	3 600
2.00x0.80 N.º 24	3 200
2.50x0.80 N.º 24	3 600
2.00x0.80 N.º 22	3 200
2.50x0.80 N.º 22	3 600
2.00x0.80 N.º 20	3 200
2.50x0.80 N.º 20	3 600
1.5x2.50x1	10 500

## CANALES

Cerniza N.º 28x2.00	1 150
Al C-5 N.º 28x2.00	1 150
Baldado N.º 28x2.00	1 150
Caballette N.º 28x2.00	1 150
Cubeta	1 000

## PLANCHA CORTINA

N.º 28x2.00 metros	2 900
N.º 28x2.50 metros	3 500
N.º 28x2.00 metros	3 400
N.º 28x2.50 metros	4 000

## PINTURA TRICOLOR

Temple 10. Kes	3 500
Tricolatex	5 250
Supernat	6 500
Gide On	7 400
Tricomat	5 800
Pre. 3 Estrellas	7 500
Pasta 3 Estrellas	7 450
Pasta 4 Estrellas	8 300

## "Cañerías PLASTILIT-P"

1 1/2" Mt.	3 300
1 3/4" Mt.	4 100
1 1/2" Mt.	1 400
2" Mt.	2 250

## HAGA 3 HUMANIDADES EN 1 AÑO

Inscríbase en un curso de recuperación con exámenes válidos de acuerdo con las disposiciones ministeriales vigentes. Profesores universitarios especializados. Cursos para jóvenes y adultos en horario a elección: Diurno o Vespertino (muy adecuado para personas que trabajan). Eficiencia y éxito.

HUMANIDADES REGULARES. Cursos para adolescentes en horario diurno, con métodos pedagógicos modernos.

MATRICULA LIMITADA

ACADEMIA STUDIUM — AGUSTINAS N° 1631

(Liceo especializado en cursos de recuperación)



## RUSIA ESTUDIA TRES METODOS CONTRA PROYECTILES EN VUELO

Uno de ellos pudo derribar el avión de Powers

LONDRES, 24 (UPI). — Por K. C. Thaler. — La Unión Soviética está estudiando tres métodos principales para interceptar proyectiles en vuelo y uno de ellos pudo haber derribado al avión U-2 que pilotaba Francis Gary Powers y que volaba a una altura de casi 21.000 metros.

Información fidedigna, recibida por la United Press Internacional de fuentes calificadas que no pueden ser identificadas, indican que Rusia trata de perfeccionar los siguientes sistemas de destrucción o interceptación de proyectiles:

— Alterar el curso de un proyectil enemigo antes de que entre en su trayectoria final mediante el uso de medios electrónicos manejados desde la tierra, a fin de impedir que lleguen a un objetivo vulnerable.

— Hacer estallar un poderoso proyectil misilístico en el curso que sigue el proyectil enemigo con lo cual se multiplicaría la posibilidad de hacer blanco y provocar su destrucción. (Es posible que una versión simplificada de este artefacto haya sido la que se usó para derribar el U-2 que pilotaba Powers?).

— Hacer estallar una bomba nuclear a gran altura en las proximidades del proyectil o proyectiles enemigos.

El éxito de cualquiera de estos métodos depende de la anticipación con que se conozca el ataque enemigo. Se usa

no entendido que los rusos han relacionado su programa de defensa con la creación de un sistema de prevención o de permitiendo una acción defensiva un minuto después del inicio de un ataque enemigo.

Esta semana, los jefes militares soviéticos afirmaron que Rusia resolvió el problema de la destrucción de proyectiles en vuelo. El mariscal V. A. Nukhov, Comandante en Jefe de las Fuerzas Terrestres Soviéticas, dijo que una fuerza de cohetes estratégicos está constantemente en estado de alerta. Las informaciones disponibles no apoyan la afirmación de que Rusia ha resuelto todos los problemas de la defensa contra los proyectiles. Es posible que cualquier potencia mundial logre éxito en este campo de la noche a la mañana.

No obstante, se señala que Rusia ha progresado en los tres sistemas defensivos indicados.

El sistema de desviar un proyectil en vuelo no es considerado totalmente satisfactorio ya que no puede impedir que el proyectil alcance sus objetivos.

Se cree que Rusia concentra su atención en el proyectil granada que aunque no se logre la destrucción inmediata del proyectil, podría dañarlo y causar su explosión antes de que llegue al objetivo deseado.

En cuanto a la explosión nuclear para la destrucción de proyectiles, se hacen conjeturas de que los experimentos para la interceptación de proyectiles en vuelo.

### DEFUNCIONES.

— Teniendo el sentimiento de duelo el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo, señor

**MIGUEL ONETO**

**BARRETELLA**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo después de una misa que se oficiará por el eterno descanso en la Iglesia de Las Agustinas, Moneda 1854, a las 10.30 horas.

Francisco Oneto, señora e hijos.

— Teniendo el sentimiento de duelo el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelo, señor

**JOSE ZENTENO ADADME**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 13 horas, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, Avda. Linares 89 (Paradero 21, Santa Rosa), hacia el Cementerio General.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**GENOVEVA DEL C. VELAZO SANDOVAL**

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron acompañar hasta su última morada los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Con nuestra eterna gratitud, damos a los señores don Florencio Yona y comerciantes del Mercado de Santa Rosa, que gentilmente han cooperado para la sepultura de nuestro querido deudo, don

**JUAN FUENTES MADRID**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados ayer sábado en el Cementerio General, el más sincero agradecimiento.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.

— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron enviar ofrendas florales y nos acompañaron en la sepultura de los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuela, señora

**RAQUEL GARCIA VDA. DE LOPEZ**

(Q. E. P. D.)

cuyos restos fueron sepultados el 22 de febrero de 1962.

La familia.



SODA SPRINGS, Idaho. — Las aguas desbordadas en Soda Springs cortaron la carretera principal que la une al resto del Estado y del país, sufriendo graves daños. También hubo cuantiosas pérdidas materiales cuando crecieron los ríos y arroyos de los Estados del oeste norteamericano y cubrieron las tierras más bajas. (FOTO UPI.)

## Firme rechazo de Kennedy a la reunión cumbre para el desarme

Reitera que primero debe haber una conferencia de Cancilleres

WASHINGTON, 24 (UPI). — (Por Stewart Hensley). — El Presidente Kennedy remitió hoy una nota al Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, rechazando firmemente la invitación del gobierno de la Unión Soviética a celebrar una reunión de máximo nivel en marzo.

Por otra parte, en los círculos oficiales de Estados Unidos se están tomando medidas para rechazar cualquier rumor de que el gobierno de la Unión Soviética ha aceptado la invitación de Estados Unidos a celebrar una reunión de máximo nivel en marzo.

El mensaje de Kennedy marca la segunda vez en dos semanas que rechaza la demanda del ruso de una reunión en la cumbre para abrir la conferencia de 18 naciones sobre desarme que comenzará el día 14 en Ginebra.

Igual que la vez pasada, el Presidente dijo a Khrushchev que sería preferible que los Cancilleres de las grandes naciones iniciaran las conversaciones de Ginebra y que si los rusos progresan, entonces podría ser útil una reunión en la cumbre.

El texto de la nota de Kennedy no se hizo público hasta que el Presidente dijo que fue discutido con el gobierno británico, el cual lo aprobó por completo.

Se afirma que Gran Bretaña y Estados Unidos están de

completo acuerdo respecto a la forma en que Kennedy ha rechazado la demanda de una reunión de máximo nivel en marzo. Los rumores de ciertas fuentes en el sentido de que el Primer Ministro británico, Harold Macmillan, recomendó una "respuesta más flexible". Sin embargo, se sigue conjeturando que el acuerdo no ha sido tan completo como se dice.

Algunos observadores estiman que la demanda de 12 horas en el envío de la nota norteamericana a Moscú puede haber obedecido a algo más serio que meros problemas mecánicos de la transmisión.

El Presidente aprobó el mensaje anoche, en Palm Beach. Al principio se dijo que fue cursado por el Departamento de Estado esta madrugada, pero parece que fue reenviado a la cumbre, más tarde.

Dichos rumores fueron desmentidos rotundamente y se aseveró que no ha habido diferencia en la cumbre, más tarde.

Informantes responsables ne-

## V. MOLOTOV FUE EXPULSADO DEL PARTIDO COMUNISTA DE RUSIA

Tampoco volverá a su cargo en Viena

MOSCÚ, 24. — (UPI). — (Por Robert J. Korengold). — Se supo hoy que el ex Ministro de Relaciones Exteriores, Vyacheslav M. Molotov, ha sido finalmente expulsado del Partido Comunista soviético como "dirigente de la línea stalinista opuesta al Partido".

Puede decirse casi con certeza que no regresará más a su cargo en Viena. Se cree que Molotov sigue viviendo tranquilamente en su apartamento de Moscú.

El viejo bolchevique fue llamado a Moscú en noviembre. Ocupaba en Viena el cargo de Representante Permanente de la Unión Soviética en el organismo internacional "Atomos para la Paz".

La teoría de su expulsión no ha podido verificarse oficialmente, pero ha sido confirmada en fuentes de Moscú usualmente dignas de crédito y tiene todas las apariencias de ser cierta.

No obstante, en el Departamento de Prensa del Ministerio del Exterior se dio hoy la respuesta usual de "no tenemos noticias" al preguntarse por la situación de Molotov.

Se dice que la expulsión tuvo lugar recientemente — qu-

zas durante las últimas semanas — y ella significa la definitiva caída en desgracia para el rudo stalinista de 71 años, quien obstinadamente se ha opuesto, sin claudicaciones, a la política seguida por el Primer Ministro Nikita Khrushchev.

En el mes de octubre pasado Molotov fue objeto de duras críticas durante la celebración del Vigesimosegundo Congreso del Partido aquí, de igual manera que lo fueron el ex Presidente Kliment Voroshilov, el ex Primer Ministro Georgi Malenkov y el ex Jefe de las Industrias Soviéticas, Lazar Kaganovich.

En cuanto a Malenkov y Kaganovich, se informó que fueron expulsados del Partido, aunque no oficialmente, por Khrushchev.

El 8 de enero pasado el Ministerio de RR. EE. anunció que Molotov estaba de viaje de regreso a Viena, pero esto resultó incorrecto, sin que nunca se haya explicado plenamente la razón de ese anuncio.

Más tarde, Molotov fue recibido en un hospital padeciendo de gripe, pero se recuperó prontamente.

## BRITISH HIGH SCHOOL

Colegio Mixto, Internado, Externado, Medio Pupilaje

PREPARATORIAS Y HUMANIDADES

Exámenes válidos. Relajación optativa. Servicio de autos. Clases de ballet. Matrícula abierta desde el 20 de febrero.

ATENCION: De 12 M. — 4 a 7 P. M.

Las clases comienzan el 12 de marzo.

EJERCITO 263 — FONO 65334

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

## OEA DEBE CUMPLIR ACUERDO APROBADO EN PUNTA DEL ESTE

Declaraciones del Presidente de su Consejo

NUEVA ORLEANS, 24. — (UPI). — El presidente del Consejo de la Organización de los Estados Americanos (OEA) dijo anoche que lo único que la OEA puede hacer ahora con respecto a Cuba es velar por el cumplimiento de lo acordado en la Conferencia de Punta del Este. El funcionario, Alberto Zuleta Angel, Embajador de Colombia ante la OEA, hizo tal comentario en ocasión de reunirse aquí embajadores y representantes diplomáticos de 16 naciones de la OEA, en visita de buena voluntad por los festejos del Carnaval en Nueva Orleans.

Los visitantes son atendidos por el ex Alcalde, De Les. seps S. Morrison, ahora Embajador de Estados Unidos ante la OEA, y Robert Woodward, Secretario Adjunto de Estado para Asuntos Latinoamericanos.

Zuleta Angel dijo que la OEA, contempla "desde afuera", la situación cubana.

Añadió: "La verdadera solución de la terrible situación que ha causado en Cuba, la Alianza del Primer Ministro Fidel Castro, con la Rusia soviética, está en el propio pueblo cubano. Dentro de su país es donde los cubanos pueden resolver".

Cuba fue expulsada de la OEA, en la Conferencia que efectuaron en Punta del Este, Uruguay, los Cancilleres del hemisferio.

Macmillan hayan conferencia. do por teléfono anoche, poco antes de que el Presidente aprobara su respuesta a Khrushchev.

Negó, asimismo, una información de Londres de que Macmillan había enviado a Kennedy una carta tocante a las diferencias anglo-americanas sobre cómo proceder ante una conferencia cumbre.

Ayer, la Comisión de Administración Fiduciaria de la ONU aprobó por mayoría una resolución, auspiciada por Ghana, en que se declaró que debía realizarse tal investigación.

Sir Hugh Foot, el representante británico ante la Comisión, dijo que el asunto de las Naciones Unidas insistían en esa investigación. Gran Bretaña "no cooperará más" con la

Organización Internacional en cuestiones coloniales. Fuentes autorizadas dijeron hoy aquí que la adhesión fue formulada con el total respaldo del Gobierno británico.

La resolución aprobada en la ONU no podría haber llegado en un momento más embarazoso para el Primer Ministro, Harold Macmillan.

Macmillan está sumido en una crisis que lleva involucrada la existencia de la Federación de Rhodesia y Zanje, con hacer temblar el Gobierno desde sus propios cimientos.

Si Thant presentase formalmente tal solicitud, el asunto podría también amenazar seriamente la unidad de la Comunidad Británica de Naciones. Y esto está dando lugar a grave preocupación por parte de los diplomáticos de la Comunidad en Londres.

Se dice que Ghana cuenta con el apoyo de varios Estados de la Comunidad, entre ellos Tailandia, Sierra Leona y Ceilán.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

Fuentes autorizadas dicen en Londres que las principales divergencias entre el Gobierno británico y Sir Roy Welensky, Primer Ministro Federal de Rhodesia, residen en la forma que debe asumir la Federación en el futuro. Agregan que el Gobierno está, como Welensky, ansioso por mantener la Federación, pero se encuentra ante el problema de tener que pacificar las demandas no sólo de Welensky, sino de los dirigentes políticos africanos.

## BARRACA DE FIERRO





Los CAIDAS sufrió Sergio Lizama antes de ser declarado ganador técnico frente a Elias Vargas, marroquí y de mucha fuerza. El perdedor actuó con valentía pero no pudo con el ataque a ratos bien hilvanado y eficaz de su vencedor, que levantó mucho su labor con respecto a encuentros anteriores.

ERGUDO, veloz de brazos, los ojos bien abiertos y peleando desde afuera, Godfrey Stevens elaboró una victoria de excelente corte técnico frente al mendocino Raúl Vargas. Fue un triunfo estrecho pero que el invitado chileno se mereció. Su izquierda funciona veloz y certera, según lo dice esta nota gráfica.



Ayer a mediodía se efectuó en el Club de Viña del Mar un almuerzo de desagravio a Antonio Labán, timonel de Colo Colo, ofrecido por los presidentes de los clubes, Wanderers, Everton, Santiago, Magallanes, Ferrobádminton y La Serena (adhirió San Luis, pero por motivos poderosos, su presidente no pudo estar presente). La razón de esta manifestación fue la ofensa inferida al prestigioso dirigente colocolino, por varios representantes de clubes, que tras votar por él —para presidente de la Asociación Central— en una sesión-comida efectuada en Palestino el lunes último, cambiaron de línea a los pocos minutos, y en la sesión de Consejo del fútbol profesional, se inclinaron por la prorroga del mandato del actual directorio.



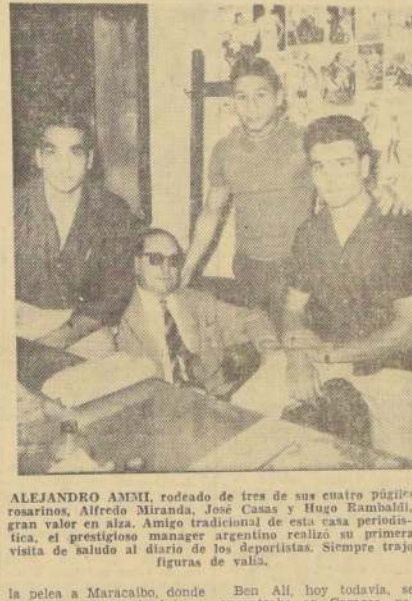
ANTONIO LABAN, timonel de Colo Colo, fue objeto ayer a mediodía de una manifestación de desagravio de parte de los presidentes de los clubes Wanderers, Everton, Santiago, Magallanes, Ferrobádminton, La Serena y San Luis. La razón de esta manifestación es muy simple: reiterarle su respaldo y excusar a aquellos clubes que, tras ofrecerle la presidencia de la Asociación Central —y votar por él extraoficialmente— la negaron por apoyo. En el grabado, Labán se muestra extrañado de lo acontecido, luego de la reunión del lunes último en Palestino. A su lado, E. Pascual, delegado de la U. Católica, club que representado por su presidente estuvo primero por negar la prórroga del mandato del actual directorio del fútbol profesional, y posteriormente se inclinó en favor de ella.



## Rambaldi arriesga su invicto, seguro de ganarle a R. Lobos

El nuevo valor rosarino y su manager, Alejandro Ammi, muestran plena fe frente al campeón chileno. Llegó el cuarteto de peleadores rosarinos para animar la temporada del Caupolicán. Rambaldi está invicto en 27 combates: Casas perdió por puntos con Eder Jofré. Miranda e Ibarra son valores noveles. Se aplazó para hoy el arribo de Max Schmelling. Richardson retuvo corona europea de peso pesado. No tiene fecha el match Lol Collins. En Maracaibo es la revancha de Arias-Alí.

tucumano. En cuanto a Ibarra, el miércoles de la semana pasada actuó en un combate televisado en el Club Unidos de Pompeya de Buenos Aires, logrando el triunfo. Actúa en peso liviano y tiene 24 años de edad. \* Estos cuatro pugiles, los rosarinos Rambaldi, Casas, Miranda e Ibarra, que luchan por abrirse camino hacia el primer plano, confían en cumplir buena campaña en Chile para responder al prestigio continental del boxeo rosarino. Con el arribo de los pugiles que dirige Alejandro Ammi, el promotor Diógenes de la Fuente, procedió a ordenar los programas de las próximas reuniones, que tendrán por escenario el ring del Caupolicán. El viernes próximo, Roberto Lobos y Hugo Rambaldi harán el match principal, peleando en el encuentro previo, Manuel Hernández con el rosarino Alfredo Miranda. Los cuatro pugiles harán prueba de suficiencia mañana lunes, en la tarde.



ALEJANDRO AMMI, rodeado de tres de sus cuatro pugiles rosarinos, Alfredo Miranda, José Casas y Hugo Rambaldi, gran valor en alza. Amigo tradicional de esta casa periodística, el prestigioso argentino realista su primera visita de saludo al diario de los deportistas. Siempre trajo figuras de valía.

En avión de Lufthansa arribará esta tarde a Santiago Max Schmelling, ex campeón del mundo de todos los pesos. La llegada del recordado ex pugil alemán había sido anunciada en un principio, para ayer, pero se retrasó por la fecha. Schmelling, según informaron, viene a nuestro país por motivos comerciales.

**DORTMUND, Alemania, 24 (UPI).** El pugil británico Dick Richardson retuvo su título de campeón europeo de todos los pesos, al poner fuera de combate en la primera vuelta, al germano Karl Mildenberger.

**MILAN, 24 (UPI).** Se ha aplazado indefinidamente la pelea que, sin duda, el título se había anunciado a diez rounds entre el campeón mundial welter junior (medio mediano) Dick Richardson y el argentino Billy Collins, de Detroit, Michigan, según se supo anoche.

El aplazamiento del encuentro se debe a que el argentino sufrió el dislocamiento de una mano, según dijeron los organizadores de la pelea.

El encuentro se había fijado originalmente para el día 6 de marzo, en Roma.

**CARACAS, 24 (UPI).** La pelea pactada a diez asaltos entre el español Ben Ali y el campeón moscovita ruso, Ramón Arias, se realizará el próximo viernes de marzo, en Maracaibo, ya que fracasaron las negociaciones para presentar la temporada boxística en el Nuevo Circo de Caracas.

El empresario de la pelea Oscar Soto, según informaciones de primera mano, se negó a pagar 3.000 bolívares al Nuevo Circo, por el derecho de transmisión radial. Esto obligó a Soto a llevar

la pelea a Maracaibo, donde se hallan entrenando Arias y el peso gallo panameño Leopoldo Laguna, que se medirá con el venezolano Clasto Castillo, la misma noche.

Ben Ali, hoy todavía, se encontraba en Caracas, pero el lunes próximo (mañana) partirá a la capital zuliana para reanudar allí su entrenamiento.

Los resultados oficiales de las tres regatas internacionales, fueron los siguientes: Dos remos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club Central, de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

Cuatro remos largos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club

de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

Cuatro remos largos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club

de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

Cuatro remos largos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club

de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

Cuatro remos largos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club

de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

Cuatro remos largos, con timonel, 2.000 metros: 1.º Club

de Valdivia; René Milánka, Hugo Scaras, stroke y Jorge Ojeda, timonel; 2.º Club de Regatas Lima; Víctor Puente, Eduardo Macías, stroke y Javier López de Manzanares, timonel. Tiempo del ganador: 7:32.

Doble scull, 2.000 metros: 1.º Club Atlético Italiano, de Concepción; Ricardo Otirola y Gonzalo Baeza, stroke; 2.º Club Canottieri Italia, del Callao; Marcos Domí y José Mazzini, stroke; 3.º Club Central, de Valdivia; Wenceslao Ariamendi y Avelino Leiva, stroke. Tiempo del ganador: 7:15.

## Se le ofreció manifestación de desagravio a Antonio Labán

Los presidentes de los clubes, Wanderers, Everton, Santiago, Magallanes, Ferrobádminton, La Serena y San Luis, excusaron ante el timonel albo —en un almuerzo que se realizó en el Club de Viña del Mar—, la actitud poco seria de aquellos representantes de institutos, que, tras ofrecerle la presidencia de la Asociación Central, y sufragar extraoficialmente por él, le negaron su apoyo. Por ningún motivo los clubes arriba mencionados votarán la prórroga del mandato del actual directorio del fútbol profesional.

y Roberto Lecaros, Andrés Correa y Miguel Silva, dirigentes del mismo club; Andrés Morales, presidente de Títulos, y Julio Salas Romo, director de Mapuches. Entre los jugadores conocidos que militan en estos institutos y que pasan a Iberia figuran los nombres de Tomás y Hernán, Johnson, Cristian Silva, Carlos Ossa y Michael Clavería. Asimismo, se supone que varios integrantes del equipo de Queremos Sangre, campeones profesionales de baby fútbol, pueden tener buen rendimiento como jugadores del equipo de honor de Iberia.

Decididamente, la playa no da buena acogida a Carlos Contreras, mediocentro de U. de Chile y de la Selección Nacional. Con ocasión de la concentración en El Quisco para los partidos de Chile con Hungría y Contreras se fracturó la nariz jugando en la arena. Ahora, durante un match de baby fútbol en Algarrobo, sufrió una herida en una pierna.

Raúl Coloma, arquero de Ferrobádminton, pedirá su transferencia si el club ferroviario no le da su libertad de acción. Esto, porque Coloma desea jugar ininterrumpidamente, y no como en la temporada pasada, en que sólo lo hizo en contadas oportunidades.

Tres días tienen los clubes que militan en la Asociación Central para inscribir jugadores en la Bolsa. El cierre de la Bolsa es el próximo miércoles. Y operaciones con los jugadores inscritos en ella se pueden efectuar hasta el sábado 10.

Luis Cruz, zaguero, zaguero de la Selección Nacional, renovó contrato con U. de Chile por alrededor de 15.000 escudos por dos años.

El nuevo entrenador de Wanderers, Sergio Cruzat mira a Mendoza, en busca de dos jugadores de categoría: un zaguero y un forward.

Un serio problema están afrontando los clubes, Luis Cruz de Curicó, San Antonio Unido y Valparaíso Ferroviario, a raíz de que la Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA), sólo les dio pase a sus equipos de primera división para jugar en la serie de ascenso de la Asociación Central. Es primera vez que la ANFA, cuando este tipo de permisos condicionados. Ya que lo lógico es, que el pase se lo conceda a la institución, y no a un equipo de la institución. Por este motivo, la Asociación Central no ha podido incorporar a estos clubes a sus registros. Y lo extraño es que las asociaciones de origen de los clubes mencionados, les dieron el pase para que ingresen al fútbol profesional. El mismo que les niega la ANFA.

Deportivo Municipal está en peor condiciones que los clubes antes mencionados, para ser registrado en la Asociación Central. Porque no tiene ficha alguna en la ANFA. Su inscripción se conoce solamente en la ADIP (Asociación Deportiva de Instituciones Públicas). Lo único que liga al Municipal a la ANFA, es el deportivo Cuarta Zona, que viene siendo una sección de los municipales.

La Selección Nacional, que venía en Algarrobo, dio realce a un festival organizado a beneficio del Cuerpo de Bomberos de dicha localidad. Bonito gesto de los seleccionados, al ofrecer su espontánea colaboración.

Alfonso Sepúlveda y Carlos Campos, son los integrantes más aporreados de la selección. El primero con su pierna derecha envasada. Y el segundo con un desgarro bastante serio, que deberá transformarse en crónico.

Si siguen las dudas en varios clubes en cuanto a arqueros, Nazur no sigue en Wanderers; Nistche tampoco tiene deseos de hacerlo en Unión; Donoso se aleja de Palestino. Y lo que se sabe de Coloma, quien desea bus-

## Se le ofreció manifestación de desagravio a Antonio Labán

Los presidentes de los clubes, Wanderers, Everton, Santiago, Magallanes, Ferrobádminton, La Serena y San Luis, excusaron ante el timonel albo —en un almuerzo que se realizó en el Club de Viña del Mar—, la actitud poco seria de aquellos representantes de institutos, que, tras ofrecerle la presidencia de la Asociación Central, y sufragar extraoficialmente por él, le negaron su apoyo. Por ningún motivo los clubes arriba mencionados votarán la prórroga del mandato del actual directorio del fútbol profesional.

y Roberto Lecaros, Andrés Correa y Miguel Silva, dirigentes del mismo club; Andrés Morales, presidente de Títulos, y Julio Salas Romo, director de Mapuches. Entre los jugadores conocidos que militan en estos institutos y que pasan a Iberia figuran los nombres de Tomás y Hernán, Johnson, Cristian Silva, Carlos Ossa y Michael Clavería. Asimismo, se supone que varios integrantes del equipo de Queremos Sangre, campeones profesionales de baby fútbol, pueden tener buen rendimiento como jugadores del equipo de honor de Iberia.

Decididamente, la playa no da buena acogida a Carlos Contreras, mediocentro de U. de Chile y de la Selección Nacional. Con ocasión de la concentración en El Quisco para los partidos de Chile con Hungría y Contreras se fracturó la nariz jugando en la arena. Ahora, durante un match de baby fútbol en Algarrobo, sufrió una herida en una pierna.

Raúl Coloma, arquero de Ferrobádminton, pedirá su transferencia si el club ferroviario no le da su libertad de acción. Esto, porque Coloma desea jugar ininterrumpidamente, y no como en la temporada pasada, en que sólo lo hizo en contadas oportunidades.

Tres días tienen los clubes que militan en la Asociación Central para inscribir jugadores en la Bolsa. El cierre de la Bolsa es el próximo miércoles. Y operaciones con los jugadores inscritos en ella se pueden efectuar hasta el sábado 10.

Luis Cruz, zaguero, zaguero de la Selección Nacional, renovó contrato con U. de Chile por alrededor de 15.000 escudos por dos años.

El nuevo entrenador de Wanderers, Sergio Cruzat mira a Mendoza, en busca de dos jugadores de categoría: un zaguero y un forward.

Un serio problema están afrontando los clubes, Luis Cruz de Curicó, San Antonio Unido y Valparaíso Ferroviario, a raíz de que la Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA), sólo les dio pase a sus equipos de primera división para jugar en la serie de ascenso de la Asociación Central. Es primera vez que la ANFA, cuando este tipo de permisos condicionados. Ya que lo lógico es, que el pase se lo conceda a la institución, y no a un equipo de la institución. Por este motivo, la Asociación Central no ha podido incorporar a estos clubes a sus registros. Y lo extraño es que las asociaciones de origen de los clubes mencionados, les dieron el pase para que ingresen al fútbol profesional. El mismo que les niega la ANFA.

Deportivo Municipal está en peor condiciones que los clubes antes mencionados, para ser registrado en la Asociación Central. Porque no tiene ficha alguna en la ANFA. Su inscripción se conoce solamente en la ADIP (Asociación Deportiva de Instituciones Públicas). Lo único que liga al Municipal a la ANFA, es el deportivo Cuarta Zona, que viene siendo una sección de los municipales.

La Selección Nacional, que venía en Algarrobo, dio realce a un festival organizado a beneficio del Cuerpo de Bomberos de dicha localidad. Bonito gesto de los seleccionados, al ofrecer su espontánea colaboración.

Alfonso Sepúlveda y Carlos Campos, son los integrantes más aporreados de la selección. El primero con su pierna derecha envasada. Y el segundo con un desgarro bastante serio, que deberá transformarse en crónico.

Si siguen las dudas en varios clubes en cuanto a arqueros, Nazur no sigue en Wanderers; Nistche tampoco tiene deseos de hacerlo en Unión; Donoso se aleja de Palestino. Y lo que se sabe de Coloma, quien desea bus-

car nuevos horizontes y salir de Ferrobádminton, representados por sus presidentes Raúl Blanco y Enrique Carrasco. Ellos nunca han estado en favor de la prórroga del mandato del actual directorio de la Asociación Central y los acuerdos que han suscrito, los han respetado. No así los delegados de otras instituciones, que han tenido posiciones muy cambiantes. Ayer a mediodía, en el Club de Viña del Mar, Blanco y Carrasco, se encontraron entre los presidentes de clubes que ofrecieron una manifestación de desagravio a Antonio Labán por el fiasco que han querido hacer con el dirigente de Colo Colo los representantes de algunos clubes.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

Garro, delantero argentino que jugó por U. Tecnica, es muy probable que ocupe el puesto de Belomiro, en U. San Felipe, siempre y cuando este último no regrese al club sanfelipense.

## MARIA ELENA, SEDE DEL 8.º NACIONAL DE BEISBOL

La Federación de Beisbol anunció en su última reunión en la Asociación de Fútbol Profesional, que la sede del campeonato nacional, que se realizará en los días de Semana Santa, será María Elena, Tocopilla, Iquique y María Elena.

La novedad mayor de este campeonato será, que por primera vez, los partidos se harán en campo nocturno con una iluminación especial lograda por la Asociación de Fútbol Profesional, a la que se ha prestado la Compañía Minera Anglo Lautaro, quien ha puesto a su disposición todos los implementos necesarios.

Toda dueña de casa debe visitar el Dpto de Menaje de "CASA GARCIA" Puede ganar también \$ 5.000.000 en "EL POZO DE LA SUERTE" de "CASA GARCIA"

**"CASA GARCIA"**  
ALAMEDA 859, AV. ESPAÑA  
Fono. 90001-0311 3224  
La esquina de la economía

**CUEROS DE FANTASIA IMPLATEX**

Cada día se usan más... Cada día gustan más...

Haga sus pedidos a

**IMPLATEX**

Av. Zaharín 1673 - Fono: 451439-451498

DISTRIBUIDORES GENERALES

Duncan Fox y Cia. Ltda - Fono 93250



EN EL ATLETISMO DE AYER:

# Buenas performances de Carlota Ulloa, Hugo Castro y G. Riquelme

Entusiasmo y derroche de energías de jóvenes valores del atletismo local.— Fie la ausencia de los cracks.— Siguen "reposando" igual que los "técnicos".— Hoy finaliza en el Stade el torneo para todo competidor.— Todos campeones los que participan en "Circuito Casino", en Viña del Mar

La pista del Stade, puesta a disposición por las autoridades de esta entidad, sirvió de escenario ayer a la primera etapa del campeonato de atletismo para todo competidor, que abrió sus actividades de 1962 la Asociación Santiaguina. La buena voluntad y la amplia colaboración de los dirigentes del Stade, que no se detuvieron en gastos para acondicionar el terreno,

## Automovilismo:

### Hill ingresó al equipo de Ferrari

Junto con otros 7 volantes de 5 países

MODENA, Italia, 24 (UPI).— El veterano fabricante de automóviles Enzo Ferrari anunció hoy que su equipo de corredores de carreras para 1962 incluye al campeón mundial norteamericano Phil Hill y a otros siete corredores de cinco países.

En una conferencia de prensa a la que asistieron más de 200 correspondientes de Italia, Francia, Alemania y el Reino Unido, Ferrari dijo que su equipo lo integrarán: Phil Hill, de los Estados Unidos; Oliver Gendebien, de Bélgica; Willy Mairesse, de Bélgica; Riccardo Rodríguez, de México; Michael Parkes, del Reino Unido, y los italianos Lorenzo Bandini y Giancarlo Baghetti.

Es la primera vez en cinco años que Ferrari incluye en su equipo a corredores italianos. Hace cinco años fue objeto de críticas periodísticas por la muerte del italiano Pietro Musso.

Ferrari reveló que no participará en la próxima carrera de Indianapolis, debido a la decisión de los organizadores de aumentar a 2.500 centímetros cúbicos el desplazamiento de los motores.

"Es imposible ajustar constantemente a distintas fórmulas—dijo—, durante mi carrera como fabricante de autos he debido responder a 17 fórmulas diferentes. No estoy dispuesto a cambiar mis planes con tanta frecuencia. Sugeriré limitar el desplazamiento a 2.400 centímetros cúbicos, pero seguramente mi iniciativa no fue aceptada."

Ferrari agregó que el británico Stirling Moss no comprará como integrante del equipo Ferrari, pero que pilotará un Ferrari de su propiedad de 3.000 cc.

"No defenderé mis colores en todas las competencias mundiales—afirmó—, sino que intervendré en algunas carreras, según sean las circunstancias."

Ello indica que Ferrari no se propone disputar por su marca el Campeonato Mundial de Fabricas de Automóviles.

## El 2 de marzo empieza torneo Asoc. Independiente

La Asociación Independiente de Deportes comunica que este torneo se abrirá el 2 de marzo, en el estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

permitieron el desarrollo normal de las pruebas.

Los registros que hubo en esta oportunidad fueron discretos, pero no se les podía exigir más a quienes por primera vez en lo que va corrido del año, se hicieron presentes en su especialidad. Con todo, caben destacar los 11'4 del joven sprinter Hugo Castro, para los 100 metros; los 13'4 de Carlota Ulloa, de Colo Colo, en la misma distancia; los 54' clavados de Guido Riquelme, para los 400 metros; y los 3.80 metros de Luis Meza, en la garrocha.

Igualmente, debemos anotar el entusiasmo de los atletas y el hecho que pudieron disfrutar de la participación de Colo Colo, Atlético de Chile, UC, Supelmenteros y Royal, que contrastaron con la ausencia de dirigentes de los "consecrados", con excepción de Julio León, Luis Meza y Alberto Zamudio, que estuvieron en la pista derrochando energías y voluntad. Los campeones, como son pocas las posibilidades de un próximo viaje, siguieron en reposo, disfrutando de la "dolce vida". Igual ocurrió con los "técnicos".

En la tarde, para Víctor Jara, del Atlético Santiago, y Marcos Roldán, de Colo Colo—quienes brillaron por su ausencia.

Los vencedores en las competencias de ayer fueron los siguientes: 100 metros, Hugo Castro, AS, 11'4; 200 metros, Francisco Calvo, AS, 23'3; 400 metros, Guido Riquelme, UC, 54'; 800 metros, Marisol Frías, AS, 24'30; 1.500 metros, Julio León, UC, 4'15'; 3.000 metros, Luis Meza, AS, 3'30; 5.000 metros, Carlos Gutiérrez, Supl., 16'48; salto largo, damas, Carlota Ulloa.

## Waterpolo:

### BRASIL VOLVIO A GOLEAR A CHILE, 14-1

BUENOS AIRES, 24 (UPI).— En un match por el Campeonato Sudamericano de Waterpolo, Brasil derrotó a Chile, por catorce goles a uno.

Los tantos brasileños fueron señalados por Concévez (4), Pires (4), Corea (2), Cockram (2), Indicelli (1) y Cruz (1). El único gol chileno fue convertido por Schedan.

La Asociación Independiente de Deportes comunica que este torneo se abrirá el 2 de marzo, en el estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

Los interesados pueden dirigirse al teléfono 50338, solicitando informes para inscribirse. Deben los clubes tener como mínimo 5 años de vida deportiva, con buena conducta de comportamiento en este deporte. Informes pueden pedirse todos los días hábiles de 18 a 20 horas.

El campeonato oficial empezará sus actividades el 2 de marzo, en el Estadio Nacional, en sus canchas Nos. 2, 3 y 4, todos los domingos mañana y tarde y todos los sábados de 15 a 19 horas. Hacemos presente que la Asociación cuenta con excelentes camarines de su propiedad en las mismas canchas que se indica.

La Asociación celebra reuniones todos los martes en su secretaría, en Gálvez 1360, a las 20 horas.

CC, 4'53 mts.—Posta 4 x 100, varones, Atlético Santiago, 48'3; Posta 4 x 100, damas, Atlético Santiago, 56'8.

En la mañana de hoy, en el Stade, se cumplirá la segunda y última jornada, cuyo programa consulta las siguientes pruebas: 400 mts. vallas, disco, varones; 200 mts. planos, varones y damas; salto triple, 800 mts. planos, martillo, 3.000 metros con obstáculos, dardo, 80 mts. vallas, damas; 10.000 mts. planos, salto largo, varones, y posta 4 por 400.

A mediodía de hoy, en las calles y avenidas de Viña del Mar, se efectuará el "Circuito Casino", sobre 11 kilómetros, que contará con la participación de los mejores fondistas del país.

## DEPORTE EN LOS BARRIOS GREMIOS e INDUSTRIAS

### Municipal juega hoy en Cuarta Comuna

Hoy en la mañana el Deportivo Municipal, recién ingresado a la división de ascenso, sostendrá partidos con el Deportivo Eco, Alonso, de la 4a. Comuna. Existe enorme entusiasmo por presenciar estos encuentros, que se efectuarán en cancha de la Liga Obreros Municipales, donde se desarrollará el siguiente programa:

CANCHA N.º 1.— 9.30, 10.30 y 11.30: Olímpico Mapocho con Hispano Chileno, tres equipos.

CANCHA N.º 2.— 9.30, 10.30 y 11.30: Ariel con Los Pingüinos, tres equipos.

CANCHA N.º 3.— 9.45, A. M.: Francisco Alonso con Municipal Santiago, equipos "B", 11 horas: Municipal Santiago con Francisco Alonso, equipos "A".

CANCHA N.º 4.— Villa Las Rejas con Los Alcores, tres elencos, desde las 9.30 horas.

CANCHA N.º 5.— Unión Constantino con Lincoln Sporting, tres cuadros, desde las 9.30 horas.

### "Tricolor Nacional" viaja hoy a Buin

El Club Deportivo "Tricolor Nacional", conocida entidad de los registros de la Liga Deportiva "Blanco Encalada", viajará hoy domingo a Buin, con el objeto de enfrentarse con sus tres elencos adultos de fútbol con los miembros del Deportivo "Villaseca", de la localidad del mismo nombre.

La representación santiaguina saldrá a las 13 horas, en un micro particular, desde su sede social, ubicada en calle Club Hípico N.º 531.

La directiva del "Tricolor Nacional" nos encarga citar a todos los integrantes de sus tres cuadros, en forma especial a los de primera división, a fin de presentarse con sus plantillas completas ante tan calificado rival.

Se encarece, asimismo, puntualidad en la hora de partida.

### Partido amistoso: Isabelino Gradin con Brisas del Maipo

Encuentros de equipos amateurs que se jugarán hoy en canchas locales y de pueblos vecinos

Para hoy se anuncian, en canchas locales y de pueblos vecinos, los siguientes encuentros amistosos de fútbol:

Luminor-Juvenil Córdor.— Tres equipos, a las 14 horas, cancha La Espinoza 3094. Primer elenco de Luminor: Torres; Abalos y Carreño; Bravo, González y Astudillo; Torrey, Leyton, Montiel, Silva y Canter.

Unión Dofhuic-Lo Hermita.— A las 14 horas, cuatro equipos, en cancha de Lo Hermita. Primer cuadro de Unión Dofhuic: C. Soto; Parra, López y Valenzuela; Cerdas y Lobos; Valdés, Filipinos, Cepeda, Díaz y Arancibia.

Teniente Mayor-Oriente.— En cancha de Oriente, con tres equipos.

Jalea Real-Matipo.— En la localidad de Matipo, a las 14 horas, con tres equipos.

Lo Miranda-Juventud Altaniza.— En cancha de Coineo, a las 14 horas, con tres equipos.

Miraflores-Constanza de Maipo.— En cancha de Maipo, con tres equipos.

Unión Carmen-Deportivo Ecuador.— En cancha de San Joaquín, esquina de Carmen, tres equipos, a las 9.30 horas.

Primer equipo infantil: Cornejo; Reyes, J. Saavedra y M. Saavedra; Bustos y Orellana; Castro, S. Soto; E. Soto, S. Cruz y Pérez.

Exequiel Vilches-Putendo.— En esa localidad, a las 14 horas, con dos equipos.

Defensor Benavente-Audax.— Cancha de calle Olivos 1007, con equipos infantiles y división especial, a las 14 horas.



ENTUSIASTAS: Carlota Ulloa, de Colo Colo, y Aurora Bianchi, de Atlético Santiago, dieron color a los 100 metros planos del torneo de ayer. Ganó la defensora alba con 13'4.

### Cuarla Especial de Santiago Morning actúa en Malloco

La Cuarta Especial del Santiago Wanderers, filial Santiago, juega esta tarde en Colina, enfrentando al campeón de esa comuna, Club San Miguel, en un gran festival. La delegación del Wanderers irá presidida por el señor Hugo Santander, y sus jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

La Cuarta Especial del Santiago Morning juega esta tarde en Malloco en el campeonato especial que se está efectuando en esa localidad. Los jugadores deben reunirse a las 14.30 horas, en el paradero de los buses Colina, en Independencia esquina de Frio.

# Tottenham, seria amenaza para el "líder" Burnley

El campeón de 1960-1961 empató a 2 con Bolton, en tanto que el puntero perdió 2-1 ante Blackburn. El popular Arsenal triunfó sobre Blackpool, 1-0. El miércoles juegan Millonarios y Emelec, en Bogotá



LONDRES, 24 (UPI).— Con su empate de hoy frente a Bolton, mientras el puntero Burnley era batido sorpresivamente por Blackburn, Tottenham sigue manteniendo en pie su amenaza de defender el título de primera división de la Liga Inglesa de Fútbol.

Luego de los partidos jugados hoy, Burnley tiene 40 puntos sobre 22 encuentros, y Tottenham le sigue con 37 puntos sobre 30. A continuación están Ipswich, con 35 puntos (29 juegos); West Ham con 35 (30); Sheffield United con 35 (29), y Everton con 33 (29).

Tottenham, que jugó su quinto partido en quinta división, y incluyó hoy en el equipo a cinco hombres de la reserva, quedó satisfecho con la división de honores. El lunes, en la segunda vuelta de la Copa Europea, Tottenham deberá medirse con Dukla, de Checoslovaquia, cuyos jugadores estaban hoy en las tribunas.

Tottenham abrió el score a los 34 minutos con un tiro de diez metros de Bobby Smith. Cinco minutos más tarde igualó para Bolton Fred Hill.

El mismo Hill sacó ventaja a los siete minutos del segundo tiempo, pero Tottenham no pudo aprovecharlo y terminó el partido a los 36 minutos.

Después de su gran victoria esta semana sobre Sheffield Wednesday, en un encuentro por la copa, Manchester United continuó hoy escalando posiciones en la tabla de la Liga con un contundente cuatro a uno contra West Bromwich, que la visitaba.

En la primera etapa el juego fue desordenado y no hubo fútbol constructivo, pero en la segunda las cosas fueron distintas.

A los siete minutos del período complementario Bobby Charlton, de Manchester, inauguró la cuenta, que había de ser aumentada luego en rápida sucesión por Maurice Setters, Albert Quixall y otra vez el propio Charlton.

Alex Jackson señaló el único tanto visitante.

Everton perdió terreno en la tabla al caer derrotado por uno a dos frente a Nottingham Forest. El partido fue una buena primera etapa y anotó mediante Jeff Boden y Jimmy Gray Roy Vernon disminuyó la ventaja en el segundo tiempo, pero fueron inútiles los esfuerzos de Everton por igualar.

Chelsea logró un buen triunfo sobre Sheffield Wednesday. El único gol de la tarde se produjo casi al iniciarse las acciones. Cuando Mike Harrison cabeceó y envió la pelota a la red tras un tiro de 19 metros. Roy Brabrook, a los ocho minutos de juego, pese a su victoria, Chelsea se halla todavía penúltimo en la tabla, con 33 puntos sobre 31 encuentros.

Fulham está firmemente establecido en el último lugar, con 30 puntos jugados a los 19 puntos. Hoy perdió por undécima vez consecutiva. Lo batío Aston Villa por dos a cero.

West Ham e Ipswich empataron a dos goles en la cancha del primero. Para dos equipos ubicados en la tabla de posiciones, no fue el clásico que se esperaba.

Las ofensivas dejaron mucho que desear.

West Ham quebró el marcador a los seis minutos por medio de John Dick. A los 20, Jimmy Leadbetter empató para Ipswich, pero poco después de iniciada la segunda etapa, Joe Kirkup puso nuevamente en ventaja a la escuela local. No obstante, a los 33 minutos, Ted Phillips—el shooter más fuerte de Inglaterra—volvió a igualar mediante un tiro penal.

Entretanto, al frente de la tabla de segunda división sigue Liverpool, que hoy gozó cinco a uno a Middlesbrough. Liverpool tiene 44 puntos sobre 29 partidos jugados. Le siguen Orient, con 39 puntos (30 juegos); Plymouth, con 37 (31); Scunthorpe, con 36 (30); Southampton, con 35 (31); y Tottenham, con 35 (30).

Resultados de los partidos disputados hoy por el campeonato de primera división de la Liga de Fútbol de Inglaterra:

Aston Villa, 0; Fulham, 0; Blackburn, 2; Burnley, 1; Blackpool, 0; Arsenal, 1; Cardiff, 0; Manchester City, 0; Chelsea, 1; Sheffield Wednesday, 0; Doncaster United, 4; West Bromwich, 1; Nottingham Forest, 2; Everton, 1; Sheffield United, 3; Leicester, 1; Tottenham, 1; Bolton, 2; West Ham, 2; Ipswich, 2; Wolverhampton, 2; Birmingham, 1.

Primera división de la Liga Escocesa:

Dundee United, 4; Raith, 2; Dunfermline, 0; Celtic, 3; Falkirk, 0; Kilmarnock, 1; Hearts, 0; Rangers, 1; Motherwell, 1; Aberdeen, 3; Partick, 3; Dundee, 0; St. Mirren, 3; Stirling, 1; Third Lanark, 1; Hibernian, 2.

Tabla de posiciones de primera división de la Liga Inglesa:

CANCHA N.º 1: Unión Conferencia con Rincónada, de Tagalagta.

CANCHA N.º 2: Barcelona San Miguel con Germán Rieco.

CANCHA N.º 3: Samitler con Relampago.

CANCHA N.º 4: San Martín con Deportivo Carilto.



JOHN CONNELLY: Puntero derecho de Burnley y de la selección inglesa que vendrá al Mundial de Fútbol, Burnley, actual puntero del torneo oficial, está amenazado por Tottenham, campeón.

mera división, después de los encuentros de hoy:

Burnley, 23 partidos y 40 puntos; Tottenham, 30 y 37; Ipswich, 29 y 35; West Ham, 30 y 35; Everton, 29 y 33; Aston Villa, 30 y 34; Blackburn, 28 y 30; Sheffield Wednesday, 29 y 30; Manchester United, 28 y 29; Arsenal, 29 y 29; Blackpool, 30 y 29; Leicester, 29 y 29; Birmingham, 30 y 28; Wolverhampton, 29 y 27; Bolton, 29 y 26; West Bromwich, Manchester City y Nottingham Forest, 30 y 26;

Cardiff, 30 y 25; Chelsea, 29 y 23; Fulham, 30 y 19.

De acuerdo a una encuesta del campeón de Colombia, Millonarios, el partido de fútbol entre este y Emelec, campeón del Ecuador, que debía realizarse mañana en Bogotá, en la eliminatoria de zona por la Copa de Campeones Sudamericanos, ha sido aplazado para el 28 del corriente.

Emelec, triunfador sobre Universidad Católica de Chile, viajará a Bogotá el próximo lunes por vía aérea.

## MUNDIAL DE FUTBOL

### ABONOS "ESTADIO NACIONAL"

Se comunica al público que adquirió abonos para el ESTADIO NACIONAL, que deberá al día en el pago de sus cuotas antes del día 28 del presente.

El no cumplimiento, dará margen para aplicar las disposiciones de caducidad del contrato.

EL COMITÉ EJECUTIVO

## "GOLDEN ROSE"

Finísimo Ceylán de hoja larga.



# EMELEC FUE UN CUADRO DE CAPACIDAD SORPRENDENTE



EL GOLEADOR: Enrique Raymond, el número 10, de Emelec, fue el hombre más positivo que tuvo el campeón ecuatoriano. Marcó 8 de los 7 goles con que su equipo derrotó a Universidad Católica. Al término del match la hinchada guayaquileña llenó la cancha en una manifestación de entusiasmo por la victoria obtenida. — (Fotos Arévalo, del diario "El Universo", de Guayaquil.)



EL FONDO DE LA CANCHA, Valparaíso, forma, al lado, a Mario Reismberg en el momento de ser nombrado por el anunciador. Están, de izquierda a derecha, Carlos Farías, Carlos Marholitz, el citado Reismberg, Julián García, Sergio Polimann y Germán García.

## Santiago y Valparaíso definen hoy el título

A las 11 horas se realizará el esperado cotejo, en el Gimnasio del Club Everton, de Viña del Mar. Pescadores y Temuco deciden 3a. ubicación



CURIOSA INCIDENCIA en el partido de Valparaíso-Naval. La pelota está sobre la red y Mario Reismberg parece ignorar la jugada. Al otro lado va a recibir el mayor R. T. Lawrence, buen valor de Naval.

repetidamente, al insistir con una levatada baja, separada de la red, impidiendo a los rechaceros expedirse con acierto. Armando Ide y Wagner Salinas, fueron en esta ocasión los valores más solventes.

Ausente Hugo Grisanti, por una ligera indisposición a la garganta, fue su hermano Patrio el que asumió la batuta en el representativo de Santiago, llevando el peso del ataque, ante la irregular actuación cumplida por Franklin Sir y Roberto Gómez. A partir del segundo set, el entrenador Guillermo Garrido ordenó una seguidilla de cambios, que no afectaron el rendimiento del sexteto y, muy por el contrario, dio paso a que se destacaran dos valores que van para arriba, Fabián Serrano y Alejandro Cabero, especialmente al primero, que

Universid Católica no mostró sus virtudes tradicionales. Raymond y Bolaños, grandes figuras en el elenco ecuatoriano. La velocidad, arma básica en el equipo ganador

Lo que sí es verdad es que en el ánimo de los jugadores, y tal vez, de los dirigentes, pesó la idea de que Emelec era menos peligroso que Millonarios. Y que si se había empatado con éstos también podía conseguirse por lo menos lo mismo con los ecuatorianos. Esta desprecupación, esta desestimación del rival fue, sin duda, un factor importante en el resultado.

HOCKEY SOBRE PATINES:

## Para el Mundial sólo podrán inscribirse diez jugadores

En el último entrenamiento de la selección chilena de hockey, que se está preparando para intervenir en el próximo Torneo Mundial de este deporte, el arquero titular del equipo Cordero, sufrió la rotura de una de las piernas al recibir un golpe con la "pelota". Fue atendido en la Posta de Socorro de Peñafiel.

Los entrenamientos del seleccionado volverán la próxima semana, a los mismos días que antes de las fiestas peñaflorinas, es decir, martes, jueves y sábados. Aprovechando este último día para realizar clases teóricas, de 17 a 19 horas. Estas clases se realizarán en la casa particular del miembro de la Comisión Técnica, Oscar Ahumada, para luego continuar con prácticas de cancha, en Peñafiel.

Diez días antes del certamen mundial, que se inicia el sábado 24 de marzo, en el Gimnasio de Nantú, el seleccionado chileno se concentrará en la Escuela Militar, ubicada en Apuquindo. En esta oportunidad serán 13 los jugadores que asistirán a la concentración, para luego, 3



VISA DEL MAR, 24. (Especial para LA NACION, por Jaime Pizarro M.).— Expectación provocó en Algarrobo la actuación cumplida el jueves, en la pèrgola del veranete, por dos equipos de la selección nacional de voleibol. El público que llenó totalmente el recinto, siguió con interés el juego desarrollado por los equipos "A" y "B", match que finalizó con el triunfo de los primeros por dos a uno.

Luego del partido, los jugadores y autoridades de la Federación fueron invitados a un refrigerio por el Alcalde de la comuna. En una mesa cordial, se reunieron también los representantes de Arica y Naval, que hicieron el preliminar, jugando un match oficial por la rueda de consuelo, imponiéndose en tres sets los navales.

En forma oficial el Congreso de Presidentes de Asociaciones, dirigido por el presidente de la Federación, Alberto Cumpulido, otorgó la sede del Segundo Campeonato Oficial, a Iquique, asociación que se comprometió a realizarlo en los meses del verano de 1963. El acuerdo fue tomado por unanimidad, e incluso Hernán Ramírez, presidente del Iquique, fue felicitado por sus colegas luego del acuerdo.

Juan Milón, presidente de la rama de voleibol de Universidad Católica, que ha trabajado junto con los dirigentes de la Federación en la realización del evento nacional, recibió invitaciones de Iquique y Temuco para jugar varios partidos durante el año. Al norte irán en abril o mayo y a Temuco en septiembre. La U.C. legítimamente retribuirá ambas invitaciones, llevando a Santiago los dos seleccionados.

La Federación inmediatamente de terminado este torneo, procederá a llamar al preseleccionado, que trabajará bajo las órdenes del entrenador peruano Guillermo Durfio, con miras al Campeonato Sudamericano que en el mes de junio se disputará en Santiago. Hay el propósito de incluir en la nómina a todos los jugadores nuevos que se han destacado en el nacional.

En los salones del Club Italiano se realizará hoy a mediodía, la clausura del Campeonato Nacional. Luego del almuerzo, al que asistirán especialmente invitados autoridades del deporte y de la Armada Nacional, se procederá a repartir los premios estipulados con anterioridad al certamen.

Todas las delegaciones concurrentes al torneo, que durante nueve días fueron alojadas en Escuelas de la Armada, en Las Salinas, volverán a sus ciudades de origen, mañana por la tarde, ya que el lunes empiezan a llegar los nuevos contingentes.

jugar en cualquier escenario por exigente que éste sea.

Menciono a estos dos por ser los de mayor brillo, pero en realidad el equipo entero caminó con la seguridad de un cuadro realmente armado, sin fallas y cuyo ritmo de velocidad realmente increíble, destruyó a Universidad Católica, afectada por el intenso calor reinante.

Fue tan endiabrado el ritmo de juego impuesto por Emelec que hombres conocidos en nuestro medio por su fortaleza como Olivares, Rivera y Villarreal, no podían más y parecían que se desmoronaban en cualquier momento. Anímicamente, los errores de Behrends repercutieron también en la conducta del equipo chileno que en realidad no mostró el empuje, la bravura, el anhelo de ganar, virtudes tradicionales en sus hombres y que de haberlas tenido, es posible que la derrota no hubiera sido tan amplia, tan categórica y tan decepcionante. Esto en todo caso entra en el terreno de lo especulativo. Lo positivo es que Emelec fue un cuadro de una categoría insospechada para nosotros y que, incluso, según los cronistas locales, jugó como no lo había hecho en muchos años. Para ganar a un contendidor de esa categoría, tendría que haber jugado Universidad Católica como lo hace normalmente aquí. Al no hacerlo, su caída era lógica e irremediable. J. F. R.



CON EL ROSTRO marcado por el cansancio, y el desconsuelo, ha caído Olivares dentro del arco, en un postre intento de evitar el sexto gol ecuatoriano. Mientras el volante permanece en el suelo, Pancho Fernández, que entró a reemplazar a Behrends en el segundo tiempo saca la pelota de las mallas.

Tenis extranjero:  
**Santana eliminó a Barnes en tres sets: 6-3, 1-6 y 6-0**

TAMPA, Florida, 24 (UPD).— Manuel Santana, de España, derrotó a Ronnie Barnes, de Brasil, por 6-3, 1-6, 6-0, en los cuartos de final del Torneo Internacional de Tenis de Dixie.

Wolfgang Stuck, de Alemania occidental, eliminó a Miguel Olvera, de Ecuador, por 6-2, 6-1.

Carlos Fernandez, de Brasil, venció a Ned Neely, de EE. UU., por 6-1, 6-3.

Crawford Henry, de EE. UU., se impuso a su compatriota Gardner Mulloy, por 9-7, 2-6, 7-5.

En los individuales de mujeres, Judy Alvarez, de Tampa, derrotó a Mary Hahcht, de Brasil, por 6-4, 6-3, y Elisabeth Starkie, de Gran Bretaña, venció a la británica Alison, de EE. UU., por 7-5, 6-0.

**¿CANJEO SUS CUPONES PAC-KITO?**

**FABRICA TEXTIL NECESITA OBREROS APRENDICES**

de 20 a 27 años de edad y con 6.º año primario cursado. Documentos exigidos: Libreta de S. S., Censal, Licencia S. M. Certificados de: Antecedentes, estudios y trabajos anteriores. Presentarse únicamente mañana lunes, de 8 a 10 horas, en:

**VICUÑA MACKENNA NUMERO 3350.**

...No se aísla...!

VERANEE CON MUSICA Y NOTICIAS

**Radios y Fonógrafos RCA a pilas y transistores**

**COSMIC II**  
6 transistores  
E° 2,60 mensual

**ONLINE**  
Modelo 505  
E° 2,60 mensual

**ASTRONAUTA**  
7 transistores  
E° 7,00 mensual

**VIK**  
8 transistores  
E° 8,75 mensual

**PICNIC II**  
Radiofonógrafo a pilas  
E° 13,00.- mensual

**LEIPZIG**  
8 transistores  
E° 12,50 mensual

**MOZART**  
Modelo 5-Q-55  
E° 8,20 mensual

**DISCOROLA**  
Modelo D-6  
4 vel.  
E° 3,50 mensual

**ESPACIAL**  
Modelo 5x44  
E° 5,70 mensual

**LORELEY**  
Modelo S-H-F-1200  
mensual E° 45,00

**RADIO CITY**  
2 LOCALES PARA SERVIR A UD.  
**Estado 64 Estado 90**

Reparamos radios de todas las marcas







## CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA

**EN ALGARROBO.** Veranean en este pintoresco balneario las siguientes familias: Hurtado Vicuña, Astaburuga Hurtado, Tomic Errázuriz, Errázuriz Vidal, Domínguez Domínguez, Domínguez Rodríguez, Tocornal Rogers, Court Bunder, Lesser García Huidobro, Equigüen Lesser, Covarrubias Montt, Donoso Larraín, Donoso Saint, Escobar Tagle, Benavides Rozas, Goldenberg Montt, Escobar Gutiérrez, Bascañán Barros, Arístida Reyes, Donoso Viollier, Bierwirth Tagle, Balmaceda Bierwirth, Giannoli Bunker, Balmaceda Errázuriz, Vergara Larraín, Calvo Bascañán, Burr Rodríguez, Errázuriz Burr, Braun Ossa, Arteaga Castillo, Castillo Echeverría, Astaburuga Helfmann, Ossa Pretot, Ruiz-Tagle Amunátegui, Muñoz Price, Amunátegui Ossa, Alessandri Fabres, Astorica Brown, Barros Orrego, Dittborn Barros, Echeverría Domínguez, Muzard Ureta, Valenzuela Ossa, Leblanc Donaldson, Lamarca Barros, Vergara Balmaceda, Serrano Gutiérrez, Astaburuga Escobar y Ureta Fernández.

**COCTEL.** El señor Alfonso Silva Carvallo ofreció ayer un coctel a sus relaciones sociales, en su residencia de la calle Montt.

**VIAJEROS.** Ha llegado de Buenos Aires la señora María Concha de Lamarca.

—De la Región de los Lagos don Aurelio Bascañán Antúnez.

—Regresaron a Concepción el señor Willie del Río Serrano y señora Teresa Heredia de Del Río.

## CLUB DE POLO Y EQUITACION

**SAN CRISTOBAL.** Se comunicó a los señores socios que, para asistir al partido de polo, a efectuarse el día 8 de marzo, a las 16.30 horas, en que participará S. A. R. el Duque de Edimburgo, será indispensable retirarse antes del 6 del mismo mes las entradas especiales para esta ocasión, que estarán disponibles en la sede del Club, a contar del día 20 de febrero. No habrá venta de entradas.

**BODAS DE ORO.** Recientemente celebraron sus bodas de oro matrimoniales el señor Walter Wilman y señora María Eugenia Quezada Larraín de Wilman.

**VERANEANTES.** En su fundo Rauten, don José Manuel Larraín Echeverría, señora Olga Montes de Larraín, el señor Carlos de Landa Concha, señora María Olga Larraín de Lande, e hijas.

—Pasaron el verano en la Chacra Las Mercedes, en La Florida, doña Perpetua Freire de Valdes, y las señoras Elena Valdes de Alessandri y Berta Valdes de Bascañán.

## EN HONOR DE SU ALTEZA REAL EL DUQUE DE EDIMBURGO

El Embajador de Gran Bretaña y señora de Scott-Fox, ofrecerán una recepción en la sede de la Embajada el día viernes 2 de marzo, de 19 a 20 horas, en honor de Su Alteza Real el Duque de Edimburgo.



Bailando en la bolita del Casino de Viña, aparecen Sara Vergara Sanfuentes y Fernando Vial Risopatron.

## Escuela Profesional de Laboratoristas Dentales

EQUIPO Y TECNICA MODERNOS  
Profesorado titulado por Servicio Nacional de Salud Ley N.º 11.231.  
MATRICULA ABIERTA  
COMPARIA 1827



¿CANJEO SUS  
CUPONES  
PAC-KITO?

## LICEO EUROPEO

Alameda Bdo. O'Higgins  
2264 - 2266 - Fono 94388

Sesenta y dos años de prestigio, labor educacional.  
HUMANIDADES COMPLETAS PARA SESORITAS.  
PREPARATORIAS PARA NIÑITAS Y NIÑITOS.  
INTERNAS, MEDIO PUPILAS Y EXTERNAS.  
EXAMENES VALIDOS  
ENSEÑANZA DE INGLES DESDE LAS PREPARATORIAS.  
MATRICULA ABIERTA

## NUESTRA OBRA

Construimos viviendas, ayudemos a darles también luz y envíos sus lamparas en desuso. HOGAR DE CRISTO, Alonso Ovalle 1479.

## COLEGIO

## SANTA MONICA

Avisa a sus alumnas que los exámenes de repetición tendrán lugar entre los días 1.º al 7 de marzo.

KINDERGARTEN MIXTO — PREPARATORIAS — HUMANIDADES. Exámenes válidos. INGLES INTENSIVO. Profesorado titulado en las Universidades de Chile y Católica.  
Informes y matrícula atiende en su nuevo local de:

JOSE PEDRO ALESSANDRI N.º 639.  
(MACUL, CUARTA CUADRA)

## TURISTAS

## "CHILE LINDO"

LE OFRECE VARIADO SURTIDO EN ARTICULO. LOS TÍPICOS PARA REGALOS:  
• COBRERÍA  
• CHAMANTOS  
• CHOCANOS  
• etc., etc.

AGUSTINAS 1017  
SANTIAGO

\$1.000 EL CORTE  
PARA FALDA O BLUSA  
SOLAMENTE EN FEBRERO

BELLAVISTA 0430

Frente Clínica Santa María  
No cerramos al medio día  
Estacionamiento fácil



# EXPORTACION DE CEKOP INSTALACIONES FABRILES

PROYECTA, CONSTRUYE Y PONE EN MARCHA  
FACTORIAS DE LAS INDUSTRIAS:

MECANICA — SIDERURGICA — MINERA —  
AGROALIMENTICIA — DE LOS MATERIA-  
LES DE CONSTRUCCION — DE LA MADERA  
— QUIMICA Y PEQUEÑOS ESTABLECIMIENTOS  
INDUSTRIALES DE DIVERSO GENERO.  
EN PARTICULAR:

- INSTALACIONES PARA LA DESTILACION EN SECO DE LA MADERA
- INSTALACIONES PARA LA PRODUCCION DE COLOFONIA Y TREMENTINA
- FABRICAS DE CARBON ACTIVO

EL AREA DE SUMINISTROS DE CEKOP  
COMPRENDE, EN DEPENDENCIA DE LOS  
DESEOS DEL CLIENTE:

- La elaboración de la documentación técnica completa
- El equipo de maquinaria e instalaciones para la factoría
- La vigilancia técnica sobre el montaje, la construcción y la puesta en marcha de la factoría
- La capacitación del personal para el manejo y la conservación de la maquinaria y las instalaciones.



## PIDAN PROSPECTOS DETALLADOS A CEKOP

Rogamos envíen las preguntas y consultas a la dirección:

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLU  
ZAGRANICZNEGO

CEKOP

Warszawa - Polonia, Mokotowska

49 - Aptdo.: Correos 112. Dirección

telegráfica: CEKOP-WARSZAWA,

Telex: 10301



# UNIFORMES

## para Colegiales

### Para todos los Colegios y Liceos

Confeccionados con la mayor calidad en tela,  
duración y extraordinaria presentación, a  
precios increíblemente bajos.

Equipos completos para internados



Y... además, puede ganar  
\$ 5.000.000.  
en el "Pozo de la Suerte"

## CASA García

Alameda esq. avenida España • Fono 90001-casilla 3224

CADA SECCION UNA TIENDA

CADA ARTICULO UNA OCAISION



Cumple con tranquilidad.  
Estacione comodamente su  
auto frente a nuestra casa.



# 

DOMINGO 25 DE FEBRERO DE 1962

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - A las 10.30 horas - Condiciones normales.				
C. Meneses	1. Alcega	55.12	L. Orellana E.	
P. Toro	2. Canaleto	55.13	J. Castro R.	
L. E. Toledo	3. C. Guerra	55.17	J. B. Castro	
J. Martínez	4. R. Rivera	55.19	O. Silva	
L. Muñoz	5. H. Boss	55.18	V. Contreras	0-2-5
L. Veliz	6. Impasable	55.19	O. López	0-2-5
A. García	7. C. Guerra	55.19	H. González	0-2-5
M. Valdivieso	8. M. Navarro	55.18	H. González	0-2-5
V. Bravo	9. Icales	55.17	E. Inda G.	0-2-5
H. Salas	10. Mancho	55.18	J. P. Pineda	0-2-5
J. Aravena	11. Mancho	55.18	C. Castro	0-2-5
A. Díaz	12. Mancho	55.18	C. Castro	0-2-5
H. Salas	13. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
J. Aravena	14. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
H. Salas	15. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
J. Aravena	16. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
H. Salas	17. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
J. Aravena	18. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
H. Salas	19. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5
J. Aravena	20. Quilador	55.18	A. Ramírez	0-2-5

SEGUNDA CARRERA - 1.300 metros - A las 8 horas - Condición					
C. Galdames	1. B. Rivas	55.18	J. Zúñiga	Reaparece	0-2
D. Díaz	2. B. Rivas	55.18	E. Rodríguez	Reaparece	0-2
O. Hernández	3. B. Rivas	55.18	J. Zúñiga	Reaparece	0-2
E. Núñez V.	4. B. Rivas	55.18	G. González	Reaparece	0-2
M. Aranda G.	5. B. Rivas	55.18	C. Riera	Reaparece	0-2
E. Saavedra	6. B. Rivas	55.18	B. Rivas	Reaparece	0-2
L. E. Toledo	7. B. Rivas	55.18	D. Solís	Reaparece	0-2
L. Havia	8. B. Rivas	55.18	A. Laba	Reaparece	0-2
M. Carr	9. B. Rivas	55.18	E. Duque	Reaparece	0-2
C. Meneses	10. B. Rivas	55.18	E. Riquelme	Reaparece	0-2
V. Bravo	11. B. Rivas	55.18	I. Inda	Reaparece	0-2
H. Salas	12. B. Rivas	55.18	G. González	Reaparece	0-2
J. Aravena	13. B. Rivas	55.18	J. Inda	Reaparece	0-2
H. Salas	14. B. Rivas	55.18	A. Orellana	Reaparece	0-2
J. Aravena	15. B. Rivas	55.18	F. Castro J.	Reaparece	0-2
H. Salas	16. B. Rivas	55.18	V. Navarro	Reaparece	0-2
J. Aravena	17. B. Rivas	55.18	A. Luna Q.	Reaparece	0-2
H. Salas	18. B. Rivas	55.18			
J. Aravena	19. B. Rivas	55.18			
H. Salas	20. B. Rivas	55.18			

TERCERA CARRERA 800 metros - A las 8.30 horas - Condición					
M. Alquinta	1. Acedo	55.8	R. Guirao	Debutante	
G. Parfán	2. Acedo	55.7	J. Castro R.	Debutante	
J. Aravena	3. Baldoin	55.8	H. Paltra	Debutante	
L. Camus	4. Conspico	55.2	A. Henriquez	Debutante	
J. Martínez	5. Monn Fox	55.8	A. Abarrio	Debutante	
P. Toro	6. Mirara	55.9	Bernal	Debutante	
J. Toro	7. Nicalo	55.9	E. Cáceres	Debutante	
L. Sandoval	8. Novillero	55.4	J. Salas	Debutante	
L. Villa	9. Oñate	55.10	Donat I.	Debutante	
D. Reyes	10. P. Bay	55.1	P. Valderrama	Debutante	4-6
G. Jorquera	11. Toboys	55.11	C. Santos	Debutante	
CUARTA CARRERA - 950 metros - A las 8. horas - Condición					
L. E. Toledo	1. Ballanant	55.11	F. Castro I.	Debutante	6-
Martín	2. Bolivar	55.4	A. Donat I.	Debutante	
J. García	3. Ruben Reyes	55.8	J. Santos	Debutante	
J. Aravena	4. Candillo	55.8	S. Olivas	Debutante	
F. Toro	5. Contreras	55.8	Guillermo	Debutante	
M. Parfán	6. Derroche	55.2	J. Castro R.	Debutante	
NO CORRER	7. Don Pele	55.3	H. Yáñez	Debutante	
H. O. Arana	8. Estorbo	55.10	R. Cáceres	Debutante	
M. Parfán	9. Estorbo	55.10	R. Cáceres	Debutante	
G. Jorquera	10. Jorquera	55.1	A. Valenz.	Debutante	
L. Sandoval	11. Ornelas Negro	55.12	M. Mendiz	Debutante	5-

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - A las 9.35 horas - Se. arri.				
O. Hermosilla	1 West Coast	55.18	E. Navarrete	
S. Salvador	2 J. A. Gancha	54.10	E. Navarrete	0-0
C. Huevo	4 Olimpic	54.13	A. H. Garcia	
L. L. Trifun	5 J. J. Jaramila	54.13		Reaparece
L. Toro	6 Peladilla	54.17	A. Vodanovic	
C. Galdames	7 Savace	55.11	A. Vodanovic	Reaparece
H. Hughes	8 M. B. B. B.	55.17	E. B. B.	Reaparece
N. N. N.	9 Manista	53.19	O. Becerra	7-3
V. V. V.	10 M. Thersia	53.15	A. Donati	7-1
M. Meneses	11 S. M. S.	53.17	E. B. B.	Reaparece
M. M. M.	12 Papargentina	53.17	N. Peralta	
R. R. R.	13 P. Celeste	53.11	M. Valente	8-2-0
J. J. J.	14 Samuel	53.11	V. Valente	
R. R. R.	15 K. Kim	50.13	M. M. M.	
H. H. H.	16 Neredita	50.18	J. Herane	0-0-0
G. G. G.	17 Billete	49.16	R. R. R.	0-0-0
H. H. H.	18 M. B. B.	50.13	E. B. B.	Reaparece

QUINTA CARRERA - 300 metros - A las 10.10 horas - 7a. serie.					
Primeros, valles para la Anzota 19.					
R. Medel	1	Flore	57.10	P. Valder.	
P. Bravo	2	Costanilla	54.3	A. Amaro	
L. Havia	3	Sardinita	56.12	A. Amaro	
S. Meneses	4	Olimpia	56.6	A. Amaro	
J. Martinez	5	Idealista	54.17	H. H. Garcia	3-5
R. Madariaga	6	Stock	54.6	A. Henring.	3-6
F. Toro	7	H. Segundo	54.1	A. Henring.	3-6
R. Aravena	8	Happy Boy	52.1	A. Donati	00-00
C. Paredes	9	Nike	52.11	A. Lab	8-0-2
A. Torres	10	Magall	52.11	A. Lab	8-0-2
R. Jorquera	11	Magall	52.11	A. Lab	8-0-2
V. Barra	12	Laud	56.12	J. Garcia A.	
C. Pineda	13	Zalamea	56.12	J. Garcia A.	
R. Toro	14	Laud	56.12	J. Garcia A.	
N/O CORRE	15	Amstel	49.8	G. Toro	4-0
A. González	16	Amstel	48.7	A. Lugo	0
R. Jorquera	17	Amstel	48.7	A. Lugo	0
				A. Quiñer.	Reaparece

Montoya		18 G. Future	47.15 S. Olivares	
SEXTA CARRERA - 5.700 metros - A las 10.40 horas - Clásico Verano. (Primera, válida para la Apuesta Triple).				
F. Toro	12. Veloz	60.5	J. Suárez	1-2
P. Cortés	2. Hueland	60.5	J. Suárez	1-2
M. Parodi	3. Pinquín	60.1	J. Cavallero	3-4
J. Escobar	4. Rosendo	60.1	R. Colsa	3-4
Ullas	5. Hot-Bell	60.1	R. Colsa	3-4
OCTAVA CARRERA - 1.300 metros - A las 11.15 horas - 1a. serie. (Primera, válida para la Apuesta Doble).				
F.oo Toro	1. Javelier	57.41	H. Cloterns	Reaparece
E. Contreras	2. Katsón	57.41	A. Bregue	1-2
F. Contreras	3. S. S. S.	57.41	A. Bregue	1-2
G. Parón	4. Apañado	58.1	J. Castro R.	Reaparece
C. Ojeda	5. Dulline	58.1	J. Castro R.	Reaparece
C. Marín	6. Hueland	58.1	J. Castro R.	Reaparece
D. Cerna	7. Ambigue	49.7	J. Troja	1-2
J. Soto	8. Sina	49.7	A. Novodovic	1-2

A. Aravena	18	Chacabenta	48	A. Bullón	3-2
C. Paredes	11	Erdutia	46	F. Castro	0-0

NOVENA CARRERA - 1.300 metros - A las 11.35 horas - 2a. serie.  
(Segunda, válida para la Apuesta Tripla).

N. Corrales	1	C. Gandolfo	59	A. Henriquez	2-7
A. Sotomayor	2	M. del Solar	57	A. Pettit	0-0
R. M. Aravena	3	J. M. de la Cruz	57	J. Peral	20-60
F. Marilagos	4	Snow Boy	51	H. Claternas	
E. Meneses	5	A. Rufumón	50	L. Contreras	
C. Carró	6	M. Carró	48	M. Carró	Reaparece
C. Cerdá	7	Greenwich	48	E. Valenz.	
C. Sepúlveda	8	Levithan	48	D. Miranda	5-0
J. Medina	9	Levithan	48	D. Miranda	Reaparece
A. González	10	U. del Valer	48	A. Donati	2
F. Meneses	11	H. Piza	48	G. Urquidí	0-0
F. Paredes	12	P. Pizarro	47	P. Pizarro	1-0
E. Atienza	13	Norfolk	46	F. Gasmuri	1-0

DECIMA CARRERA - 1.300 metros - A las 12.35 horas - 5a. serie.

Segunda, válida para la Apuesta Doble.					
T. Toro	1. Gervasio	54.9	J. Castro R.	Becerra	1-0-36
L. Veliz	2. Severino	55.14	O. Becerra		Reaparece
A. García	3. Pista	55.12	O. Becerra		2-6
M. Valdivieso	4. Gervasio	55.12	Bernal C.		8-3
V. Bravo	5. Aquilario	55.9	S. Oñativas		8-0
H. Salas	6. Brazilian	55.4	A. Luna G.		8-0
J. Aravena	7. Gervasio	55.12	Bernal C.		Reaparece
L. Muñoz	8. Trifunero	55.3	D. Miranda		8-0
R. Madariaga	9. Colito	55.21	J. Gonzales		Reaparece
L. Veliz	10. Rivero	55.14	Clarin		8-3
J. Martínez	11. Islapa	55.1	H. Cisternas		Reaparece
C. Pessa	12. Renacet	56.2	A. Vodonovic		8-7
M. Valdivieso	13. Calán	55.12	Vainco		Reaparece
L. A. García	14. Molino	56.8	E. Cáceres		Reaparece
EN OCTAVA CARRERA - 1.300 metros - A las 10.30 horas.					
9a. serie. - (Tercera, válida para la Apuesta Triple).					
M. Madariaga	1. O. de Aguilas	55.5	J. Bernal		8-3

A. García	2	Vera Cruz	34.1	E. Cáceres	10-60
G. Jorjuna	3	Guadalupe	34.1	A. Valdivieso	0-2
L. Silva	4	Reiding	33.18	A. Valdivieso	0-2
V. Bravo	5	Miceliangel	33.8	A. Orell	Reaparece
Jaques	6	Reiding	33.18	M. Martín	0-2
Sandoval	7	Ultima Hora	33.11	A. Ramirez	0-2
Sandoval	8	Chalons	33.2	P. Gemarui	0-2
M. Alquina	9	Clavel	33.1	Gassurui	0-2
A. García	10	Pendenciera	33.10	M. Arnedo	0-2
J. Aravena	11	Treble Mission	33.1	L. Guadalupe	0-2
J. Martinez	12	Chile	33.1	A. Valdivieso	0-2
Netra	13	Phillips	32.15	S. Miceli	0-2
D. Cerda	14	Agararin	31.12	J. Troya	0-2
B. Meneses	15	de Reyes	31.12	C. Castillo	Reaparece
Toro	16	Albañales	30.9	F. Castro	0-2
H. Salas	17	Lustuina	30.6	J. Inda G.	0-2
A. Gonzalez	18	Puigavi	30.4	J. Olivares	0-2
DECEIMOLA CARRERA - 1.300 metros - A las 10.35 horas - 10a. serie.					
P. Toro	1	Yanaguarena	58.2	J. F. Castro	0-2

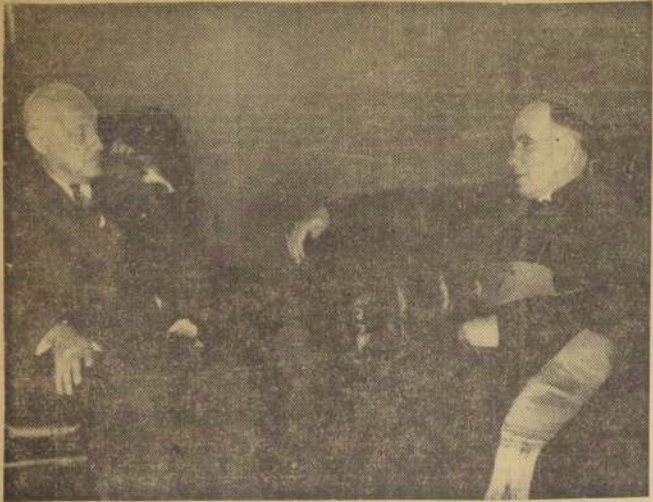
M. Jaque	2	Palmadino	37.9	Ed. Castillo	Reaparece	
M. Alguinda	1	Valencia	37.9	Ed. Castillo	Reaparece	
M. Gordo	4	A la Carga	39.1	J. Duque		
M. Díaz	5	Curanella	41.4	D. Torres		
M. Farfán	6	Pandora	41.4	Castro R.		
M. Paredes	7	Amigable	53.8	C. Santos		
C. Ojeda	8	Reybo	53.14	L. A. Orrell	Reaparece	
D. Gorda	9	Exebus	55.12	E. Alcázar	Reaparece	
J. Toro	10	P. Lora	55.12	E. Alcázar		
J. Tena	11	Portallito	49.15	A. Gutiérrez		
J. Martínez	12	Castanilla	55.12	Bagó		
A. González	13	Cirado	47.10	D. Donati J.	10-70	
A. Meneses	14	Las Condes	46.3	A. Pettit	Reaparece	
F. Meneses	15	Malditita	46.31	R. Ramirez	1-4	
DECIMOTERCERA CARRERA - 1.300 metros - A las 14.35 horas - 11a. serie.						
M. Campos	1	Coteria	54.15	E. Valenz.		
M. Camus	2	Gran Patria	54.9	R. Rabello		
NO CORRER	3	Alaraz	54.11	E. Norales V.	0-4	
	4	Alaraz	54.11	C. Nara		







S. E. Y EL CARDENAL



El Cardenal-Arzbispo de Santiago, Su Eminencia Raúl Silva Henríquez, recientemente exaltado como Príncipe de la Iglesia Católica, el segundo que tiene Chile, visitó al Presidente de la República pocas horas después de conocida su designación. El grabado muestra uno de los instantes de la cordial entrevista en la Moneda.

EL ASTRONAUTA GLENN

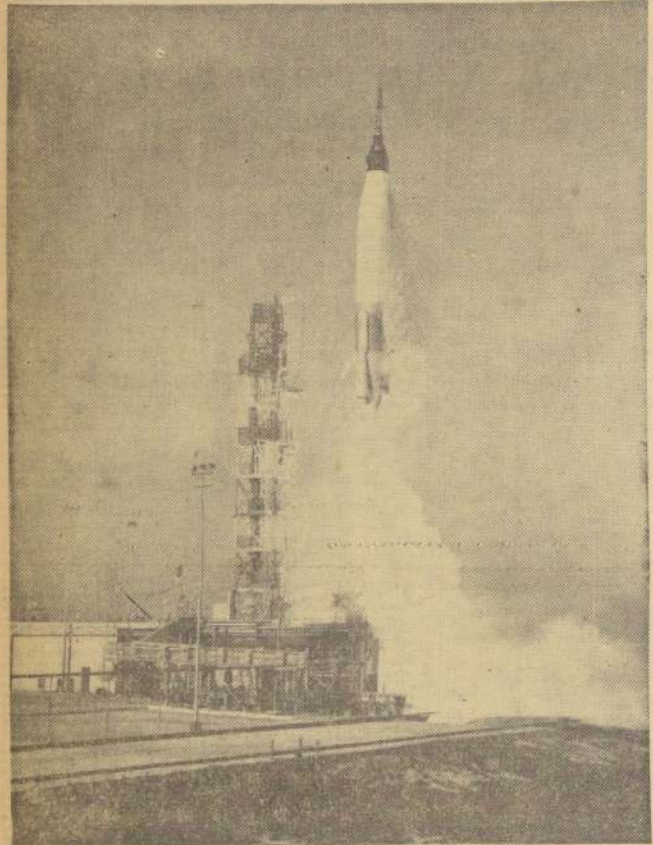


¡POR FIN!



Anne Margaret Castor, así llamada antes de su matrimonio con el infante de marina John H. Glenn, muestra en el grabado toda la alegría que experimentó al conocer el éxito del vuelo espacial en la Cápsula "Amistad-7", realizado por su marido. Cuando ambos esposos se abrazaron en Cabo Cañaveral, la emoción los embargó hasta las lágrimas. (Foto UPI.)

HACIA EL ESPACIO



Dejando una estela de gases, el poderoso cohete "Atlas" se desprende de su plataforma en Cabo Cañaveral, en demanda del espacio exterior, para poner en órbita la cápsula "Amistad-7", en que John H. Glenn, de los Estados

Unidos, realizó la hazaña. Todos los detalles de precisión del proyecto "Mercury", ya realizado, se cumplieron a la perfección. La impresionante fotografía muestra al cohete "Atlas" en su primera fase del ascenso. (Especial).

El teniente coronel de Infantería de Marina de los Estados Unidos, John H. Glenn, de 40 años, fue el primer norteamericano que realizó un vuelo tri-órbital, después de reiterados aplazamientos de la prueba que puso a su país como potencia espacial. Concord, un pequeño pueblo de Ohio, así como lo hicieron más de cien mil estadounidenses en Cabo Cañaveral, se apresura para dar la bienvenida al cosmonauta, nacido allí, con una fiesta que tendrá características "especiales". Condecorado por el Presidente Kennedy, el teniente coronel tuvo un arranque emocional, cuando al abrazar a su esposa, las lágrimas corrieron libremente por su rostro pálido. Modestamente, dijo, aunque sin exagerar, que su vuelo era el producto de un trabajo colectivo, del que él era sólo el símbolo. (Foto UPI.)

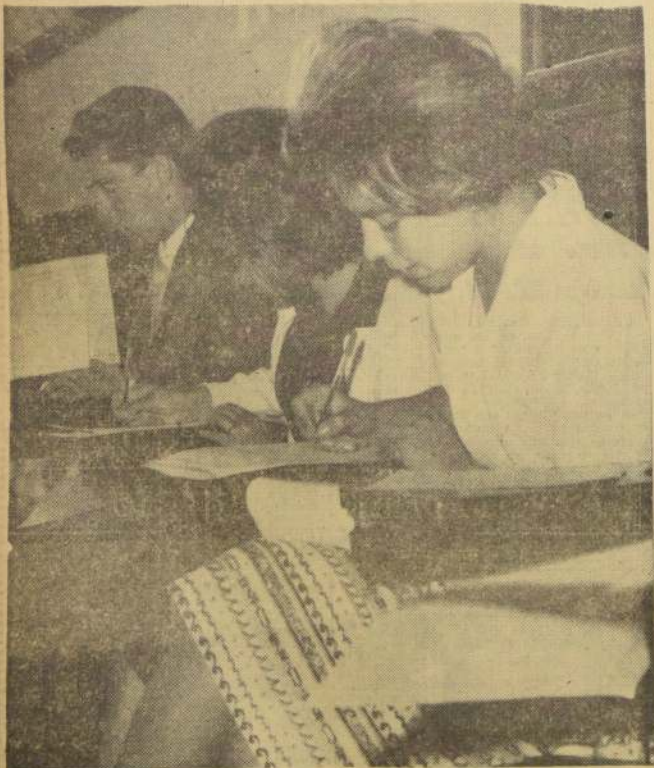
DOLARES PARA LA RECONSTRUCCION



Han llegado a su fase decisiva los procedimientos regulares para que Chile disponga de los cien millones de dólares otorgados en crédito por los Estados Unidos, con el fin de atender los gastos que demanda la reconstrucción de las provincias devastadas por los sismos del mes de mayo de

1960. El Director de la Misión Económica de Estados Unidos, Charles Henry Lee, aparece en el grabado estrechando la mano del Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pizarro Leirí, luego de firmarse los documentos correspondientes, en una ceremonia celebrada el viernes pasado.

EL BACHILLERATO



Los liceales en humanidades de los liceos del país, postularon en la semana recién pasada en las pruebas del bachillerato, mención que les abrirá las puertas de la Uni-

versidad. Con tal motivo, millares de jóvenes volvieron a las aulas, para saltar una barrera más en su camino de perfección.

HOMENAJE



El Vicealmirante Leopoldo Fontaine Nakín, ex comandante en jefe de la Armada y recientemente acogido a retiro, recibió un homenaje especial del Cuerpo de Carabineros. En el grabado, el General Arturo Queirolo, director de Carabineros, le hace entrega de un obsequio, en una ceremonia realizada en su honor.

TRAGEDIA EN ALEMANIA



Más de 300 muertos y centenares de millones en daños materiales provocaron las inundaciones registradas en el norte de Alemania, afectando principalmente a la ciudad de Hamburgo. Los informes de algunos diarios responsabilizan a las autoridades por la alta cuota de víctimas, ya que los sistemas de alarma habían anunciado las inundacio-

nes con 7 horas de anticipación, sin que tomaran las medidas necesarias para salvar a la población. Las epidemias, las ratas, los perros y los gatos hambrientos, así como más de cien mil personas sin hogar, son algunos de los más graves problemas en Hamburgo. (FOTO UPI.)